



Universidad Nacional Autónoma de México

---

---

Facultad de Filosofía y Letras

Instituto de Investigaciones Antropológicas

La emergencia de nuevas formas de  
transnacionalidad en la nueva era de las  
migraciones entre México y Estados Unidos:  
El caso Amilcingo y Norcross

Tesis que para optar por el grado de  
Maestra en Antropología Social

presenta:

Cristina Amescua Chávez

Directora:

Dra. Lourdes Arizpe Schlosser



México, D.F.

2006



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

## POSGRADO EN ANTROPOLOGÍA

**La emergencia de nuevas formas de transnacionalidad en la  
nueva era de las migraciones entre México y Estados  
Unidos: el caso de Amilcingo y Norcross.**

# TESIS

Que presenta la alumna Cristina Amescua Chávez para optar por el grado de Maestra en Antropología

Directora: Dra. Lourdes Arizpe Schlosser

Facultad de Filosofía y Letras  
Instituto de Investigaciones Antropológicas



A Brownie Cocke,  
Élfego Ocampo  
y Jerónimo Barreto.

Porque en nuestra memoria vivirán siempre.



## AGRADECIMIENTOS

A Lourdes, siempre y por todo.... Gracias por la confianza, por las enseñanzas, por las discusiones y las pláticas, por todas las oportunidades... Gracias por creer en mí.

A Margarita, por iniciarme en el trabajo antropológico antes de que se me ocurriera ser antropóloga

A Sara Lara y Florence Toussaint, por el tiempo y la guía

Al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, porque sin su apoyo este trabajo no hubiera sido posible.

Al Posgrado en Antropología y a su coordinador Dr. Guido Munich Galindo por la orientación y ayuda. A Luz María Téllez, Teresa García, Verónica Mogollan, y Fer por su constante disposición para ayudarnos y por todo el trabajo invertido en miles de aclaraciones en el complicado camino de la tramitología.

A mis compañeros y amigos de la maestría por las discusiones, el estudio y la “conbebencia”...

A Edith, siempre luz, siempre amiga, siempre maestra... ¡graciotas!

A Alejandro Amescua, Astrid y Eduardo por la hospitalidad en Norcross y por las esclarecedoras conversaciones.

A las familias Ocampo Barrera y Barreto González: gracias Doña Ecliseria, Don Lupe, Don Gero y Doña Quinti por recibirnos, alimentarnos y cuidarnos como si fuéramos de la familia.

Gracias a Carlos por su constante guía y por las interminables pláticas. A mis compadres Martín y Celia. A Nabe, Viola, Lety, Dayni, Javier, Ceci, Angela, Rossy, Yola, y Celia. Gracias Dulce, Violen, Rita, Gero y Eugenio por las pláticas de niebla y café.

Gracias infinitas a todos los habitantes de Amilcingo, Zacualpan, Tlacotepec, Huazulco y Popotlán, quienes compartieron conmigo un pedacito de su vida y que me dejaron entregarles una parte de mi corazón; a todos los mexicanos que cruzaron la frontera en busca esperanza, y en particular a todos los que me contaron sus historias y escucharon las mías. Este trabajo es por ustedes y para ustedes.

A Jorge, por su serenidad, compañía, amor y paciencia.



# ÍNDICE

## PRIMERA PARTE: A MODO DE INTRODUCCIÓN

### *Capítulo 1*

#### *El proceso global desde la mirada local – marco general de referencia* 1

<b>1. Antecedentes</b>	<b>1</b>
<i>a) El punto de partida</i>	<i>1</i>
<i>b) El traslado</i>	<i>2</i>
<b>2. Justificación</b>	<b>5</b>
<b>3. Planteamiento del problema de investigación</b>	<b>7</b>
<b>4. Objetivos de la investigación</b>	<b>8</b>
<b>5. Preguntas de investigación</b>	<b>8</b>
<b>6. Hipótesis</b>	<b>9</b>

### *Capítulo 2*

#### *El campo de los estudios de migración: un proceso de construcción de sentido– marco conceptual y panorama teórico* 13

<b>1. Marco general: migración y desarrollo capitalista</b>	<b>14</b>
<b>2. Algunas definiciones de base</b>	<b>20</b>
<b>3. Acerca de las teorías de la migración.</b>	<b>25</b>
<i>a) La teoría neoclásica</i>	<i>25</i>
<i>b) La nueva teoría económica de la migración</i>	<i>26</i>
<i>c) La teoría de los mercados duales o segmentados</i>	<i>27</i>
<i>d) La teoría de los sistemas mundiales</i>	<i>28</i>
<i>e) La teoría de la causación acumulativa</i>	<i>30</i>
<i>f) Las redes sociales</i>	<i>31</i>
<i>g) La fase institucional</i>	<i>31</i>
<i>h) Modelo paramétrico de tres niveles</i>	<i>32</i>

### **Capítulo 3**

#### ***Vidas transnacionales: una vía de acceso a un proceso en génesis –***

#### ***Encuadre teórico para abordar lo empírico*** **35**

- 1. Primeras definiciones** **35**
- 2. Algunos conceptos de la transnacionalidad** **37**
- 3. Transnacionalismo y desterritorialización** **41**
- 4. Transnacionalismo y Estado, o una crítica de las implicaciones** **42**
- 5. Vidas transnacionales, o las formas de ser y de hacer** **45**

### **Capítulo 4**

#### ***Amilcingo - Norcross: ¿un espacio transnacional o dos comunidades en***

#### ***transformación?– Campo analítico y sus fronteras*** **49**

- 1. Delimitación del campo analítico** **49**
- 2. Aproximación metodológica** **50**
- 3. Técnicas** **53**
- 4. Metodología de la encuesta** **54**

## **SEGUNDA PARTE: PRESENTACIÓN DEL CASO**

### **Capítulo 5**

#### ***El proceso migratorio entre México y Estados Unidos*** **59**

- 1. Historia de la migración de mexicanos a Estados Unidos** **59**
  - a. Una presencia histórica* **59**
  - b. El siglo XX* **60**
  - c. El final de un milenio* **62**

<b>2. El proceso migratorio en México y Estados Unidos en la actualidad</b>	<b>63</b>
<i>a. La emigración en cifras: una mirada desde Latinoamérica y México</i>	64
<u>i) El contexto político y económico del fin del milenio</u>	64
<u>ii) Algunas cifras</u>	66
<u>iii) Las corrientes migratorias en la actualidad</u>	68
<i>b. La inmigración en cifras: una mirada desde Estados Unidos</i>	70
<u>i) Desarrollo del fenómeno migratorio. Estados Unidos:</u>	
<u>un país de inmigrantes</u>	70
<u>ii) Hispanos en Estados Unidos</u>	72
<u>iii) Diversidad entre los hispanos</u>	76
<u>iv) La dispersión geográfica: una característica importante de la</u>	
<u>nueva era de las migraciones</u>	79
<b>3. Los mexicanos en Estados Unidos</b>	<b>80</b>
<b>Capítulo 6</b>	
<b><i>Etnografía de Amilcingo y Descripción de Norcross</i></b>	<b>87</b>
<b>1. Amilcingo “el de más antes”</b>	<b>87</b>
<i>a. La época prehispánica</i>	87
<i>b. La conquista</i>	88
<i>c. La Colonia</i>	89
<i>d. La Independencia</i>	90
<i>e. La Revolución</i>	91
<b>2. Amilcingo, el movimiento social y la creación de un Municipio</b>	<b>93</b>
<i>a. El Reparto de tierras</i>	93
<i>b. La crisis agrícola</i>	94
<i>c. Los setentas y el empobrecimiento del campo en Amilcingo</i>	94
<i>d. Vinh Flores y su lucha</i>	95
<i>e. La muerte del caudillo</i>	96
<i>f. La creación del Municipio de Temoac</i>	97

<b>3. Características sociodemográficas</b>	<b>98</b>
<i>a. Población</i>	98
<i>b. Organización social</i>	99
i) <u>La Familia</u>	99
ii) <u>Los compadritos o la familia ampliada</u>	100
<i>c. Organización política y cívica</i>	103
i) <u>Forma de gobierno</u>	103
ii) <u>La junta paria y el convite</u>	104
<i>d. Organización económica</i>	105
i) <u>Agricultura</u>	106
ii) <u>Comercio y actividades productivas</u>	108
iii) <u>El “cambio”: práctica cultural y estrategia económica</u>	109
<i>e. Diversidad religiosa</i>	109
<i>f. Educación</i>	110
<b>4. Norcross: una primera descripción</b>	<b>111</b>
a. Norcross y la diversidad cultural	111
b. La población en Norcross	113
<b>Capítulo 7</b>	
<b><i>La migración en Amilcingo y Norcross</i></b>	<b>117</b>
<b>1. Los migrantes en la encuesta</b>	<b>117</b>
a. Quiénes son	117
❖ <u>Por sexo</u>	117
❖ <u>Por grupos de edad</u>	119
❖ <u>Por religión</u>	120
b. Hacia dónde migran: Destinos en EUA	121
c. Por qué migran	122
<b>2. Una migración laboral</b>	<b>125</b>
<b>3. La migración hacia Georgia ¿Cómo se construye un polo de atracción?</b>	<b>129</b>

<b>4. La migración en Norcross</b>	<b>133</b>
<i>a. Datos generales</i>	133
<i>b. Educación</i>	133
<i>c. Religión</i>	134
<i>d. ¿De dónde vienen?</i>	135
<i>e. Los migrantes de Amilcingo en Norcross</i>	136

## ***TERCERA PARTE: A MANERA DE CONCLUSIÓN***

### ***Capítulo 8***

#### ***Los cambios en Amilcingo*** **139**

##### **1. Las casas de Amilcingo: entre el adobe y el bloc** **139**

##### **2. De la casa a la familia: en busca de los indicios sobre las vidas transnacionales** **146**

*a. La organización familiar* 146

*b. las relaciones de género* 148

##### **3. Las prácticas cotidianas y la génesis de las vidas transnacionales** **154**

*a. Las forma de vestir* 154

*b. Actos del habla* 156

*c. Frecuencia de comunicación* 157

*d. La incipiente organización* 158

### ***Capítulo 9***

#### ***Los cambios en Norcross*** **161**

##### **1. Formas de ser y de estar o la vida los migrantes en Norcross** **161**

*a. La vida cotidiana y las estrategias de comunicación* 161

*b. Ámbitos de acción y convivencia* 163

*c. Identificaciones ampliadas* 165

*d. Las relaciones de género* 169

<b>2. La irrupción de los mexicanos en Norcross</b>	<b>169</b>
<i>a. La inscripción de México en un paisaje sureño</i>	<i>169</i>
<i>b. La penetración del español</i>	<i>170</i>
<i>c. Los hispanización de los patrones de consumo</i>	<i>171</i>
<b>3. El movimiento migrante en Georgia</b>	<b>172</b>
<i>a. El contexto</i>	<i>172</i>
<i>b. Un primer intento de organización</i>	<i>173</i>
<i>c. Un golpe para el movimiento: la aprobación de la SB 529</i>	<i>175</i>
<i>d. 1° de mayo o el día sin mexicanos en Atlanta</i>	<i>176</i>
 <b>Capítulo 10</b>	
<b><i>Reflexiones Finales: ¿hacia una transnacionalidad rizomática?</i></b>	<b><i>183</i></b>
 <b><i>Bibliografía</i></b>	<b><i>193</i></b>

# ***PARTE I***

## ***Capítulo 1***

### ***El proceso global desde la mirada local – marco general de referencia***

#### **1) Antecedentes**

##### *a) El punto de partida*

Se escurren las líneas blancas de la carretera bordeadas por infinitos campos de ocre espesura, el sorgo está en su punto y nosotros a punto de entrar en un mundo de nuevos significados, en donde los colores del paisaje actual significan mucho más que un simple cambio. El bronce de los campos de hoy, sintetiza en resultados locales, las fuerzas de las interconexiones globales. Antes el campo era de oro y esmeralda, antes se cultivaba el maíz y los huertos pletóricos de plantas y flores, daban al paisaje el colorido ambiente de la diversidad: duraznos, manzanas, café, guayabas y pasionarias crecían estacionalmente en los terrenos del pueblo, en un tiempo en que las aguas del deshielo bajaban desde las faldas del Popocatepetl para llenar con tupidas corrientes los apantles de Amilcingo.

Amilcingo, Municipio de Temoac, Morelos, que no siempre fue el Amilcingo de hoy. Pero desde que lo fue, ha hecho escuchar su voz, blandiendo el puño en busca de mejores oportunidades para su gente. Amilcingo es un enclave en la historia de hoy, la que empezó a construirse en los años setentas y que vive no sólo en los corazones y la memoria de aquellos que participaron en la conformación del Municipio, sino en todos los jóvenes de “aquí” y de fuera que reinventan los discursos para hacerlos vivir de nuevo y seguir peleando porque no cierren la Normal, porque no les quiten la oportunidad (aunque pueda ser imaginaria) de ser maestras, de conseguir un trabajo y de ayudar a la familia a salir adelante.

El inicio de este recorrido entre campos de sorgo y grandes extensiones de flor de cempoalxochitl, se ubica en octubre de 2002, cuando llegué por primera vez a Amilcingo como parte de un numeroso equipo de investigación encabezado por la Dra. Lourdes Arizpe y

conformado por una decena de estudiantes del Diplomado en Interactividad Cultural y Procesos Globales. La finalidad del viaje era documentar la celebración del día de muertos en los pueblos de la región altos/oriente de Morelos (Amilcingo, Huazulco y Popotlán). El día de nuestra llegada, nos recibió en su casa, para guarecernos de una tormenta, una joven mujer, con su hijo de dos años cuyo marido estaba en Estados Unidos. A esta experiencia se siguieron cuatro años de trabajo etnográfico para la investigación sobre Patrimonio Cultural Intangible, dirigida por la Dra. Arizpe, en el transcurso de los cuales se fueron acumulando múltiples historias y observaciones sobre los que están en el Norte. La migración se nos apareció sin buscarla, en medio de conversaciones diversas, en las diferencias arquitectónicas observables en el pueblo, en las narraciones de migrantes retornados, pero también y sobre todo, en los relatos de los que se quedaron o en los de los que se quieren ir.

#### *b) El traslado*

México D.F. - Aeropuerto Internacional Benito Juárez: es larga la fila de personas que esperan documentar su equipaje en el vuelo 238 de Delta que en algunas horas partirá hacia la Ciudad de Atlanta (en Estados Unidos). Mientras espero, observo. Y miro a una pareja que se afana en acomodar diversos bultos en alguna de sus once enormes maletas negras con un cintillo azul. La mujer abre y cierra las maletas buscando algún espacio en donde colocar una cajita de cartón, muy bien amarrada y con un nombre que no alcanzo a ver, cuidadosamente anotado con plumón negro en los cuatro costados. También intenta colocar una gran papaya envuelta en periódico, que acaba de sacar de una bolsa de plástico de rayas rosas y blancas. El hombre, de unos cincuenta y tantos años, con camisa a cuadros, pantalón oscuro, botas y sombrero sube, una tras otra, las maletas a la báscula que la línea aérea colocó fuera de la fila para que los pasajeros se aseguren de no llevar sobrepeso. Es claro que ellos llevan mucho más que los 45 kilos por persona repartidos en dos piezas de equipaje autorizados por Delta. Posiblemente no les importe el sobrepeso.

En Amilcingo, Morelos, cuentan que estos servicios personales de mensajería transnacional son muy caros. Por cada libra de peso que envían a sus familiares en EUA, les cobran (contra entrega) 100 dólares. Si cada maleta de las que lleva esta pareja pesa 22.5 kilos y son once: llevan en total 247.5 kilos (o alrededor de 495 libras). Suponiendo que las maletas no

excedan ni el tamaño ni el peso límite, ellos sólo deberán pagar \$100 dólares por maleta extra, es decir \$700 dólares en total, y si a esto le sumamos el costo de dos boletos de avión, es decir casi \$1000 dólares más, gastan aproximadamente \$1,700 dólares por transportar de México a Estados Unidos 495 libras, por las cuales ellos reciben 49,500 dólares: la ganancia es de 47,800 dólares por viaje. ¡Negocio redondo! y también prueba de intensa interactividad entre ambos países.

Aeropuerto Internacional Hartsfield-Jackson de Atlanta Georgia – el área de inmigración empieza poco a poco a saturarse con los pasajeros de los varios vuelos que acaban de aterrizar. Se van formando unas doce filas de personas que papeles en mano, esperan pasar por la caseta de control. Algunos lucen desesperados, otros indiferentes y flemáticos, y algunos más se ven desconcertados y nerviosos. Mientras espero mi turno, observo otra vez y esta vez escucho por los alto parlantes de la sala “*Spanish interpreter, boot 6*”<sup>1</sup> y al poco rato “*Spanish interpreter, boot 3*.”<sup>2</sup> En los veinte minutos que me toma llegar hasta el oficial del *Immigration and Naturalization Services*,<sup>3</sup> solicitaron 4 veces la traducción al español. Son muchos los que llegan a Atlanta y no hablan inglés; tantos que la presencia de traductores ya es un procedimiento de rutina en las normas de operación del aeropuerto.

Los aeropuertos, esos espacios que se forman acompañando los movimientos y expresiones de la modernidad, son, según Balandier, el resultado de “la conjugación entre nuevas técnicas, organizaciones racionalizadas y la recomposición de los establecimientos humanos impuestos por las mutaciones económicas” (Balandier, 2001:63). En ellos se sintentizan muchos de los fenómenos constitutivos de la globalización: son puentes que conectan, pero también puertas que filtran. Por ellos transitan bienes y mercancías, pero también personas; y estos tránsitos cuya intensidad se ha visto potenciada por las nuevas tecnologías están delimitados por políticas nacionales e internacionales, que permiten el acceso, o lo restringen, que marcan tiempos y formas; requisitos y regulaciones. Pero la economía también interviene, determinado quienes tienen el poder adquisitivo para viajar en avión, hacia donde se mueven aquellos que circulan por las redes globales del trabajo transnacional, quienes son los que van de visita o que simplemente viajan por conocer. Por los aeropuertos ya no

---

<sup>1</sup> Interprete de español, cabina 6.

<sup>2</sup> Interprete de español, cabina 3.

<sup>3</sup> Servicio de Inmigración y Naturalización.

solamente transitan los más privilegiados: además de los hombres y mujeres de negocios y de las familias de clase media, ahora se ve también a las abuelitas oaxaqueñas que van a conocer a sus nietos, a los hombres jóvenes que empezaron migrando como indocumentados, cruzando la frontera por el río o el desierto, y que ahora, ya con la residencia legal en el vecino país del Norte, se han convertido en contratistas que van y vienen asegurando el flujo constante de mano de obra barata; se ve también a las adolescentes, nacidas en Estados Unidos que vienen a México a conocer la tierra natal de sus padres. Los mexicanos que viajan ahora por las redes materiales y simbólicas de la globalización, son muchos más, pero sobre todo más diversos: son hombres y mujeres de diferentes edades que vienen de Guanajuato, de Michoacán, de Zacatecas, de Jalisco, de Puebla, de Morelos, de Oaxaca o de Chiapas. México está en la globalización y la globalización está en México.

Los aeropuertos son nodos en los que convergen distintas direcciones y muy variadas trayectorias. En este caso en el nodo Benito Juárez, convergen personas provenientes de casi todo el planeta, pero una de sus trayectorias lo conecta específicamente con la Ciudad de Atlanta, en Estados Unidos en donde también convergen otras tantas partes del mundo. Con esta misma imagen de puntos interconectados en el espacio y en el tiempo, veía yo el fenómeno de la migración entre Amilcingo y Norcross. Me planteé, en un principio y después de haber observado que los migrantes en Amilcingo no se iban todos a un mismo destino en Estados Unidos, que quizá podría hablarse de un tipo de espacio transnacional múltiple en oposición a las comunidades transnacionales que se trasladan y reconstituyen al otro lado de la frontera, formando enclaves a la manera de los Ticuanenses en Nueva York.<sup>4</sup> Este espacio estaría alimentado por las experiencias diversas de los mexicanos en Estados Unidos; pero no entendiéndolos como un grupo homogéneo, sino desmenuzando su diversidad al hacer patente la gran variedad de encuentros e interconexiones que se observan tanto en el México rural con una tradición migratoria relativamente nueva, como en los suburbios del “*deep south*” estadounidense, zona de reciente aumento en la intensidad de los patrones migratorios.

Amilcingo, en México y Norcross, en Estados Unidos se conectaron por primera vez a partir de un sorpresivo y significativo descubrimiento: dos de los hermanos de la familia

---

<sup>4</sup> Ver el trabajo de Robert Courtney Smith, 2006. “México en Nueva York: Vidas transnacionales de los migrantes mexicanos entre Puebla y Nueva York”. México, Ed Miguel Angel Porrúa.

Ocampo en Amilcingo, con la que acabé llevando una estrecha relación de amistad y compadrazgo, habían migrado al mismo pueblo (Norcross, en los suburbios de Atlanta) al que se había trasladado mi hermano un año antes, enviado por la empresa en la que trabaja. Esta aparente coincidencia es más bien un síntoma de dos realidades que se interconectan: los habitantes de Amilcingo recurren cada vez más a la estrategia migratoria y se trasladan a diversos puntos en Estados Unidos; Norcross es polo de atracción tanto para trabajadores de la construcción (generalmente indocumentados), como para técnicos en electromecánica (generalmente trabajadores con un estatus migratorio reconocido). Amilcingo y Norcross son nodos interconectados por trayectorias duales (migrantes legales e indocumentados; trabajo calificado y mano de obra barata) que hacen coincidir en un mismo punto geográfico a dos familias (la de los Ocampo y la mía) que por otras vías ya habían coincidido en el lugar de origen. La interconexión es múltiple.

## **2. Justificación**

¿Cuál es la pertinencia de un trabajo que aborde las cuestiones de la génesis de la vida transnacional en dos comunidades características de lo que Rodolfo Tuirán llama la Nueva Era de las migraciones? En primer lugar es importante recordar que la historicidad y la masividad de las migraciones de mexicanos a Estados Unidos, así como la colindancia entre dos países, uno perteneciente al mundo desarrollado y otro con una economía débil y profundamente dependiente, son los tres elementos característicos de esta migración en particular. En efecto, Durand y Massey explican que la migración mexicana, entendida como proceso, tiene sus raíces desde finales del siglo XIX, pero se ha extendido de manera constante a lo largo del siglo XX, ha involucrado e involucra a millones de seres humanos, incluyendo, por supuesto a los que no migran. Además es un fenómeno que “se materializa entre países vecinos que comparten más de 3,000 kilómetros de frontera (...)” (Durand y Massey, 2003: 7)

Por otro lado existe un consenso general entre los investigadores de los fenómenos migratorios en cuanto a que no se trata de un hecho nuevo, pero la forma en que se configura actualmente presenta una serie de rasgos característicos que dan al fenómeno su propia singularidad. Sí, los seres humanos siempre nos hemos trasladado, pero nunca lo habíamos hecho como lo hacemos ahora. Las condiciones estructurales de la economía mundial, han

tenido efectos muy variados. En el caso de la migración de mexicanos a Estados Unidos, “...por encima de las continuidades que registra— ha venido experimentando cambios cualitativos de primer orden.” En primer lugar, la geografía migratoria se ha transformado drásticamente en las últimas décadas al diversificarse las regiones tanto de origen como de destino, con una mayor participación de las zonas urbanas. También se ha modificado “el espectro ocupacional de los trabajadores transfronterizos” al ocupar los migrantes diversos nichos emergentes de oportunidad laboral. En cuanto a los patrones sociodemográficos de la migración, es decir en lo relativo a edad, sexo, escolaridad, posición en el hogar o tiempo de estancia, éstos también se han diversificado, generando fenómenos como la feminización de la migración o la migración adolescente. Además, se han transformado los “...monto(s), mecanismos de envío/recepción, usos e impactos de las remesas familiares.” (Delgado Wise y Rodríguez Ramírez, 2000: 2)

En este marco, el caso que propongo analizar resulta de particular relevancia pues reúne todas las características de la nueva era de las migraciones y por lo tanto permitiría evidenciar y someter a análisis la forma que adopta en fenómeno migratorio en nuestros tiempo.

Tanto Amilcingo como Norcross, son puntos nuevos de origen y de destino en el más amplio proceso migratorio entre México y Estados Unidos. Se trata de una migración rural-suburbana, en la que los emigrantes son en su mayoría campesinos que llegan a instalarse a uno de los suburbios del Área Metropolitana de Atlanta, lo que no coincide exactamente con la tendencia a preferir destinos urbanos, pero tampoco se ajusta al patrón tradicional de migración hacia las zonas agroindustriales estadounidenses. En su mayoría, los migrantes que llegan a Norcross se emplean en el sector de la construcción, aunque muchos, particularmente las mujeres migrantes, han ido insertándose en el sector servicios, como empleados en negocios hispanos o en el trabajo doméstico. La composición sociodemográfica de la migración en estas localidades también se ha transformado: cada vez migran más mujeres, y la edad de la primera migración se ha ido reduciendo. Las remesas tienen un impacto diferenciado que depende de diversos factores, pero puede decirse que se trata de un impacto a nivel del núcleo familiar y no de la comunidad.

Por otro lado, además de ser característico de esta nueva era, el proceso migratorio, tanto en Amilcingo como en Norcross, no ha sido estudiado. En general son pocos los trabajos que abordan la historia o la vida (ver Warman y Maldonado) en la región altos/oriente de Morelos; y aunque algunos investigadores (por ejemplo de la Universidad de Emory en Atlanta) ya están trabajando en Doraville, uno de los pueblos más cercanos a Norcross y con la mayor concentración de población hispana y mexicana en el Área Metropolitana de Atlanta, el caso de Norcross no ha sido considerado todavía.

La conjunción por un lado de la pertinencia de un estudio localizado en dos comunidades características de la nueva era de las migraciones, y por otro lado, de la falta de información sobre ambas localidades, constituye una oportunidad única para empezar a construir datos que nos permitan entrar al fenómeno desde su relativa novedad e ir rastreando su desarrollo en el tiempo y en contextos intensamente dinámicos. Los resultados obtenidos nos permitirán iniciar un diálogo que tenga como base el acercamiento a algunos de los conceptos de los estudios transnacionales, contrastados con datos de campo obtenidos en regiones no estudiadas, que se ajustan a las características arriba mencionadas, a las que se añaden nuevos fenómenos.

### **3. Planteamiento del problema de investigación**

El fenómeno migratorio entre México y Estados Unidos en el contexto de la nueva era de las migraciones se configura partiendo de características particulares que le dan su especificidad. En un primer momento será necesario evidenciar cómo se expresa esta especificidad (y sus elementos constitutivos), en contextos particulares mediante el análisis de dos estudios de caso representativos de esta nueva era: Amilcingo, México y Norcross, Estados Unidos. Pero además, habremos de determinar en qué medida es necesario complejizar las formas (teóricas y metodológicas) que hasta ahora se han utilizado para entender y explicar los procesos migratorios, a modo de tomar en cuenta las particularidades antes mencionadas y tener la capacidad de detectar, por un lado, los nuevos fenómenos que están emergiendo, pero también, las transformaciones por las que están pasando los fenómenos viejos.

#### **4. Objetivos de la investigación**

1. Presentar una descripción etnográfica de las dos localidades de Amilcingo y Norcross
2. Presentar un panorama claro de las características del fenómeno migratorio entre México y Estados Unidos en general, y en Amilcingo y Norcross en particular
3. Evidenciar los cambios que se han dado por efecto de la migración en ambas localidades
4. Reflexionar sobre la pertinencia de algunos conceptos derivados de la teoría transnacional para analizar lo que está ocurriendo en esta fase de inicio del proceso migratorio tanto en Amilcingo como en Norcross

#### **5. Preguntas de Investigación**

Las siguientes preguntas orientarán el curso de este trabajo.

- ❖ ¿Cómo se está configurando el fenómeno migratorio en las nuevas regiones de origen y de destino?
- ❖ ¿Qué factores (sociales, culturales, demográficos, económicos, etc) entran en juego para darle forma al proceso?
- ❖ ¿Cuáles están siendo sus impactos en ambos lados de la frontera?
- ❖ ¿Qué puede decirnos este análisis sobre la génesis y configuración de la vida transnacional?

## 6. Hipótesis

Un análisis detallado de los elementos característicos del fenómeno migratorio en Amilcingo y Norcross, en conjunción con un abordaje centrado en las formas de ser y de hacer en la vida cotidiana de estas dos comunidades, profundamente insertas en la nueva era de las migraciones, permitirá hacer evidente los primeros indicios de una vida transnacional que se está construyendo en un escenario de intenso contacto entre las diversidades. No se trata de una transnacionalidad construida a partir de dos localidades, sino de una que recibe la influencia de distintas experiencias de vida y experiencias migratorias ancladas en localidades múltiples tanto de México como de Estados Unidos.

Para cumplir con los objetivos planteados en este capítulo, será necesario ubicar cuáles son los marcos teórico y conceptual que dan forma tanto al problema de investigación, como a la hipótesis y las preguntas generales de este trabajo. En los siguientes capítulos se presentarán en primer lugar las precisiones conceptuales que regirán la investigación, posteriormente se elaborará un panorama de las formas teóricas con que se han abordado los estudios de migración, haciendo especial énfasis en la teoría transnacional que es en la que se enmarca el presente estudio.

La primera parte de este trabajo presenta el panorama general en el que se enmarcó la investigación. En el capítulo 2, esbozo desde la perspectiva de varios autores, la forma en que el sistema económico mundial tal como lo conocemos hoy, se fue gestando a partir de la implantación del liberalismo hasta llegar al neoliberalismo de nuestros días. La creciente interdependencia económica actual se fue construyendo a partir de la necesidad (siempre presente) del capitalismo de generar “un otro”, fuera del sistema, que le permita estabilizarse en momentos de crisis de sobre acumulación, asegurando por un lado el consumo, pero por otro la disponibilidad de la fuerza de trabajo. Así, la desregulación de la economía, y la flexibilización y segmentación de los mercados laborales vienen asociadas con condiciones de trabajo cada vez más precarias y una mayor vulnerabilidad y pauperización de las clases trabajadoras. Aunado a esto, la tendencia hacia una creciente concentración del capital gracias a procesos de asociación, adquisición o fusión de las grandes empresas, ahora convertidas en transnacionales, ha contribuido al ensanchamiento de la brecha entre los ricos y pobres del mundo. La acumulación

por despojo se ha vuelto cada vez más salvaje, sobre todo si consideramos los procesos de privatización de los recursos naturales, así como las guerras de fin de siglo, que con reivindicaciones de tipo étnico, cultural o hasta ético (la guerra contra el “Eje del mal”) justifican la despiadada competencia por el control de estos recursos (petroleros, acuíferos, forestales etc.). Esto es relevante para nuestro estudio puesto que aquí se encuentran las condiciones estructurales que dan forma, entre otras cosas, al proceso migratorio entre México y Estados Unidos. En efecto, se trata de una migración eminentemente (aunque no solamente) laboral, en la que los mexicanos empobrecidos (aunque se ha demostrado que no son siempre los más pobres los que se van) ven el cruce de la frontera como única opción para mejorar su calidad de vida. Por otro lado, desde Estados Unidos, la demanda de mano de obra barata se convierte en factor de atracción para todos estos emigrados.

Finalmente se precisan los conceptos utilizados, y se presenta un panorama general de las diversas teorías sobre migración. Aunque sus enfoques y alcances son distintos, considero que cada una de ellas aporta elementos para la comprensión del complejo fenómeno de la migración. El capítulo 3 se centra en la revisión de la llamada teoría transnacional que es en la que se funda este trabajo; mientras que en el capítulo 4, se delimita el campo de análisis, así como la metodología y las técnicas empleadas en la investigación.

La segunda parte está dedicada a una descripción detallada (aunque nunca exhaustiva), con base en datos bibliográficos y empíricos, del caso abordado en la investigación. En el capítulo 5 se hace evidente, en primer lugar que la migración entre México y Estados Unidos es un fenómeno de larga duración, lo que le ha permitido irse configurando de manera diferenciada a lo largo de distintas etapas que muchas veces coexisten. La relación entre ambas naciones puede entonces definirse como una relación de integración jerárquica, en la cual México depende de Estados Unidos para equilibrar el gravísimo déficit de su oferta laboral pero además para mitigar mediante el envío de remesas, los devastadores efectos del empobrecimiento tanto en el campo como en las ciudades. Pero la dependencia es mutua, la economía estadounidense no podía sostenerse sin la mano de obra barata de los trabajadores inmigrantes.

En el capítulo 6 se presenta una etnografía de Amilcingo que permite ver la construcción histórica de la comunidad y los cambios que ha ido experimentando a lo largo del tiempo. Se incluye además una breve descripción de Norcross, y no una etnografía ya que el tiempo de trabajo de campo en esta localidad fue mucho más reducido, en comparación con los cuatro años de trabajo en Amilcingo, pero también porque prácticamente no se encontraron fuentes históricas que dieran cuenta de la construcción histórica de la localidad.

En el capítulo 7 se realiza una descripción del fenómeno migratorio, con base en datos bibliográficos, pero sobre todo a partir de los resultados de la encuesta aplicada en ambas localidades a inicios del 2006 y de diversas entrevistas realizadas a partir de septiembre del 2005. Se abordan cuestiones como el sexo, la edad y la religión de los migrantes y no migrantes, así como los destinos hacia donde migran desde Amilcingo, y desde donde vienen en Norcross y los motivos que tuvieron para migrar. Asimismo se explica cuál fue el proceso mediante el cual se detonó la masificación de la migración mexicana hacia Atlanta. Finalmente, en los capítulos 8 y 9 de la tercera parte, se presenta un análisis de los cambios que pueden observarse en Amilcingo y en Norcross por efecto de los procesos migratorios.



## *Capítulo 2*

### *El campo de los estudios de migración: un proceso de construcción de sentido – marco conceptual y panorama teórico*

Abordar el tema de la migración de mexicanos a Estados Unidos es un asunto complicado; es una tarea que requiere delimitar fronteras teóricas, metodológicas y conceptuales, pero permitiendo que sean lo suficientemente móviles y flexibles como para dar cuenta de un fenómeno cuyas dimensiones están en proceso de constante modificación.

Parte del supuesto de que uno de los efectos más importantes de la tan mencionada globalización, es la intensificación y diversificación de los contactos humanos a través de las fronteras. Las características de la economía mundial, los cambios en las políticas de estado, los avances en el campo de las tecnologías y de los medios de comunicación, son procesos que contribuyen a moldear las formas que adopta el proceso migratorio en nuestros días. Son muchos y muy variados los aspectos que pueden abordar un estudio de la migración, y también son múltiples las formas de mirar y los lugares desde donde se mira. Decir algo sobre la migración es por definición decir algo sobre algo que se mueve, que está en tránsito, que se traslada; con la migración no solamente se mueven cuerpos que recorren distancias y cruzan líneas de fuego (reales e imaginarias), también se mueven ideas, significaciones, formas de ser y de estar en el mundo. Y ahora no se trata ya de un mundo unificado que se abarca con la mirada, de un universo social compartido ancestralmente con personas cuya genealogía resulta casi siempre familiar, de un universo cultural hecho de experiencias compartidas, de rituales repetidos; con el movimiento se va ampliando el panorama, el mundo se fragmenta y las experiencias se diversifican. En el proceso adaptativo a tan nuevas circunstancias se generan nuevas prácticas, o a veces nuevas formas de realizar antiguas prácticas, se expanden los imaginarios y se van generando nuevas instituciones sociales.

En las últimas décadas se ha ido construyendo un sólido andamiaje que permite entender y explicar muchos de los aspectos de la migración. En este apartado presento algunas de las definiciones conceptuales que guiarán los caminos de esta investigación. Además, incluyo un rápido panorama de los distintos acercamientos teóricos al fenómeno de la migración, haciendo

un énfasis especial en el desarrollo de la perspectiva del transnacionalismo. Finalmente, elaboro un breve resumen de los diversos planteamientos de esta perspectiva, con el objetivo de sentar las bases para la discusión que plantearé en los últimos capítulos de este trabajo.

## **1. Marco general: migración y desarrollo capitalista**

Antes de continuar quiero dejar en claro cual es el marco general en el que ubico el fenómeno actual de las migraciones. La reflexión que a continuación presento se inserta en el marco de la teoría de los sistemas mundiales. En efecto, considero que el análisis de la migración requiere de un enfoque general de tipo macro (que intento construir en los párrafos siguientes) que la relaciona con “la macroorganización de las relaciones socioeconómicas, la división geográfica del trabajo y los mecanismos políticos del poder y de la dominación,” aunados a los cambios estructurales derivados de la inserción de una nación en el mercado mundial. (Durand y Massey, 2003: 25).

Si bien un análisis de este tipo no basta para explicar el complejo fenómeno migratorio, sí aporta datos interesantes acerca de aquello que estructura, condiciona y da forma a las prácticas migratorias y que vale la pena evidenciar antes de tratar los aspectos de tipo más local y experiencial que las atraviesan. El telón de fondo de esta investigación es entonces el contexto actual de globalización, pero para evitar utilizar un concepto tan polisémico que se vuelve poco funcional, abriré estas reflexiones poniendo sobre la mesa el debate sobre el surgimiento y expansión del liberalismo económico y su paulatina transformación en el neoliberalismo que rige hoy al sistema mundial de mercado.

Algunas de las ideas de Karl Polanyi, que a continuación expondré, dan cuenta del proceso de construcción y normalización de lo que en la actualidad es la teoría económica que rige nuestra época: que el mercado autorregulado es el motor natural del avance de las sociedades hacia el progreso. Esta teoría se ha convertido en el principio organizador del orden económico y político en la actualidad. Y lo que Karl Polanyi demuestra es que, lejos de ser un orden natural, el liberalismo económico fue imponiéndose por la fuerza en un proceso que tuvo mucho de desigual y accidentado y poco de homogéneo y fluido.

A principios del siglo XIX se inició el proceso por medio del cual el liberalismo económico empezó a erigirse como principal principio organizativo del sistema de mercado. Lo que empezó en las primeras décadas del siglo XIX como sistema basado en las políticas del *laissez faire*, que implicaban la liberalización de las regulaciones en la producción, pero no en el comercio (ya que la libertad en la esfera del intercambio se consideraba peligrosa), para 1820 ya se había convertido en liberalismo económico con tres fundamentos principales: el trabajo encuentra su precio en el mercado; la creación de dinero debe estar sujeta a un mecanismo automático; el flujo de bienes entre países también debe ser libre y automático. Así, de acuerdo con Karl Polanyi, para la década de los 1830's, el liberalismo económico se erigió en un “credo militante.” (Polanyi 1967: 137)

Pero me interesa destacar aquí lo que Polanyi llama “el problema más importante de la historia social reciente” (Polanyi, 1967: 142): el de la naturalización de la idea del liberalismo económico como principio organizativo básico de la sociedad. En efecto, su calidad de dogma de fe es justamente lo que ha sostenido y sostiene los argumentos de los liberales en cuanto a la infalibilidad de un sistema ordenado por las leyes del mercado autorregulado, oscureciendo además la participación y las aportaciones de los actores sociales que con su trabajo movilizan al mercado. Algunos autores como Spencer, Sumner, Mises y Lipman, sostienen que los obstáculos con los que se ha encontrado este sistema se deben principalmente a la aplicación del proteccionismo, “sin el cual el mercado hubiera resuelto por sí sólo sus dificultades.” (Polanyi, 1967: 142)

Pero Polanyi cuestiona la validez de esta argumentación, al afirmar que “el mercado autorregulado es una utopía cuyo progreso fue detenido por la autoprotección realista de una sociedad” (Polanyi, 1967: 141) que se fue encontrando en la práctica con los resultados devastadores de este sistema. Con su tesis del doble movimiento, Polanyi demuestra que al tiempo que el sistema mundial fue adoptando una política de desregulación para dar paso al mercado autorregulado, diversas fuerzas políticas y sociales (incluyendo en algunos momentos a los liberales mismos) fomentaron un contra movimiento que obstruyó el funcionamiento de tal economía. Para los liberales, este contra movimiento surgió de una conspiración antiliberal en la que “el surgimiento del nacionalismo y del socialismo se consideró como el agente principal” (Polanyi, 1967: 145) de un proteccionismo causante de los traspies de las políticas del liberalismo económico. No obstante, sostiene Polanyi, hechos como la increíble diversidad

de cuestiones sobre las que se tomó acción; la rapidez del paso en diferentes países (con ideologías y sistemas políticos distintos) de periodos de libre comercio y *laissez faire*, a periodos de legislación antiliberal; la puesta en marcha de medidas muy similares por parte de partidos y estratos sociales diversos; y la participación en determinados momentos, de los mismos liberales en el impulso de políticas de tipo colectivista opuestas al *laissez faire*, son demostración suficiente de que la teoría de la conspiración antiliberal no es más que un mito, con toda la potencia y eficacia simbólica del mismo, que ha contribuido a mantenerlo vigente hasta nuestros días.

No hay más que ver los efectos sociales que Polanyi describe y que David Harvey caracteriza como propios de la acumulación por despojo, para entender que la resistencia ante los embates del sistema de mercado autorregulado es una reacción de supervivencia frente a las amenazas que la economía de mercado supone para los componentes natural y humano del tejido social. En efecto, dice Polanyi que “separar el trabajo del resto de las actividades de la vida y someterlo a las leyes del mercado, implica aniquilar todas las formas orgánicas de existencia para reemplazarlas por un tipo diferente de organización, atomizada e individualista” (Polanyi, 1967: 163). Con el doble objetivo de asegurar la expansión del mercado y de dar salida a las crisis producidas por la sobreacumulación de capital, se observa un proceso cíclico y expansivo de despojo. Con la revolución industrial, para liberar mano de obra para el ejército laboral de reserva y crear al mismo tiempo la posibilidad de reinversión de excedentes de la propiedad privada de la tierra, el campesinado de Inglaterra y de Europa central se vio despojado de sus tierras. Con la pauperización del campesinado y de las clases obreras, cuyos salarios disminuían constantemente por las presiones de la oferta y la demanda de trabajadores, los países industrializados saturaron sus mercados y se enfrentaron con las crisis de sobreacumulación. Ampliaron entonces el proceso de despojo hacia las colonias.

El neoliberalismo como tendencia económica mundial, asociada con la aceleración de los avances tecnológicos y sus consecuencias sobre la circulación de información, bienes, servicios y personas, ha tenido impactos diferenciados a lo largo de la historia y a través de las regiones. De acuerdo con Jan Neverdeen Pieterse “... la globalización acelerada viene en un mismo paquete con la información, la flexibilización y la desregulación. La conjunción de estos factores contribuye al carácter dramático de los cambios asociados con la globalización” (Nederveen, 2004: 10)

Un claro ejemplo de lo anterior es la entrada de América Latina al mercado mundial. “La disponibilidad de tierras, de mano de obra y de materias primas baratas, convirtió a América Latina en un espacio privilegiado para el capital transnacional (...).” (Lara,1995: 16) Mientras que durante la primera mitad del siglo XX el Estado protector aseguraba la producción interna para cubrir las necesidades nacionales, al saturarse los mercados por efecto del sistema de producción masiva, la estrategia de respuesta consistió en el desarrollo de nichos de demanda. Esto produjo un cambio en las estructuras productivas caracterizadas ahora por la competencia entre países ricos y países pobres. Y, a su vez, indujo fuertes cambios en los patrones de cultivo, determinados ahora con base en la demanda.

Así, los campesinos de la región Altos/Oriente de Morelos ya casi no cultivan maíz “*porque ya no deja*”, “*lo pagan re-mal*”; y mientras, el amarillo del paisaje tradicional se tiñe de rojo con los campos de sorgo. En el transcurso de una investigación reciente, nos preguntábamos por qué quedaban ya tan poco cuexcomates<sup>5</sup> en dicha región morelense. La primera hipótesis fue que seguramente ya no eran importantes para los jóvenes, que ya no los querían conservar, ni construir. Sin embargo al preguntar sobre esto, nos encontramos con que ya no los usan “*porque ya no hay tanto maíz y no se llena nunca.*”<sup>6</sup> En efecto, el maíz fue sustituido por el sorgo porque es más rentable, pero en los problemas de la agricultura en la región intervienen también otros factores como la falta de agua, que el Gobernador Lauro Ortega desvió hacia los cultivos de frutales en Tetela del Volcán y Hueyapan, la erosión de las tierras de cultivo y la paulatina modificación de los patrones pluviales en la zona, que muestran una clara tendencia hacia la desertificación. Este es un claro ejemplo del impacto de las dinámicas mundiales del capital en la vida cotidiana.

Con la interconexión actual, el proceso productivo se fragmenta y se distribuye a lo largo y ancho de la geografía mundial, generando un sistema interdependiente. Nuevamente, mi interés se centra en las implicaciones concretas de estas observaciones. Es posible hablar de una fuerza de trabajo mundial, en tanto que los sectores obreros y campesinos están sujetos a las disposiciones del mercado internacional. “Fluir” de acuerdo con las leyes del mercado autorregulado, implica la imposición de facto de un tope salarial que se determina en el juego de “quien acepta menos” en la subasta de fuerza laboral mundial. Si los obreros en México

---

<sup>5</sup> Graneros de maíz de origen prehispánico

<sup>6</sup> Entrevista a Melissa Vázquez, Amilcingo, Morelos, 09/02/04

logran ajustes salariales significativos, los capitales huyen inmediatamente para refugiarse en alguna otra región del mundo que ofrezca mano de obra más barata. La flexibilización de la fuerza de trabajo, tan necesaria para el proceso de acumulación, implica “una fuerza laboral menos organizada, también más móvil, en muchos casos más barata, sin posibilidad de participar de los servicios sociales y de la seguridad” (Zapata Martelo y Mercado, 1994: 37)

Por otro lado, con la tendencia hacia la desregulación, se abaten los precios de garantía por lo que los patronos de cultivo que aseguraban (por medio de la protección del Estado) la autosuficiencia alimentaria, se ven arrojados a las fuerzas del libre mercado. En los países desarrollados, los gobiernos apoyan a los productores nacionales por medio de subsidios ocultos, mientras que en los países pobres, la sustitución de cultivos se hace a favor de las grandes transnacionales (agroindustrias, maquiladoras y empresas productoras de bienes suntuarios). Esta situación produce fuertes impactos tanto en el sector obrero, que sufre directamente las consecuencias de la movilidad de capitales, como en el campesinado que se ve obligado a abandonar sus tierras en busca de mejores alternativas de vida.

La globalización actualmente se construye con base en los resultados de un desarrollo profundamente desigual que favorece a algunos excluyendo a muchos otros; en efecto, “la globalización contemporánea está fuertemente concentrada en la Triada formada por Norte América, Europa y Asia del Este. Existe una distribución desigual del ingreso y la riqueza.” (Nederveen, 2004: 13) No obstante, argumenta Nederveen, “esto sugiere la idea de que el “Tercer Mundo” está excluido de la globalización; y omite las variadas maneras en que la mayoría del mundo está viéndose afectada por los dinámicas globales.” Este autor propone describir estas relaciones (entre globalización y Tercer Mundo) como “relaciones de inclusión asimétrica o de integración jerárquica.” (Nederveen, 2004: 13-14)

Esta noción de integración jerárquica es interesante ya que hace clara alusión al hecho de que la globalización no se constituye en un adentro (conformado por los países desarrollados) y un afuera (en donde se ubican los países del llamado “Tercer Mundo”). Es un sistema de interconexiones múltiples y jerarquizadas. Sin embargo yo no descartaría tan tajantemente el concepto de exclusión con el argumento de que oscurece las formas en que lo global afecta lo local; no se trata aquí de que los países pobres estén fuera de la globalización –

no lo están – sino de que amplios sectores de la población mundial están excluidos de la esfera de control que determina las formas que adquiere esta globalización.

La desigualdad generada por los procesos de libre mercado es una condición necesaria, ya que según explica Harvey, retomando a Rosa Luxemburgo y a Hegel, “la dialéctica interna del capitalismo (...) le obliga a buscar soluciones externas”, por lo que debe tener siempre algo “fuera” para estabilizarse.” (Harvey, 2003) Esta idea permite explicar claramente el proceso casi cíclico descrito por Polanyi en el que el capitalismo construye a su “otro”, primero en el campesinado local durante la revolución industrial, luego en las poblaciones de las colonias (que también se ven despojadas de sus tierras y obligadas a formar parte del ejército industrial de reserva), y finalmente en la creación de clases cada vez más vulnerables y pauperizadas al interior de los actuales Estados Nación independientes, plenamente sometidos a las políticas privatizadoras de la economía de libre mercado. Pero yendo incluso más allá, al interior de estas mismas clases, el otro se encarna en los sujetos más débiles a través de la incorporación de las mujeres y los niños a la fuerza laboral. En el contexto actual de globalización, se agrega un elemento más en la cadena sucesiva de generación del “otro”: los migrantes internacionales aparecen en el extremo inferior de la jerárquica, pues a sus condiciones de miseria y vulnerabilidad se agrega la condición de “fuereños” y en muchos casos de “extranjeros ilegales”.

Pero no hay que olvidar que los efectos de la globalización son muchos y de órdenes muy variados. Si bien la interactividad cultural es un fenómeno característico de globalización acelerada; también es cierto que, como argumenta Nederveen Pieterse, la mezcla entre culturas es un proceso que debe abordarse desde la perspectiva de la larga duración. La mezcla siempre ha existido porque la diversidad es la materia prima de la que se alimenta la cultura. Es en la diversidad que la cultura se construye y genera mayor diversidad. “Las tradiciones culturales más ricas surgieron justamente en el punto de encuentro entre culturas marcadamente diferentes.” (Cees Hamelink, 1983:4; citado por Nederveen, 2004: 55). De acuerdo con Nederveen, una cuestión fundamental es “la globalización de la diversidad, de la mezcla que está presente en todos lados, desde las tierras centrales hasta las extremidades y viceversa” (Nederveen, 2004: 64)

## 2. Algunas definiciones de base

En primer lugar es necesario definir puntualmente lo que aquí entenderemos por un término en apariencia tan claro como el de “migración”. En realidad se trata de un concepto con una denotación clara: el traslado de personas y grupos de un lugar a otro. Sin embargo sus connotaciones son múltiples. Cuando uno vive hoy en México, “la migración” claramente alude al movimiento de mexicanos (urbanos o rurales) hacia Estados Unidos. Mientras que de aquel lado de la frontera es más común escuchar el término “inmigrant”, en el que se concentra una mayor carga de significados, debido a su importancia en la constitución identitaria de Estados Unidos como una “nación de inmigrantes” y en oposición a México como una “Nación con Historia.” Aludo aquí a significados contruidos desde el “sentido común”; una definición operativa del concepto “migración” deberá estar anclada en los procesos concretos que intenta definir, dando lugar entonces a distintas acepciones que pueden variar de acuerdo con el nivel de análisis que se adopte y las fronteras empíricas que se establezcan.

Con la intención de tomar un punto de partida muy concreto para la reflexión conceptual iniciaré presentado aquí algunas definiciones de diccionario, que si bien han sido ya rebasadas por los debates teóricos en torno al tema, aportan algunos elementos para hablar sobre la construcción de significados. En su denotación como movimiento de traslación de un lugar a otro, no hay origen, destino, ni direccionalidad; tampoco parece haber sujeto. No obstante, el diccionario Maria Moliner (en su edición de 1998), define el término desde una perspectiva histórica como “Emigración: acción de trasladarse una raza o un pueblo de un lugar a otro o de extenderse desde su primitivo emplazamiento.” (Moliner, 1998: 413).<sup>7</sup> Aquí aparece la direccionalidad del movimiento (de un lugar de origen hacia un destino), pero también el sujeto: un sujeto colectivo organizado que se mueve como una entidad homogénea.

En su definición de “Emigrar”, el mismo diccionario dice “del Latín emigrare. 1) marcharse una persona de su patria para establecerse en otro país.” (Moliner, 1998: 1078) Aquí aparece no solamente el sujeto individual que toma acción, sino la división actual del mundo en unidades territoriales delimitadas: los países, con sus adscripciones nacionalistas encarnadas en

---

<sup>7</sup> Llama la atención que, al igual que el María Moliner, el Diccionario de la Real Academia Española de la Lengua, al definir el término de migración se hace inmediata referencia a la emigración como “acción y efecto de pasar de un país a otro para establecerse en él. Se usa hablando de las **migraciones** históricas que hicieron las razas o los pueblos enteros.” Que ambos sigan utilizando conceptos como el de raza o patria merecería una discusión a parte.

la “Patria”. Pero más allá de esto, en la siguiente acepción presentada en el Moliner irrumpen otras significaciones que reflejan aspectos más complejos de la realidad: “2) (No frecuente) Ausentarse temporalmente del país propio para trabajar en otro durante determinada época del año, por ejemplo en la siega o la vendimia.” (Moliner, 1998: 1078) Aquí se entrelazan significados sobre las condiciones socioeconómicas del arreglo mundial actual: “emigrar” es seguir las trayectorias trazadas por el mercado y la demanda laboral, se trata de un movimiento migratorio estacional determinado por los ciclos agrícolas (cada vez menos “naturales” y más tecnificados) y por los ciclos comerciales. Esta definición, en sus dos acepciones hace referencia a lo que se deja, lo que queda atrás como origen del movimiento, pero que ya no está presente y empieza a existir sólo como memorial referencial.

Para el verbo “Inmigrar”, dice María Moliner “llegar a un país para establecerse en él” (Moliner, 1998: 136) y de la palabra “inmigración”, afirma “Acción de inmigrar: fenómeno de entrar en un país para establecerse en él gentes de otros países.” (Moliner, 1998: 136) Aquí se encuentra presente por un lado, la división política del mundo, pero también y en consecuencia, el traslado de una unidad político territorial a otra y por lo tanto el cruce de fronteras (materiales e imaginadas). Lo que empezó como movimiento (una acción de traslación), se convierte aquí en un fenómeno, en el que el énfasis se pone en el resultado de dicho movimiento: el establecimiento y todas sus implicaciones. La emigración hace referencia a lo que se deja; la inmigración se refiere a lo que se construye en su lugar... en otro lugar. El sujeto de la inmigración en esta definición, es a la vez individual y colectivo y su pluralidad se construye no por interacción/organización (como en el caso del sujeto de la “migración”) sino por simple adición: un gran número de movimientos individuales conforma un movimiento colectivo de particulares características. “Gentes de otros países” engloba a la otredad, a la extranjería toda, a todos aquellos que no son “de aquí.”

Finalmente el diccionario María Moliner define “transmigrar o trasmigrar” como: “Del Latín, transmigrare: Emigrar: pasar a vivir a otro país.” (Moliner, 1998: 1365). Esta es una definición muy general que sin embargo encierra múltiples significados: al hacer referencia a la acción de “emigrar” introduce la dimensión de lo que se deja, mencionada párrafos arriba. En la simpleza de la definición: transmigra quien “pasa”, pero además quien se establece y llega a “vivir.” No es el que pasa, sino el que se queda.

Este análisis de concretas definiciones de un solo diccionario del uso de la lengua, nos sirve para dar cuenta de la forma en que se van añadiendo, trasladando o modificando los significados en un término aparentemente sencillo como la “migración humana”. Por otro lado, quiero mencionar aquí que instancias como la Comisión Mundial de las Dimensiones Sociales de la Globalización, emplean el término de migraciones transfrontera, para aludir a aquellos movimientos que se dan a través de las fronteras territoriales entre distintos países. Este término tiene la ventaja de ser eminentemente descriptivo, y permite evitar las controversias teóricas que surgen, como veremos más adelante, con el uso de conceptos como el de migraciones transnacionales.

Dejando las sintéticas definiciones del término, propongo aquí definir la migración desde los estudios actuales de diversas disciplinas acerca del fenómeno concreto del movimiento de personas a través de países, e incluso continentes.

Diversos autores coinciden en que existe una gran ambigüedad en las definiciones del concepto de migración. Para los fines de esta investigación estableceré una definición de trabajo basada en los siguientes ejes que la atraviesan, haciendo evidentes las diferentes miradas (en su profundidad, su envergadura y su alcance) que éstos implican. Considerando como criterio de base las fronteras de los estados nacionales, las migraciones pueden ser internas o internacionales. Pero en el orden temporal, también pueden ser definitivas, estacionales o circulares. Si el análisis se centra en el individuo, entonces hay migraciones voluntarias y migraciones forzadas. Esta última afirmación remite sin embargo, al cuestionamiento sobre la definición y el alcance de “voluntario” y “forzado”: alguien que “decide” irse, orillado por la imposibilidad de encontrar trabajo bien remunerado en su lugar de origen, ¿es un migrante voluntario o forzado? Como se ve, este es un tema complejo que implica muchas discusiones de orden filosófico, ético y político. Entrar en éstas rebasa los objetivos de este trabajo, por lo que me limitaré a presentar una esquemática clasificación de las distintas definiciones del término “migración” organizadas con base en una diferencia de escala en la amplitud de la mirada adoptada. Así tenemos las acepciones de alcance microanalítico, basadas principalmente en estudios de caso y las de alcance macroteórico que dirigen su atención a los aspectos más “generales, históricos y estructurales presentes en el fenómeno.” (Herrera Carassou, 2006: 23).

Desde la perspectiva microanalítica, las variables que adquieren mayor relevancia son las de tiempo de permanencia en el lugar de destino, distancia entre los puntos de origen y destino, y la de “cambio en el ambiente sociocultural”. Algunos autores enfatizan en sus definiciones, la distancia recorrida (aspecto espacial), la permanencia del cambio (aspecto temporal) y otros dan mayor importancia al cambio de ambiente sociocultural (dimensión espacio temporal). Por supuesto que cada una de estas definiciones puede ser, y ha sido ampliamente criticada, aludiendo a todo aquello que no toma en cuenta. ¿No hay migración cuando el cambio de residencia es temporal? ¿Tampoco la hay si una persona se traslada de su estado de origen a otro estado dentro del mismo país, recorriendo una distancia relativamente corta y en donde las diferencias socioculturales pueden no ser tan marcadas como en el caso de la migración internacional?

En otro ámbito, las definiciones aluden a las causas y consecuencias de los procesos migratorios, a los detonantes y a los impactos que el fenómeno produce. Así, la “palabra migración debe designar los desplazamientos poblacionales, ya sean individuales o colectivos, dependiendo de los objetivos del traslado físico de las personas para vivir en otro sitio diferente a su lugar de origen, sin importancia de la distancia o el tiempo de duración involucrados.” (Herrera Carassou, 2006: 25)

Para estas definiciones microanalíticas, la capacidad del sujeto como agente, entendida como capacidad individual para decidir y actuar, en un marco social y culturalmente normativo, juega un papel relevante. Entre los autores que se adscriben a definiciones centradas en el tiempo y el espacio, destaca la propuesta de Everett S. Lee quien incorpora al análisis el factor psicosocial al considerar que “... cada acto de migración envuelve un origen, un destino y un conjunto de obstáculos intervinientes.” (Lee, 1972) Es el individuo, la persona que migra quien debe enfrentar y superar dichos obstáculos.

Por otro lado, en las perspectivas que se centran en las causas y efectos de la migración desde el microanálisis, resulta fundamental la dimensión volitiva, es decir, aquella en la que las personas deciden migrar como una “acción racionalmente planeada” (Bogue, 1961) que resulta de un análisis de costo/beneficio. Las críticas más frecuentes a estas perspectivas tienen que ver con el excesivo énfasis que se pone en la economía de la decisión. La corriente de pensamiento del “*rational choice*”, frecuentemente acusada de economicista, plantea que toda decisión

humana racional se deriva de este análisis de costo/beneficio. No obstante, otros autores, como lo haría Polanyi, afirman que en las decisiones, individuales o colectivas, muchas veces subyacen otros tipos de valoraciones no económicas: como las que tienen que ver con el prestigio social, la necesidad de reconocimiento, el orden emocional, y otros. A pesar de estas críticas, lo que es importante destacar es que estas perspectivas sí toman en cuenta la capacidad de agencia del individuo en la decisión migratoria.

Para el enfoque macroteórico, los factores psicosociales (o individuales) de la migración, si bien pueden ser o no tomados en cuenta, no constituyen el principal eje analítico. Los factores determinantes del proceso migratorio son de orden social, en el más amplio sentido del término, es decir que son mucho más generales/estructurales. Esta perspectiva se encuentra ya, aunque de manera dispersa en los trabajos de Karl Marx. En efecto, el proceso de acumulación de capital, implica la expansión del mercado interno y el consecuente aumento en la demanda de mano de obra calificada, produciendo un desajuste entre oferta y demanda de trabajo. Este déficit en la oferta se equilibró gracias a la importación de mano de obra de los países menos industrializados, con lo que los migrantes se convirtieron en la fuente principal del ejército industrial de reserva. Entonces, desde el materialismo histórico, la migración puede entenderse como parte constitutiva del proceso productivo contemporáneo en el marco de las relaciones sociales de producción. En este sentido, la estructura económica de una sociedad está determinada por el desarrollo de sus fuerzas productivas. El análisis de las variaciones de dichas estructuras entre una sociedad y otra, permitirán entender el papel de los flujos migratorios en el desarrollo histórico de las distintas sociedades.

Para autores como Spengler y Mayer la migración es principalmente un “corrector de los desajustes socioeconómicos entre regiones rural-urbanas e inter-urbanas.” (Spengler y Myers, 1977: 13) Por su parte Omar Argüello afirma que “las migraciones deben ser vistas como un proceso social de redistribución de la población dentro del contexto de una sociedad global caracterizada por una determinada estructura productiva, propia del tipo y grado de desarrollo alcanzado dentro de un proceso histórico...” (Argüello, 1972: 38). De acuerdo con Lourdes Arizpe, el enfoque histórico-estructural toma en cuenta justamente aquellos factores, como las estructuras social, económica y política, que limitan y acotan la libre decisión de migrar de un individuo. (Arizpe, 1979: 13)

Habiendo hecho estas precisiones conceptuales, a continuación presento un recorrido general por los distintos acercamientos teóricos y metodológicos al tema de la migración que dominan el panorama académico actual.

### **3. Acerca de las teorías de la migración.**

Hasta este momento me he referido a discusiones conceptuales sobre la migración que se dieron principalmente en la segunda mitad del siglo pasado. En esta sección presentaré un breve recorrido por las distintas perspectivas que se encuentran sobre la mesa de debate en la actualidad. En 1993, Douglass S Massey y sus colaboradores, se dieron a la tarea de hacer un recuento puntual, de los distintos acercamientos teóricos al fenómeno de la migración, buscando ordenarlos en un selecto número de modelos generales que dieran cuenta del desarrollo contemporáneo de las teorías sobre migración.

#### *a) La teoría de la economía neoclásica*

El primero de estos modelos que Massey y sus colaboradores abordan es el de la llamada economía neoclásica, que en su versión macro, ubica las causas de la migración en las disparidades regionales en la oferta y la demanda de empleo, así como en las diferencias salariales que provocan "...que los trabajadores de los países con bajos salarios vayan hacia aquellos países de altos salarios." (Massey, et al, 1993: 8). Aquí, la migración tiene un efecto potencial como detonador de un mecanismo de equilibrio en la asignación de recursos. La migración, desde esta perspectiva, está determinada por una decisión individual basada en un análisis racional de costo-beneficio. En su origen se encuentran las propuestas generadas desde el enfoque comúnmente denominado push-pull, que sostiene que las causas de la migración pueden explicarse analizando sus dos componentes básicos: los factores de expulsión (push) y los factores de atracción (pull).

La teoría sobre la migración de Everett S. Lee, considera que son cuatro los factores que intervienen en la decisión de migrar: los factores asociados con el área de origen, aquellos relacionados con la zona de destino, los obstáculos que intervienen en el trayecto y los factores

personales. Esta propuesta plantea que “cada área de origen y de destino tiene fuerzas positivas (...) que retienen a las personas dentro del área o “atraen” a otras hacia ella; fuerzas negativas (...) que repelen o “expulsan” a la gente del área. (...) El efecto de cada una de estas fuerzas variará de acuerdo con la personalidad así como con otros rasgos individuales de las diferentes personas.” (Todaro, 1976: 17) La crítica que hace Todaro a la teoría de Lee es que “al no especificar las interrelaciones entre variables dependientes e independientes dentro del contexto de un marco teórico riguroso, (...) ofrece una escasa guía práctica para la elaboración de políticas y la toma de decisiones en las naciones en desarrollo.” (Todaro, 1976: 19)

Desde una perspectiva micro, la teoría de la economía neoclásica retoma la idea de los “diferenciales en salarios y condiciones de empleo” pero introduce la dimensión subjetiva al abordar la cuestión de la toma de decisión del migrante con base en su capital humano (constituido por las características personales, experiencias, conocimientos, etc.) y en un cierto conocimiento de las condiciones del mercado, así como en una valoración de las inversiones que serán necesarias para realizar la empresa de migrar. (Herrera Carassou, 2006: 187). En palabras de Massey y sus colaboradores: “En este esquema, el actor racional individual decide migrar porque su cálculo de costo-beneficio lo lleva a esperar un rendimiento neto positivo, usualmente monetario de tal movimiento.” (Massey et al., 1993: 9). La premisa fundamental del modelo de Todaro es que “los migrantes, en tanto individuos que toman decisiones, consideran las diversas oportunidades disponibles en el mercado de trabajo (...) y escogen la que optimice el máximo las ganancias “esperadas” de la migración.” (Todaro, 1976: 28, 29)

Considero que una de las críticas a esta perspectiva se relaciona con la discusión mencionada arriba sobre la pertinencia del *rational choice* como opción explicativa, pues deja fuera factores de gran relevancia como las redes sociales y en muchos casos afectivas, las historias (reales o imaginadas) de éxito que reciben de los migrantes de retorno, la necesidad personal de expandir los horizontes, o el deseo de forjar un patrimonio.

#### *b) La nueva teoría económica de la migración*

En contraposición con la teoría de la economía neoclásica, de acuerdo con Durand y Massey, la nueva teoría económica de la migración plantea que las decisiones migratorias “se

insertan (no en la voluntad de actores individuales, sino) en unidades más amplias de grupos humanos (...) en las que se actúa colectivamente para maximizar no sólo la esperanza de obtener nuevos ingresos, sino también para minimizar los riesgos económicos.” (Durand y Massey, 2003:15). Estas unidades más amplias serían, en primera instancia, la familia y/o la unidad doméstica. Esta perspectiva permite entender la dinámica socioeconómica que subyace en las decisiones migratorias. Así, por ejemplo, una familia decidiría enviar mujeres jóvenes migrantes, mientras que los hermanos mayores permanecerían en la comunidad para ocuparse del campo. La evaluación es colectiva y se centra no solamente en el bienestar del individuo que migra, sino en las aportaciones que puede realizar al entorno familiar. Los análisis empíricos que adoptan esta perspectiva han mostrado que en localidades de marcada desigualdad en cuanto al ingreso familiar, la migración se convierte en una estrategia del núcleo familiar para igualar los ingresos (aquí no es de relevancia el ingreso real, sino el relativo), es decir en una estrategia de movilidad socioeconómica ascendente.

Entre las principales aportaciones de esta teoría se encuentra la idea de que el desarrollo económico en las regiones de origen no implica necesariamente la contención de los flujos migratorios internacionales, puesto que “los incentivos para la migración pueden continuar existiendo si otros mercados dentro de los países expulsores están ausentes, son imperfectos o están en desequilibrio.” (Massey, et al., 1993: 16)

### *c) La teoría de los mercados duales o segmentados*

Esta teoría, de acuerdo con Durand y Massey, se aleja de los modelos de toma de decisión a escala micro y presenta a la migración como un resultado de “la demanda de fuerza de trabajo intrínseca a las sociedades industriales modernas.” (Durand y Massey, 2003: 17) El dualismo de los mercados de trabajo es un elemento característico de estas sociedades derivado de “la dualidad inherente al trabajo y al capital” (Massey et al, 1993, 18): en el proceso productivo, el capital es el elemento fijo que puede ser frenado pero no eliminado, mientras que el trabajo (la fuerza de trabajo) es un “factor variable de la producción que puede ser dejado de lado si la demanda cae” (Durand y Massey, 2003: 19).

Massey atribuye esta teoría a Michael Priore, quien en 1979 sostuvo que la migración internacional “es una respuesta a una creciente demanda de trabajo de baja remuneración y prestigio en las economías desarrolladas” (Herrera Carassou, 2006: 188) Esta relación entre salario y prestigio resulta relevante cuando lo que determina los salarios, además de la demanda es el prestigio asociado con determinados empleos. Esta división de la fuerza laboral en dos segmentos: el del trabajo calificado y el de la mano de obra barata, genera una fuerte amenaza para la reproducción del sistema capitalista: que una fuerte demanda provoque un alza en los salarios de los empleos que se ubican en la parte inferior de la escala laboral, generando, en efecto dominó, una tendencia a la alza en los salarios de los trabajos de las categorías superiores. Para regular esto, los dueños del capital se aseguran de recurrir al reclutamiento de mano de obra (muy) barata, entre grupos de población vulnerables: mujeres, niños y trabajadores indocumentados.

Considero que este enfoque teórico permite dar cuenta del encadenamiento de factores económicos, sociales, e incluso políticos, que se ubican en la dimensión estructural del fenómeno y que por lo tanto son determinantes para entender la lógica de los flujos migratorios. No obstante, debería, desde mi perspectiva, complementarse con análisis más centrados en el sujeto, que dieran cuenta, por ejemplo, de la puesta en marcha de los movimientos migratorios, o del nivel experiencial, en el que el actor social se ve confrontado con vivencias nuevas que se imprimen en él. El análisis de la estructura sin considerar los contenidos, los sentidos y los sentimientos que se mueven y se transforman en ella, no puede pretender aportar una visión a la vez abarcativa y profunda de las dimensiones humanas del proceso migratorio.

#### *d) La teoría de los sistemas mundiales*

Según la teoría de los sistemas mundiales (o teoría histórico estructural), la migración se relaciona con “la macroorganización de las relaciones socioeconómicas, la división geográfica del trabajo y los mecanismos políticos del poder y de la dominación,” aunados a los cambios estructurales derivados de la inserción de una nación en el mercado mundial. (Durand y Massey, 2003: 25). La migración surge entonces como una respuesta a los trastocamientos derivados del proceso de desarrollo capitalista y se debe, no tanto “a la bifurcación del mercado de trabajo dentro de las economías nacionales particulares, sino a la estructura del mercado

laboral mundial...” (Massey, et. al, 1993: 21). Las desigualdades del sistema se hacen patentes en la tenencia de la tierra, en la extracción de materias primas para su venta en mercados internacionales, así como en la modificación del tipo y forma de los trabajos a nivel local, en la expansión de las comunicaciones e incluso en los vínculos ideológicos mediante la penetración de la cultura procedente de los países centrales y sus estilos de consumo.

“Los mismos procesos económicos capitalistas que crean a los migrantes en las regiones periféricas simultáneamente los atraen a los países desarrollados” explican Massey y sus colaboradores. Además, la mundialización del sistema da origen a las llamadas “ciudades globales” desde las cuales se administra la economía mundial. Éstas, concentran por un lado, una gran oferta para el segmento laboral primario, a la vez que han ido generando un amplio mercado en el sector de servicios y comercio informal, ocupado por los trabajadores migrantes provenientes de la periferia.

Así pues, para la teoría de los sistemas mundiales, “la migración internacional es una consecuencia natural de la formación del mercado capitalista” (Massey, et. al. 1993: 25). Los flujos migratorios se configuran de acuerdo con los flujos de capitales y bienes, pero en sentido contrario, y se dan con mayor intensidad en el caso de las antiguas potencias coloniales puesto que guardan todavía diversos y estrechos vínculos con los territorios colonizados.

Algunos autores como Joaquín Arango, critican esta teoría, aduciendo que “se trata de una explicación predeterminada y formulada de manera tal que no puede ser sometida a verificación empírica” que parte de “una interpretación unívoca de la historia, reduccionista y sesgada en la que todos los países atraviesan por procesos similares...” (Arango, 2003: 14). Aunque coincido en que una visión tan general corre el riesgo de erigirse en un imperativo dogmático que exceda con mucho su poder explicativo, creo que no pueden descartarse de tajo los resultados de las investigaciones que se adscriben a este campo ya que plantean determinados factores que entran en juego en las altas esferas de la economía y la política internacionales y que en última instancia tienen impactos diversos en grupos humanos concretos. La comprensión de las acciones y decisiones del actor social tiene que tomar en cuenta lo que ocurre en el sistema más general/global, pero no basarse solamente en ello.

*e) La teoría de la causación acumulativa*

De acuerdo con este modelo, explorado precisamente por Douglas S. Massey, pero cuyo origen puede rastrearse hasta Gunnar Myrdal (1957), la migración es un proceso cuya continuidad y aumento progresivo se explican por la conjunción de diversos factores socioeconómicos que se ven afectados por la migración y que a su vez contribuyen a configurarla. Entre ellos, se cuentan la distribución desigual tanto del ingreso como de la tierra, la organización de la producción agraria y la distribución regional del capital humano. (Massey, et al, 1993: 30-32). Esta teoría propone que una corriente migratoria tiende a aumentar con el paso del tiempo, con la consecuente evolución, acumulación y capacidad de generar mayores niveles de migración, en las redes de migrantes. La propensión para la migración entre los habitantes de las comunidades de origen crece con cada migrante que se agrega a la corriente migratoria. Además, esta teoría plantea que a mayor concentración del proceso migratorio, menor importancia tienen los demás factores detonantes de la migración (Massey 1990a; Massey 1990b; Massey y García-España 1987; Massey et al. 1994; Massey y Zenteno 1999).

Desde esta perspectiva, los deseos y las motivaciones nuevos, el impacto de la migración en el prestigio social del migrante (y por lo tanto en poder simbólico o material que tenga a su disposición), el mayor acceso a bienes de consumo asociados con el estatus y la modernidad y por supuesto la expectativa de mejorar el ingreso y por lo tanto la calidad de vida, tienen todos un efecto replicador que contribuye a sostener y alimentar los flujos migratorios sucesivos. Me identifico con esta perspectiva en la medida en que los datos del trabajo de campo realizados, indican una transmisión positiva de la experiencia migratoria que sirve para “animar” a los que están indecisos, o simplemente para sembrar la idea de la migración como una opción no sólo ventajosa, sino factible.

Existen otras perspectivas para abordar el tema de la migración, que diversos autores, incluyendo a Massey y sus colaboradores consideran como teorías, pero desde mi perspectiva no llegan a serlo, puesto que no ofrecen explicaciones causales generales. No obstante las mencionó aquí puesto que tienen una importancia explicativa al momento de abordar determinados y precisos aspectos del fenómeno general.

### *f) Las redes sociales*

Autores como Mines, 1981; Massey, 1986; Massey et al, 1991 desarrollan el concepto de redes sociales para dar cuenta de los lazos interpersonales que dan forma a la migración y determinan cuestiones como hacia dónde migrar, cuándo y cómo hacerlo, cómo empezar a funcionar en el lugar de destino, etc. Por su parte, Cornelius, 1988, 1990 y Chávez, 1988, 1992 y 1994, hablan de patrones migratorios para marcar la diferencia entre migrantes temporales (*sejourners*) y migrantes que se establecen en el lugar de destino de manera definitiva (*settlers*), creando y manteniendo lazos no sólo con su comunidad de origen y con la comunidad de migrantes en la que se inserta, sino con la sociedad y la cultura receptoras. De acuerdo con Ofelia Woo, perspectivas como esta ponen el énfasis en el actor social y su capacidad de agencia.

Las redes sociales juegan un papel fundamental en el crecimiento de los flujos migratorios al reducir los costos y riesgos del traslado. Un enfoque como éste permitiría diagnosticar una mayor estabilización de los patrones migratorios, acompañada de un incremento y de una mayor diversificación sociodemográfica en los flujos. También ha sido ampliamente estudiado el comportamiento de las redes sociales en relación con las condiciones del mercado. Así, cuando la demanda laboral se satura, perdiendo capacidad para absorber las corrientes de trabajadores que tiene a su disposición, las redes tienden a cerrarse, limitando el flujo y contribuyendo así a controlar la oferta para ajustarla a la demanda. Surgen entonces otras redes que se van configurando con base en las necesidades y condiciones particulares de los que migran, pero de acuerdo con factores contextuales que las condicionan.

### *g) La fase institucional*

Douglass S. Massey es quien propone la “teoría institucional” afirmando que llega un punto en los procesos migratorios en que éstos se independizan de los factores causales que les dieron origen. La migración se institucionaliza dando paso a la creación de empresas, instituciones cívico-políticas de ayuda al migrante, organizaciones sin fines de lucro y otras instancias, incluyendo la compleja organización del mercado de la migración indocumentada, que de una manera u otra actúan sobre el fenómeno determinando la forma que adquiere.

Desde mi punto de vista, esta innegable aportación de Massey no puede ser considerada como una teoría en tanto que solamente describe un fenómeno (el de la separación de las causas originales de la migración) tal como se da en determinado momento del proceso migratorio. Es este sentido me parece una propuesta acertada para dicho análisis puntual. Para un análisis de mayor alcance teórico, sería necesario abordar la interrelación entre los distintos factores que moldean y producen dicha institucionalización. Este es un tema que no desarrollaré en el presente trabajo, pero que queda abierto a la discusión.

#### *h) Un modelo paramétrico de tres niveles*

Antes de concluir con esta breve revisión teórica, considero importante hablar del modelo propuesto por Lourdes Arizpe para abordar el estudio de las migraciones ya que ofrece una interesante conjunción entre el análisis de factores de orden macro con las motivaciones de corte más individual y personal centradas en el actor social. En efecto, dice esta autora "... el problema específico (es) cómo ligar el motivo que nos ofrece un migrante para haber salido de su pueblo (...) con el hecho macroestructural de que la región donde se localiza (...) ha sufrido hace veinte años de un deterioro notable en las condiciones económicas." (Arizpe, 1979: 14) Este modelo considera tres niveles de "nexos causales". En primera instancia se ubican las causas necesarias de la migración, que tienen que ver con los factores de orden macroeconómicos propios del desarrollo capitalista liberal, que abordamos al inicio de este capítulo. En un segundo nivel se encuentran las causas suficientes o factores mediatos. Aquí, el "individuo no cuenta como tal, sino como miembro de un grupo definido: se halla en una situación socioeconómica determinada por la relación del grupo al que pertenece con otros de la comunidad o la región." Finalmente, el tercer nivel lo constituyen los factores precipitantes, de orden individual, que por lo general son "eventos muy cercanos a (la) vida personal, de hecho, es lo contingente o accidental." (Arizpe, 1979: 15)

Después de haber presentado una síntesis de las discusiones que atraviesan la construcción de un concepto como el de "migración", definiré a continuación la forma en que utilizaré los términos a lo largo del trabajo.

En sentido estricto entiendo a la migración como el momento de traslado (incluyendo los últimos tiempos antes de la partida y los primeros tiempos después de la llegada); y cuando hablo de ella, me refiero siempre al caso de la migración de mexicanos a Estados Unidos. La emigración estará situada en el contexto de la localidad de origen y de los análisis que a partir de ella se hagan; la inmigración, será un concepto utilizado para aludir al fenómeno tal como ocurre en el lugar de destino. Sin embargo, hecha esta distinción (y teniéndola siempre en mente), utilizaré a lo largo del texto la palabra migración para referirme al proceso por medio del cual grandes contingentes de mexicanos cruzan a diario la frontera con Estados Unidos, para establecerse (de manera temporal o definitiva) en este territorio. Bajo este concepto englobo los tres momentos del proceso, a saber, la emigración-la migración-la inmigración, y quedará claro a cual de ellas me refiero en momentos específicos de la investigación, ya sea porque yo misma lo evidencie en contextos que se presten a la confusión, o por el lugar (geográfico: de origen o de destino) desde donde se sitúe cada uno de los análisis.

Siguiendo esta misma lógica, utilizaré la palabra migrante para referirme a aquellas personas que se mueven (una o varias veces) desde algún lugar en México (o Latinoamérica y el Caribe) hacia una o varias ciudades en Estados Unidos, aludiendo más a la experiencia de traslación, pero incluyendo las experiencias de desprendimiento (emigrante) y establecimiento (inmigrante).

En general, lo que este panorama de los aportes teóricos al estudio de las migraciones deja ver es que estas teorías y perspectivas metodológicas resultan pertinentes para abordar alguna de las partes constitutivas de este complejo fenómeno. Las visiones macro, al dar cuenta de las condiciones estructurales de los procesos migratorios, dan luz sobre las razones por las cuales las migraciones transfrontera actuales ocurren en una escala sin precedente histórico, propiciando las condiciones necesarias para favorecer, o por el contrario, limitar las decisiones individuales. En efecto, una visión centrada solamente en el individuo puede oscurecer las causales económicas o políticas de la aparentemente libre decisión de migrar. Sin embargo, los análisis micro permiten abordar y entender la complejidad subjetiva de esta decisión.



## *Capítulo 3*

### *Vidas transnacionales: una vía de acceso a un proceso en génesis –*

#### *Encuadre teórico para abordar lo empírico*

Otra de las perspectivas teóricas importantes acerca del fenómeno migratorio actual es la de la transnacionalidad, que aquí retomo con mayor detalle ya que es el término heurístico que se utilizará en esta investigación.

#### **1. Primeras definiciones**

Con el establecimiento de redes de larga duración, y la experiencia migratoria de aquellos que van y vienen constantemente, o por el contrario, de la diáspora que se establece en el lugar de destino pero manteniendo vínculos materiales y afectivos con la comunidad de origen empiezan a generarse relaciones sociales permanentes entre ambos polos de la migración. Lo que se observa entonces es la emergencia de un espacio social transnacional que genera pautas de continuidad y permanencia en este proceso.

Los orígenes de las labores de teorización acerca de lo transnacional pueden ubicarse a inicios de la década de los noventa del siglo pasado entre un grupo de antropólogos en Estados Unidos, cuyo trabajo entre poblaciones inmigradas empezó a evidenciar, cada vez con mayor frecuencia, una serie de prácticas transnacionales que resultaba imposible abordar desde las teorías clásicas de la migración. (Basch et al. 1994). Éstas presentaban a los migrantes como individuos que se iban o que llegaban, generando una falsa dicotomía allí donde en realidad hay una experiencia continua, pues es un mismo individuo el que tiene que lidiar, casi simultáneamente, con la vivencia de “irse” y la de “llegar”.

Investigadores como Glick-Schiller, Basch, y Szanton Blanc (1992), proponían entender a los migrantes como parte integrante de por lo menos dos mundos diferentes, profundamente interrelacionados. Definieron a la migración transnacional como “los procesos por medio de los cuales los inmigrantes forjan y mantienen relaciones sociales múltiples que vinculan a sus

sociedades de origen y de asentamiento.” (Basch et al., 1994: 6). Por su parte Alejandro Portes sugería limitar el concepto de transnacionalismo a “las ocupaciones y actividades que requieren para su implementación de contactos sociales regulares y sostenidos a lo largo del tiempo y a través como de las fronteras nacionales.” (Portes *et al.* 1999 : 219)

Esta perspectiva, que tuvo como origen observaciones empíricas, se ha ido construyendo en un estrecho diálogo con la información obtenida en campo, enmarcándolo en discusiones más generales, propias de las ciencias sociales. Así, estos procesos transnacionales entre sociedades de origen y de destino, comunican dos campos sociales convirtiéndolos en un solo campo de análisis.

La discusión acerca de los campos sociales resulta importante en el contexto de aquellas prácticas sociales que ocurren allende las fronteras del Estado Nacional. Adoptar una perspectiva transnacional implica abandonar el presupuesto de que el estado nacional es el contenedor lógico dentro del cual ocurre la vida social. La identificación de los migrantes con múltiples estados nacionales y comunidades y por lo tanto sus prácticas, contribuyen al desarrollo de lo que Levitt (2001) llama “comunidades transnacionales.”

Luin Goldring define a estas comunidades como “formas multisituadas de organización social transnacional vinculadas con localidades particulares y pequeñas regiones de origen. Este origen geográfico compartido, es un elemento importante de las identidades individuales y colectivas” de los miembros de dichas sociedades (Goldring(a), 2002:5). Aludo aquí a esta definición, pues me permite suponer un nudo problemático en el contraste con mi trabajo de investigación. Abordaré esta cuestión ampliamente en los capítulos subsecuentes.

El concepto de campo sociales, definido a la manera de Levitt y Glick Schiller (2004) “como un conjunto de múltiples redes de relaciones sociales interconectadas a través de las cuales ideas, prácticas y recursos se intercambian, organizan y transforman de manera desigual” (Levitt y Nyberg-Sorenson, 2004: 3), al poner el énfasis en las redes de relaciones sociales y en su interconexión, permite rebasar las fronteras de un enfoque nacionalista del concepto de comunidad, para entender cómo se forman comunidades que incluyen a los asentamientos en ambos lados de la frontera (localidades de origen y de destino) y el mundo que los vincula; es

decir que toma en cuenta a los que se trasladan, pero también a los que se quedan y a los que “ya estaban” (los habitantes de la localidad de destino). Estas autoras no niegan la existencia de campos sociales delimitados por las fronteras del estado nacional, simplemente llaman la atención sobre la existencia paralela “de campos sociales transnacionales que conectan a los actores, mediante relaciones directas e indirectas, a través de las fronteras”. (Levitt y Nyberg-Sorenson, 2004: 3)

Con estos planteamientos lo que se pone en cuestión es la aparente oposición binaria entre la asimilación (o integración) en la sociedad receptora y el mantenimiento de lazos, afectivos pero también materiales, con la comunidad de origen. En el caso de las comunidades transnacionales, los migrantes logran ambas cosas. Por supuesto que no se trata de una síntesis fluida, exenta de problemas, por el contrario, los mecanismos que los migrantes ponen en funcionamiento en el contexto de su vida transnacional, son, como se verá más adelante, en extremo complejos.

## **2. Algunos conceptos de la transnacionalidad**

La discusión sobre lo transnacional en los últimos 15 años ha sido amplia y enriquecedora. Por su carácter abierto a la inclusión de nuevos puntos de vista o de nuevos datos empíricos que conduzcan a otros desarrollos conceptuales, por la diversidad de los temas que aborda, pero también por la variedad de los que deja fuera, es que considero que esta es una perspectiva en plena construcción.

Han sido muchos y muy diversos los aportes que se han hecho para explicar los importantes fenómenos que están ocurriendo en la actualidad. Sin intentar hacer una clara genealogía de cómo se han ido conformando estos conceptos centrales en la perspectiva transnacional, sí quiero presentar aquí una enumeración de algunos de ellos, que permita dar cuenta de la compleja trama de significados que se están entrelazando en su construcción.

Uno de los ámbitos que el transnacionalismo ha venido a poner en cuestión es el de la identidad. Buscando responder a la pregunta de cómo afecta la experiencia transnacional al proceso de construcción y mantenimiento de las identidades, varios autores han aludido a la

existencia de una identidad de corte transnacional, rompiendo así con la concepción de la identidad como un hecho estático y monolítico, casi siempre contenido por, aunque no siempre agotado en las fronteras del estado nación.

Federico Besserer propone, con base en sus investigaciones empíricas en San Juan Mixtepec, que “de manera paralela a la conformación de comunidades multicéntricas, surge un nuevo tipo de discurso de la identidad, que es transnacional en tres sentidos” (Besserer, 1998: 7). En primer lugar, se trata de identidades que de alguna manera se sitúan por encima de la identidad nacional, cuando ésta es concebida como esencialista y esencializante. Son identidades transnacionales porque “trascienden las limitaciones discursivas de la pertenencia a una nación.” (Besserer, 1998: 7).

En segundo lugar, la concepción esencialista de la identidad nacional, acepta la existencia de otras identidades contenidas en la nacional, sin excederla jamás. Me refiero aquí a las identidades locales, que en muchos casos (como el estudiado por Besserer) equivalen a identidades étnicas. Sin embargo, no hay que olvidar que éstas también pueden asumirse en forma esencialista. Lo que la transnacionalización ha evidenciado es que en muchos casos el tránsito de una identidad local a una identidad transnacional no pasa por la identidad nacional. Debido, explica Besserer, a la constante exclusión de los pueblos indígenas en la conformación de la identidad nacional (para ser mexicano había que dejar de ser indio), los habitantes de San Juan Mixtepec pasan de ser mixtecos a ser ciudadanos estadounidenses, cuando logran obtener dicha ciudadanía.

En tercer lugar, los espacios transnacionales, habitados por los migrantes son espacios en “donde el capital transnacional ejerce su poder y sus regulaciones.” (Besserer, 1998: 8). En algunos casos las grandes corporaciones, crean enclaves productivos dispersos geográficamente y normados no por el Estado sino por las políticas de la empresa. La experiencia de vida de estos migrantes transcurre dentro de estos enclaves, lo que los hace identificarse no con un poblado o una ciudad, sino con territorios productivos dispersos y fragmentados pero reconfigurados en el imaginario como un espacio unitario. Así, explica Besserer “las comunidades transnacionales están en proceso de construir nociones de identidad basadas en el concepto de diversidad.” (Besserer, 1998: 1)

Esta afirmación resulta especialmente pertinente para el caso en el cual centro mi investigación ya que justamente lo que está en juego en las dos localidades estudiadas es el contacto cultural en un contexto de densa diversidad. Analizaremos a lo largo de este trabajo si puede hablarse de una comunidad transnacional en este contexto, caracterizado por una multiplicidad de los puntos de origen y de destino, ya que los procesos identitarios e identificatorios de esta comunidad tendrían que pasar necesariamente por una clara conciencia de la diversidad y sus implicaciones, en términos de procesos de conflicto y negociación. Es este estudio partimos sin embargo, del principio de que la “identidad no es una esencia fija, que permanece sin cambios y fuera de la historia y la cultura. No alude a ningún espíritu universal y transcendental en nuestro interior en el cual la historia no ha dejado ninguna impronta fundamental. (...) No es un origen fijo al cual podamos tener un retorno final absoluto.” (Stuart Hall 1990, p.226).

Pero continuando con la enumeración de los conceptos originados desde la perspectiva transnacional, Luin Goldring afirmaba en el año 2002 que emplea los conceptos de *espacios* o *campos* sociales transnacionales para referirse “a procesos y arenas de acción más amplios que incluyen a las comunidades transnacionales, así como a otros actores, organizaciones e instituciones sociales (como el Estado, las autoridades políticas, los partidos políticos o las organizaciones no gubernamentales” (Goldring(a), 2002:5). Efectivamente, las investigaciones empíricas fueron demostrando que era muy difícil entender los procesos transnacionales sin salirse de la comunidad transnacional. Se hizo necesario entonces ampliar el campo de análisis para incluir a la gran variedad de actores que desde su localidad, y no siempre atravesando por la experiencia migrante, aportan a la construcción de la transnacionalidad.

Para distinguir y hacer evidentes las diferencias entre la experiencia migrante en la que se mantienen escasos contactos con la comunidad de origen y cuya apuesta es principalmente a la asimilación en la sociedad receptora) y la experiencia migrante transnacional, Goldring, siguiendo a Basch, Glick Schiller, y Szanton Blanc (1994), utiliza el término de “transmigrantes para referirse a los migrantes o inmigrantes que mantienen fuertes y activos lazos sociales, económicos, culturales y políticos con sus países de origen.” Sin dejar de lado el papel de los factores de orden estructural en la conformación de los procesos migratorios, la palabra transmigrante subraya “la capacidad de agencia involucrada en la creación y mantenimiento de campos sociales que abracan los sitios en los que los transmigrantes y sus

familias conducen sus vidas.” (Goldring, 2001:504) Un punto central de esta argumentación es que ni la migración ni el establecimiento son necesariamente unidireccionales o definitivos. Por el contrario, un número cada vez mayor de personas organiza su vida de manera regular y sistemática en torno a más de un estado nación.

Esta autora sugiere además la distinción entre el transnacionalismo impulsado desde el Estado o desde las grandes corporaciones y el transnacionalismo dirigido por los migrantes, que, en sus propias palabras, se refiere a “las prácticas e instituciones iniciadas por los migrantes que generan espacios sociales transnacionales, tales como la presencia de familiares cercanos en ambos lados de la frontera, el mantenimiento de redes sociales y de parentesco transfronterizas, el envío de remesas, la dependencia hacia esas remesas, las fluctuaciones en las tasas de cambio, la relación con los coyotes o traficantes de personas, etc.” (Goldring, 2002:1)

Lo anterior remite a lo que Portes plantea como la diada transnacionalismo desde arriba y transnacionalismo desde abajo. Esta división parte de la idea de que el transnacionalismo puede revestir formas distintas y es posible identificar diferentes tipos de efectos, dependiendo desde donde se le mire. El transnacionalismo desde arriba está impulsado por las instituciones oficiales. Portes lo describe como un transnacionalismo dirigido por grupos de poder, gobiernos y corporaciones. (Portes 1999) Por su parte el transnacionalismo desde abajo se plantea discernir “cómo este proceso afecta las relaciones de poder, las construcciones culturales, las interacciones económicas y de manera más general la organización social a nivel de la localidad” (Smith, Guarnizio, 1998: 5), en su origen, según Portes se encuentran las “percepciones individuales y comunitarias que están en la base de la sociedad.” (Portes 1999, 464)

Como puede verse en esta breve, y para nada completa revisión de conceptos, las realidades con las que se ve confrontada la perspectiva transnacional son muy diversas, complejas (en el sentido de que tienen como base actores e instituciones que no siempre pueden definirse en los mismos niveles de análisis y que sin embargo actúan e inciden en la configuración de la experiencia transnacional) y dinámicas. En los párrafos siguientes, continuaré con esta presentación conceptual pero vinculándola con otras discusiones de gran relevancia para la adecuada concepción del fenómeno.

### 3. Transnacionalismo y desterritorialización

La información generada a partir de una gran cantidad de casos estudiados desde esta perspectiva, permitió problematizar la noción de la asimilación inmigrante en su acepción más convencional. La teoría clásica de la asimilación postulaba un proceso gradual de aculturación e integración en la sociedad de destino como efecto del establecimiento de los migrantes en el largo plazo. Si bien este fue el caso para algunas oleadas migratorias, las características particulares de la migración de mexicanos a Estados Unidos (como son, su ya larga existencia, su masividad, y la vecindad geográfica entre ambos países) desencadenaron procesos y potencialidades de interconexión, que a su vez, dieron pie y mantienen andando a los procesos transnacionales. La perspectiva transnacional alude entonces a la simultaneidad de las experiencias configuradas en un movimiento permanente de ida y vuelta entre distintos puntos geográficos, haciendo que estos queden “entrelazados en “comunidades desterritorializadas,” concepto postulado por Linda Basch y Nina Glick-Schiller en 1994.

Aunque el planteamiento de la formación de comunidades desterritorializadas como resultado de la transnacionalización, ha sido ampliamente criticado, sobre todo por sus implicaciones en cuanto a la relación entre el estado, el territorio y la ciudadanía, no me detendré en este momento a reseñar las discusiones críticas, sino que me limito a mencionar que vale la pena problematizar el concepto de desterritorialización, en tanto que permite cuestionar el funcionamiento de los mecanismos de anclaje territorial, en los casos en que la experiencia vivida es de exclusión, tanto en el terruño de origen como en el de destino. De acuerdo con Gledhill muchos de los migrantes internacionales no cuentan con una membresía completa en las sociedades a las que se trasladan para trabajar y vivir una gran parte de sus vidas, pero tampoco al regresar a su lugar de origen sienten plena pertenencia, pues en su ausencia el tiempo transcurrió y las cosas ya no son como antes. (Gledhill, 1998: 4) El concepto de desterritorialización, más que ser aplicable a la descripción de un fenómeno de orden material, me parece pertinente para un análisis de tipo simbólico que alude a la internalización del sentimiento de no ser “ni de aquí ni de allá”.

#### 4. Transnacionalismo y Estado, o una crítica de las implicaciones

En la discusión sobre la pertinencia de conceptos como comunidades o identidades desterritorializadas subyace una cuestión de mayor envergadura: el papel del estado nación en la constitución de estas comunidades. En efecto, Federico Besserer identifica una tensión teórica entre las dos posiciones relativas al tema.

Por un lado se encuentran las investigadoras Nina Glick Schiller, Linda Basch and Cristina Szanton-Blanc, que sostienen que el continuo proceso de construcción de la nación “es el responsable de la transnacionalización de los miembros de las comunidades migrantes: ya sea porque el estado nación de destino nunca los incorpora plenamente en la nueva sociedad (...) o porque el país de origen mantiene a los transmigrantes como parte de la nación, a pesar de que se encuentran fuera del territorio nacional.” (Besserer, 1998: 10)

La segunda postura, formulada por Michael Kearney afirma que estamos frente a la muerte del estado nación tal como lo conocíamos. Las “comunidades (...) constituidas transnacionalmente (...) desafían el poder de los estados nacionales a los cuales trascienden” (Kearney, 1991:59). Este estado nacional en proceso de desmembramiento es el que había sido concebido como “la unidad suprema del orden (ordenamiento mundial), como una forma social, cultural, y política, que como lo muestra Anderson, se distingue por tener fronteras geopolíticas y sociales absolutas, inscritas en el territorio y en las personas, demarcando el espacio, y distinguiendo entre aquellos que son miembros y los que no lo son” (Kearney, 1991:54)

En el 2004 Roger Waldinger y David Fitzgerald, de la Universidad de California en Los Ángeles publicaron un artículo titulado “Transnationalism in Question” que se ha convertido en una de las principales fuentes para la crítica de las implicaciones de los planteamientos transnacionalistas en relación con el Estado. Afirmaban que “los migrantes no construyen a sus comunidades por sí solos: los estados y las políticas de Estado moldean las opciones para la acción social trans-estatal migrante y étnica. Los migrantes internacionales y sus descendientes sí llevan a cabo repetidamente acciones concertadas que cruzan las fronteras estatales, pero el uso, forma y movilización de las conexiones que vinculan el “aquí” y el “allá” son resultados contingentes sujetos a múltiples limitaciones políticas.” (Waldinger y Fitzgerald, 2004: 1177)

En efecto determinadas lecturas de los planteamientos de la transnacionalidad han contribuido a la formación de una idea bastante generalizada: lo que demuestran en última instancia estas existencias transnacionales es el debilitamiento del estado nación. Por efecto de la mundialización del modelo económico neoliberal que ha implicado una transnacionalización tanto de los capitales como de los procesos productivos, pero no así la libre circulación de mano de obra, se genera una dinámica económica internacional de interconexión y dependencia, en la que el Estado habría cedido paulatinamente el control frente a las grandes compañías transnacionales regidas por las fuerzas del libre mercado y por la lógica de la maximización de ganancias.

En enero del 2006, Nina Glick-Schiller y Peggy Levitt, escribieron para el Center for Migration and Development Studies, un artículo llamado “By Way of a Reply to Waldinger and Fitzgerald” en el que repasan los argumentos de sus críticos y fijan posturas importantes, aclarando conceptos que se habían desdibujando en el proceso de ampliación del significado.

Entre otras cosas, estas autoras aclaran que “Los estudios sobre migración internacional no niegan las implicaciones de las fronteras estatales; el variable grado de poder económico, militar o político del Estado; ni las continuadas retóricas de la lealtad nacional. En cambio, esta corriente analiza las retóricas y las prácticas sociales, tomando en cuenta que las redes de migrantes y sus descendientes constituyen campos sociales que se extienden dentro y a través de las fronteras de los Estados-Nación. Al hacerlo, abre el espacio conceptual para los investigadores estudien tanto procesos como posiciones sociales incluyendo el género, la racialización, la clase y la identidad, que no están contenidos dentro de las fronteras de un sólo estado.” (Glick Schiller, Levitt, 2006: 8-9)

Por su parte, con respecto a las prácticas transnacionales, Smith y Guarnizio no niegan la importancia de dar cuenta de un fenómeno que ha adquirido una magnitud sin precedente, y cuyos impactos se hacen cada vez más visibles en ambos lados de la frontera. Pero afirman que las prácticas transnacionales, al tiempo que conectan colectividades localizadas en más de un territorio nacional, están incorporadas en relaciones sociales específicas que se establecen entre personas específicas, situadas en localidades inequívocas, en tiempo históricos determinados. Por lo tanto es necesario ampliar la conceptualización de la “localidad.”” (Smith y Guarnizio, 2005: 6)

Si bien no concuerdo con la hipótesis que sostiene la muerte del Estado nación como unidad organizativo de las relaciones mundiales, si considero que se trata de una institución que ha atravesado por diversos procesos de cambio en las últimas décadas. Considero que cuando se intenta extender el alcance explicativo de conceptos como “desterritorialización” o “comunidades que existen por encima del Estado-nación”, se corre el riesgo de enmascarar procesos materiales concretos, que contribuyen con la configuración de los procesos migratorios (incluyendo las dimensiones de éxodo y asentamiento) y por lo tanto afectan directamente la vida de millones de seres humanos. Las vidas migrantes están profundamente ancladas en los territorios en los que transcurren; y están profundamente influenciadas por las políticas económicas y de Estado. O como diría Robert Smith, “El Estado sí importa en al menos dos maneras. Primero, la territorialidad de éste y su monopolio del uso legítimo de la violencia en ese territorio permiten al Estado (...) por ejemplo utilizar la violencia par acabar con el disenso. (...) En segundo lugar, (...) el Estado es clave para crear un sentido de comunidad y de pertenencia, para crear un sentimiento de abarcamiento social y para vincular esto con ciertos lugares y prácticas...” (Smith, 2006: 23)

Creo que la discusión generada desde el enfoque transnacional, ha contribuido al enriquecimiento de los debates tanto en la ciencia social y la antropología en general, como en el campo de los estudios de migración. Por supuesto que para contribuir con estos debates, es necesario acercarse a la discusión de manera crítica y cuidadosa, buscando emplear términos y conceptos de la manera más clara posible. En este sentido considero que este enfoque es muy útil porque permite integrar el análisis micro con el análisis macro ya que proporciona “un vocabulario y un marco de referencia para analizar las formas en que los migrantes y sus descendientes participan en procesos familiares, sociales, económicos, religiosos, políticos y culturales que se extienden a través de las fronteras de los estados nacionales. Ahora podemos conceptualizar la simultaneidad, las maneras en que los individuos se establecen en una nueva localidad y también mantienen varios tipos de relaciones sociales que se extienden hacia otros estados nacionales (...)” (Glick Schiller, Levitt, 2006: 8-9). Yo agregaría asimismo que se trata de relaciones sociales que se extienden hacia otros estados dentro de ambos estados nación (en el caso de México y Estados Unidos).

Sin embargo, más que adscribirme por completo a los planteamientos sobre el transnacionalismo, quiero explorar sus condiciones de posibilidad ya que en este caso, a diferencia de muchos otros estudios que dieron origen al planteamiento de la comunidad transnacional, la migración vista desde un poblado de México, Amilcingo, muestra no un punto único de destino en Estados Unidos, sino muchos; y uno de los puntos de destino, Norcross, recibe a su vez mexicanos provenientes de distintas regiones, y por lo tanto de distintas tradiciones culturales y formas de organización social.

Me propongo, por tanto abordar la cuestión de cómo se forma una comunidad transnacional, allí donde no está la idea tradicional de comunidad preexistente. Las diversas localidades de origen que confluyen en un punto de destino, y las diversas localidades de destino por las que han transitado los migrantes de retorno, configuran un escenario particular que podría arrojar luces interesantes sobre la génesis de un fenómeno de transnacionalización en un contexto concreto y delimitado. La identidad comunitaria, en este contexto de incipiente transnacionalidad, se construye desde interacciones cotidianas, a partir de las experiencias fragmentadas de sus miembros y frente a las condiciones (sociales, económicas, culturales) exógenas con las que éstos se ven obligados a interactuar en la sociedad de destino.

## **5. Vidas transnacionales, o las formas de ser y de hacer**

Resultaron muy sugerentes para este estudio, que tiene por objetivo identificar, en los datos etnográficos aquellos indicios que den cuenta de los inicios de una vida transnacional que posiblemente se está conformando en el caso estudiado, los planteamientos de Robert Courtney Smith en su libro “México en Nueva York, vidas transnacionales de los migrantes mexicanos entre Puebla y Nueva York”, publicado en español en el 2006.

Robert Smith presenta un estudio de caso, basado en una etnografía de larga duración, en el que una comunidad del Estado de Puebla ha ido formando un enclave simbólico (que no siempre geográfico) en la ciudad de Nueva York. En la posibilidad de transitar entre estos dos espacios físicos, pero también sociales, políticos y culturales, los migrantes de este circuito y sus descendientes han ido construyendo, experiencias de vida transnacional. Por medio de una estrategia analítica dialéctica que “enfatisa la manera en que las fuerzas locales y las de mayor

magnitud (...) se influyen entre sí a lo largo del tiempo, en un proceso histórico generativo por el cual las estructuras se generan continuamente, influyen en los actores y a su vez se ven modificadas en el proceso.” (Smith, 2006: 13)

Esta estrategia dialéctica me parece muy pertinente para acercarse a un ámbito de estudio tan fluido y cambiante, ya que ancla el análisis del proceso de institucionalización de la vida transnacional en los procesos globales y nacionales que producen eventos, sociales, políticos y económicos generadores de nuevas situaciones y contextos en los que migrantes y no migrantes tienen que negociar. “Los contornos de la vida transnacional en el ámbito local”, dice Smith “surgen por vía de la repetición de ciertas prácticas (...) que gradualmente se tornan normativas y estructurales – “hechos sociales”, externos y coercitivos para los individuos, en palabras del sociólogo Émile Durkheim – pero que también siguen evolucionando debido a las acciones de los migrantes y sus hijos, aunadas a fuerzas externas.” (Smith, 2006: 13)

Smith centra su estudio en las prácticas políticas de la primera generación de migrantes, en las prácticas de relación entre los géneros en la primera y segunda generación y, a nivel cultural, en las experiencias de asimilación de los estudiantes y miembros de las pandillas de la segunda generación. Mencionaré a continuación algunos de los puntos de partida de estas reflexiones, que distinguen el caso abordado por Smith del que yo analizo en este trabajo.

En primer lugar, Robert Smith se plantea ver la vida transnacional por medio del estudio intensivo de una comunidad transnacional, cuya existencia es dada como un hecho. Esto no ocurre en el caso que yo presento, puesto que el fenómeno migratorio es aun más reciente, menos colectivo y más diversificado. Desde una perspectiva temporal podría decirse que aun no ha transcurrido el tiempo necesario para que las prácticas de los migrantes se vuelvan transnacionales y después se institucionalicen dando origen a una comunidad transnacional. Aunque éste puede ser, de hecho, un factor importante, no agota la complejidad del caso que presento y ni los desafíos que implica para la perspectiva transnacional

La segunda diferencia que menciono se refiere a la colectividad del fenómeno migratorio. Cuando las redes sociales se colectivizan la figura del migrante aventurero y solitario se desdibuja para dar paso a una imagen más grupal. Los migrantes se trasladan en grupos y llegan a instalarse en grupo. Sin embargo cuando las redes son de tipo más limitado

(en su alcance) y se conforman de manera más familiar o por lazos de amistad, la imagen grupal se fragmenta. Así, los migrantes salen de Amilcingo en grupo pero se separan al cruzar la frontera para dirigirse cada uno (o en grupos muy reducidos) a destinos diferentes.

Finalmente, en tercer lugar ubico el fenómeno de la diversificación porque es a la vez causa y consecuencia de la individualización (o en todo caso de la reducción) del tránsito migratorio. Si para pensar esta cuestión, nos ubicamos en lo local en ambos lados de la frontera, vemos que el panorama muestra una clara tendencia hacia la diversificación de los contactos culturales. Amilcingo y Norcross están conectados por un microflujo migratorio conformado por seis hombres y dos mujeres que se han ido instalando en distintos momentos. Pero en Amilcingo cada vez son más los hombres y mujeres (jóvenes y no tan jóvenes) que deciden emprender la ruta hacia el norte, un norte difuso que para algunos se concreta en California, para otros en Georgia, y para otros en Chicago. Y en Norcross no solamente están los amilcingas, también hay migrantes de Zacatecas, Michoacán y el Distrito Federal, entre otros. Las experiencias vividas, narradas y transmitidas en uno y otro punto, se inscriben en el marco de una diversidad siempre presente. Los impactos son distintos en uno y otro lado de la frontera, son más visibles en Estados Unidos, y se presentan de manera más sutil en México. Estas y otras cuestiones son el tema de este trabajo, pero sobre todo, son temas de una reflexión de más largo alcance que deberá irse construyendo en estrecho diálogo con la investigación empírica.

A primera vista entonces, el caso presentado por Smith y el que yo abordo no serían comparables puesto que tienen una trayectoria histórica diferente y han seguido procesos distintos. Por eso no planteo aquí una comparación, sino un trabajo de contraste que permita poner en evidencia cuales son los ámbitos en los que empiezan a desarrollarse potencialidades para una vida transnacional y cómo empieza a configurarse ésta.

A diferencia de Smith, no buscaré lo transnacional en aquellas prácticas o formas de relación ya institucionalizadas (aunque siempre en proceso de recreación), como son las relaciones de género, el ámbito de la política o la conformación de grupos juveniles. Parto del supuesto de que en un momento previo a la institucionalización y de hecho coexistiendo con ella, pueden encontrarse prácticas cotidianas individuales o micro-colectivas, que empiezan ya a reflejar la gestación de un imaginario transnacional.

Por lo tanto buscaré centrar mis análisis no tanto en La vida transnacional de una comunidad cuya existencia transcurre a caballo entre dos localidades en dos países distintos; sino en lo transnacional en las vidas de aquellos sujetos cuyas existencias quedan conectadas (fenomenológica y simbólicamente) mediante procesos migratorios, en puntos de origen y de destino por demás variados. Me concentraré en las formas de hacer y de estar que van configurando las formas de ser, tanto de los que se instalan “allá” como de los que se quedan “acá”. Analizaré los datos etnográficos buscando evidenciar las prácticas individuales y colectivas, y las experiencias personales y familiares que apunten hacia la construcción de la transnacionalidad. Valga decir que hablaré entonces de las vidas transnacionales tal como ocurren en dos localidades que aquí constituyen el campo de análisis.

Hasta aquí, considero que estas reflexiones conceptuales y teóricas eran necesarias para hacer explícito el marco teórico y las estrategias analíticas que me permitirán ahondar en el fenómeno empírico de la migración en ambos polos.

## *Capítulo 4*

### *Amilcingo - Norcross: ¿un espacio transnacional o dos comunidades en transformación?– Campo analítico y sus fronteras*

#### **1. Delimitación del campo analítico**

Antes de continuar con la presentación de datos y su análisis, quiero referirme a la delimitación del analítico de la investigación. Esta investigación se centra en principalmente en la población de Amilcingo, localizada en la región oriente del estado de Morelos en México, y la población de Norcross, en el Condado de Gwinnett ubicado en la llamada área metropolitana de Atlanta, en Georgia, Estados Unidos.

En el caso de Amilcingo, las redes migratorias son más diversas, dispersas y poco cohesionadas. Además, el origen de la emigración en Ticuani puede rastrearse hasta los años cuarenta del siglo pasado (Smith, 2006: 36), mientras que los relatos de la gente en Amilcingo no lo ubican más allá de los años setenta. De hecho encontramos pocos hombres mayores que hubieran participado en el programa bracero. La segunda generación (que aquí defino como hijos de migrantes nacidos en Estados Unidos), es todavía muy pequeña, en edad y número, y más que un patrón de asentamiento claro en Estados Unidos, se observa una movilidad frecuente, entre distintas localidades estadounidenses siguiendo las rutas de la demanda laboral. Abordaré estas particularidades en ambas localidades a lo largo de este trabajo, pero menciono el tema aquí porque estas observaciones me permitieron llegar muy rápido a la conclusión de que no es tan evidente que pueda hablarse de un solo campo social en el caso de Amilcingo y Norcross. Quizá un contraste más profundo entre casos como el de Puebla-NuevaYork y Morelos-Atlanta, pudiera permitir complejizar el concepto y ampliar su significado, pero esta tarea rebasaría los límites del presente estudio, por lo que en esta tesis se analiza la relación Amilcingo – Norcross como una de interconexión específica entre dos campos sociales, que se alimentan ambos de influencias socio culturales diversas.

Sin embargo ni Amilcingo ni Norcross, existen como entidades independientes, aunque conectadas en medio de un universo vacío. Justamente sostengo todo lo contrario, que el

universo en el que se encuentran es uno muy cargado de interconexiones otras y de influencias distintas. Así, aunque mi unidad de análisis son Amilcingo y Norcross, en muchas ocasiones ampliaré el espectro para considerar campos de interacción más extensos, que incluyen otras localidades en las regiones de estudio. A pesar de la cercanía geográfica entre Amilcingo y sus comunidades vecinas y Norcross y su entorno, hay marcadas diferencias entre sus patrones de inmigración y asentamiento. A unos cuantos kilómetros de Amilcingo, en el vecino municipio de Zacualpan, se encuentra Tlacotepec, una comunidad con una tradición migratoria más larga, y que se ha ido reconfigurando en el Condado de Orange, en California. Por otro su lado, el pueblo vecino de Norcross, Doraville es una localidad preponderantemente hispana (y mayoritariamente mexicana) en donde la vida transnacional se ha ido institucionalizando a gran velocidad. En diversos momentos será necesario salir del “flexible cerco analítico” que me he planteado al centrarme en lo que sucede en Amilcingo y Norcross, para hablar de lo que pasa en su inmediata vecindad. Sin embargo, dado que la mayor parte del trabajo de campo no se realizó ni en Doraville, ni en Tlacotepec, solamente aludiré a observaciones de tipo indicativo que requerirán de estudios posteriores

## **2. Aproximación metodológica**

Esta es una investigación cuyo objeto de estudio es móvil, itinerante y se ha ido transformando, comprimiendo y expandiendo de manera alternada, pero continúa. Esta condición genera dificultades heurísticas porque el tema alude justamente a la movilidad; las personas, que con sus historias le dan vida y sustento a la narración, son personas que se ha ido y regresaron, que venían y se instalaron, pero también son aquellos para los que la movilidad cobra importancia, precisamente en el contraste con su inmovilidad, porque son los que no se van, los que se quedan o los ya estaban. Por eso un acercamiento a este tema desde el transnacionalismo permite “distinguir entre los migrantes que han cruzado las fronteras para establecerse, los transmigrantes que se mueven con frecuencia a través de las fronteras, y las personas que nunca se han movido pero que viven dentro de campos sociales transnacionales y por lo tanto, junto con los migrantes y transmigrantes, se relacionan en un cierto grado de simultaneidad. (...)” (Glick Schiller, Levitt, 2006: 9).

En términos empíricos, se tratará de una investigación puntualmente localizada, en dos áreas geográficas perfectamente delimitadas. El material de análisis tendrá como base las prácticas y narrativas de los actores sociales que habitan en estas localidades y cuyas vidas cotidianas se ven profundamente permeadas por el fenómeno migratorio. De acuerdo con estas autoras, el transnacionalismo empírico es el “que describe, mapea, clasifica y cuantifica fenómenos y dinámicas transnacionales nuevos y/o potencialmente importantes.” En este estudio planteo como aspectos focales aquellas áreas de la vida cotidiana que si bien no son todavía “transnacionales”, están en vías de crear conexiones permanentes entre los dos polos de esta migración.

Sin embargo, en el plano teórico, es donde se encuentra la condición móvil de esta investigación. El transnacionalismo teórico, es el que “formula explicaciones y moldea interpretaciones que reflejan, complementan, suplementan o están integradas en macros teóricos ya existentes”. (Glick Schiller, Levitt, 2006: 9). Estaría operando entonces en un plano hermenéutico, de construcción de sentido que implica una relación dialéctica cuyo punto de partida son los datos construidos a partir del trabajo empírico, pero que se traslade luego al orden de las ideas para analizar e interpretar esos datos, y que posteriormente va de regreso a los hechos para evaluar sus construcciones. También, en esta búsqueda del sentido, será necesario entablar una relación dialógica con esos “marcos teóricos ya existentes” que permita, precisar los conceptos, algunas veces puntualizando su significado, pero otras ampliándolo hasta abarcar una gama más compleja de fenómenos.

Por otro lado este trabajo se inscribe en lo que Robert Smith, citando a Michael Burrawoy denomina “ciencia reflexiva” en oposición a la ciencia positiva que “enfatisa los datos recolectados de manera objetiva, la confiabilidad, la replicabilidad y la representatividad y concibe a la capacidad de predicción como crucial para evaluar una teoría.” (Smith, 2006: 355). En efecto, la ciencia reflexiva “utiliza el contacto con los informantes como una clave de la reflexión” (Smith, 2006: 355) produciendo así un conocimiento acerca del contenido, más que de las estructuras; del sentido, más que del funcionamiento lógico de determinado fenómeno.

En esta tesis sí busco aportar “datos duros” que son los que ayudan a medir y cuantificar, sentando ciertas bases para la comparación o el contraste. Sin embargo me interesa más la forma en que las prácticas de los individuos conforman este fenómeno, pues es justamente en este nivel, el del actor social y sus experiencias, en donde se abren las posibilidades de creación y transformación, o en donde se anclan las decisiones de aceptación y conformismo. Las ciencias sociales, debieran, desde mi perspectiva, no perder su carácter humanista, no abandonar al sujeto como su centro de atención. De hacerlo, corren el riesgo de convertirse en pobres copias de las ciencias exactas, en vez de construir su conocimiento justamente allí donde éstas últimas no pueden acceder: en el terreno de las interrelaciones humanas significadas y significantes.

Aunque esta investigación echa mano de algunas técnicas de tipo cuantitativo, el método adoptado es eminentemente cualitativo, pues lo que se propone explorar son contextos determinados que permitan construir las descripciones más detalladas y completas posibles de la situación, con el fin de explicar las acciones de los actores sociales. Se buscará hacer una construcción analítica de la realidad a partir de la forma en que ésta se expresa en prácticas y narrativas cotidianas de los actores sociales. Esta investigación se fue construyendo en un ir y venir entre las fuentes bibliográficas y hemerográficas, el trabajo de campo en Amilcingo y Norcross para regresar al trabajo de escritorio, volver al campo y hacer un corte para cerrar el análisis aquí presentado.

En un primer tiempo se realizó un trabajo de investigación etnográfica en Amilcingo y la región circundante, que se ha prolongado ya por cuatro años.<sup>8</sup> En este periodo nos fuimos encontrado con enorme frecuencia con el hecho innegable de que prácticamente toda familia del pueblo tiene algún pariente en Estados Unidos. Empezamos entonces a consultar las fuentes documentales relacionadas con el proceso migratorio en la región. A finales del 2005 y principios del 2006 realizamos diversas temporadas de campo en Amilcingo y el vecino municipio de Zacualpan, aplicando una encuesta y realizando entrevistas a los habitantes de estas localidades que no han migrado, y a las personas que migraron y ahora están de vuelta

---

<sup>8</sup> Este trabajo se llevó a cabo en el marco de los proyectos de investigación “Patrimonio Cultural Intangible” y “Cultura y migración”, coordinados por la Dra Lourdes Arizpe Schlosser, investigadora del Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias (UNAM), y un equipo integrado por la antropóloga Edith Pérez Flores, la fotógrafa Stella Johnson, Carlos Ocampo Barrera y Alejandro Hernández Quintana. Sin ellos este trabajo no hubiera sido posible.

(temporal o permanentemente) en el pueblo. Después de un breve pero intenso periodo de sistematización de datos, cruzamos la frontera y realicé dos temporadas de trabajo de campo en Norcross y Atlanta en febrero y mayo del 2006. Finalmente, después de otro periodo de revisión y consulta de fuentes bibliográficas, se llevó a cabo el análisis de los datos obtenidos hasta el momento y se cerró esta etapa del proceso. Y hablo de etapas porque considero que este es un estudio exploratorio que permite tener un panorama general del fenómeno migratorio en Amilcingo y Norcross, responde a unas cuantas preguntas, pero sobre todo abre senderos para nuevos cuestionamientos teóricos y metodológicos acerca de un proceso social que está en plena construcción. Este es un primer paso, un primer acercamiento hacia las nuevas formas en que las comunidades en México y Estados Unidos construyen una vida anclada en dos territorios, y cómo negocian su forma de ser y de estar en este contexto transnacional.

### **3. Técnicas**

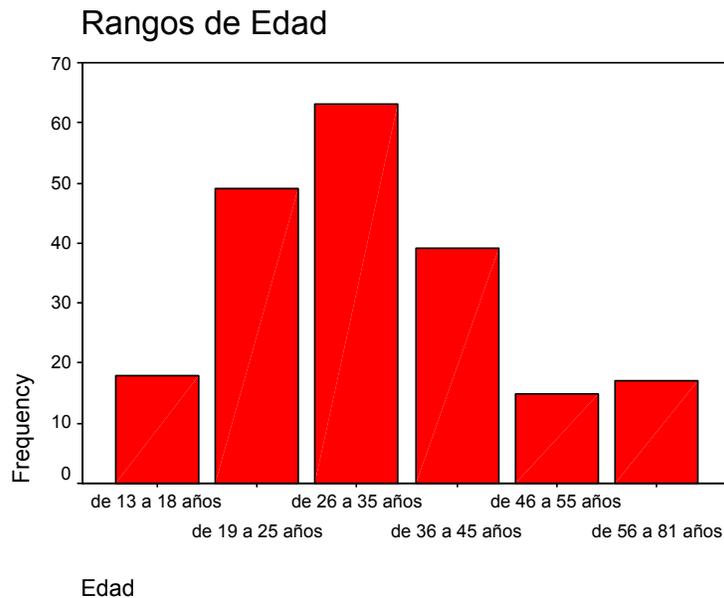
Al ser éste un trabajo antropológico, se emplearon muchas de las técnicas correspondientes a la etnografía tradicional. La observación participante y la observación a distancia fueron fundamentales para construirnos un panorama claro y comprensivo de la comunidad de Amilcingo y sus lazos regionales dentro y fuera del Estado de Morelos. En la primera modalidad, se participó en la vida cotidiana de la comunidad, observando las actividades e interacciones socioculturales, colaborando en las diversas actividades del pueblo, platicando con la gente, tejiendo lazos de amistad o incluso de compadrazgo. Recurrimos a la observación a distancia, en algunos casos en los que no era posible adentrarse más en las actividades locales, además fue la técnica de aproximación a las demás poblaciones de la región en donde primero aparecíamos como simples observadores y poco a poco comenzamos también a tejer una red y a participar en ciertos ámbitos.

Realizamos también una gran cantidad de entrevistas no estructuradas, en las que si bien nosotros como investigadores teníamos claros algunos lineamientos dejábamos fluir la plática con bastante flexibilidad, ocupándonos de reorientarla cuando se alejaba mucho de nuestros temas de interés. Esta técnica nos resulto en extremo efectiva pues fomentaba un ambiente más relajando de conversación casi casual, en el que la gente se sentía en confianza para ampliar más sus relatos o tocar temas delicados. Con mucha frecuencia, los entrevistados se

concentraban en platicar con quien llevaba la entrevista. Además de su utilidad práctica en la obtención de datos, esta forma de trabajar permite generar vínculos emocionales más estrechos, puesto que no sólo fluyen las palabras, sino que se intercambian miradas, se evidencian los gestos, se comparten las historias y se construyen amistades. Así, el conocimiento se construye a partir de la relación humana y emocional.

#### 4. Metodología de la encuesta

Por otro lado, para obtener datos cuantitativos que permitieran hacia cierto punto mediar los alcances del fenómeno migratorio en la región, se aplicó una encuesta que no tenía como objetivo presentar una muestra representativa de las comunidades estudiadas, sino obtener datos de tipo indicativo que permitieran orientar las preguntas teóricas de investigación hacia cuestiones concretas identificadas a través de este instrumento. Se aplicó la encuesta a un total de 201 personas, 94 (46.8%) en Amilcingo (Municipio de Temoac, Morelos, México), 58 (28.9%) en el vecino municipio de Zacualpan (concretamente en las localidades de Zacualpan de Amilpas y Tlacotepec), y 49 (24.4%) en Norcross (Georgia, EUA).



### Lugar en donde se realizó la encuesta

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Amilcingo	94	46.8	46.8	46.8
	Norcross	49	24.4	24.4	71.1
	Zacualpan	58	28.9	28.9	100.0
	Total	201	100.0	100.0	

Se aplicó la encuesta con base en una muestra estructurada de acuerdo con criterios de edad, género, lugar de origen, condición migratoria y religión. Los resultados de esta encuesta se irán explicando a lo largo de este trabajo, pero a continuación presento una descripción de la distribución general de los encuestados. En los distintos lugares antes mencionados, se encuestó a 113 hombres, 86 mujeres y 2 transexuales, éstos últimos captados aleatoriamente, cuyas edades abarcaron desde los 13 hasta los 81 años, con una marcada concentración en el rango de edad de los 19 a los 45 años (destacando un 31% entre los 26 y 35 años).

La mayor concentración por nivel educativo se observó en el nivel secundaria con un 45.8% de los encuestado que dijeron haberse quedado allí. En cuanto a la religión, 17.4% de los encuestados dijeron no profesar ninguna, mientras que un mayoritario 67.2% se reconoció como católico y un 15.4% dijo pertenecer a alguna de las corrientes del protestantismo. En lo relativo a la experiencia migratoria, 90 encuestado (44.7%) reportaron “nunca haber ido al Norte”, mientras que 111 (55.3%) dijeron haber ido por lo menos una vez. Entre estos 111 migrantes, se encuestó a 33 personas (29.7%) con experiencia migratoria que estaban de regreso en Amilcingo, a 29 (26.1%) en Zacualpan y a 49 (44.1%) inmigrantes mexicanos en Norcross (seis de cuales provenían de Amilcingo).

### Lugar en donde se realizó la encuesta

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Amilcingo	33	29.7	29.7	29.7
	Norcross	49	44.1	44.1	73.9
	Zacualpan	29	26.1	26.1	100.0
	Total	111	100.0	100.0	

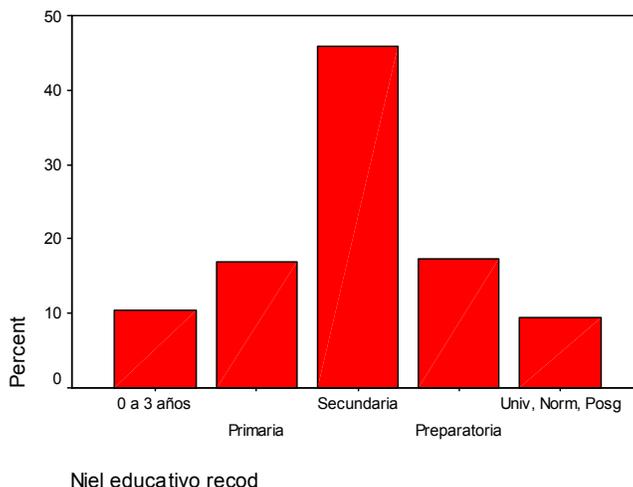
De los encuestados 113 eran varones, 86 mujeres y 2 transexuales. La gran mayoría (151 personas) tenían entre 19 y 45 años. El 31% correspondió a la población de 26 a 35 años, mientras que los de 19 a 25 años representaron un 24.4% de la muestra y los de 36 a 45 un 19.4%.

Edad recod

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid de 13 a 18 años	18	9.0	9.0	9.0
de 19 a 25 años	49	24.4	24.4	33.3
de 26 a 35 años	63	31.3	31.3	64.7
de 36 a 45 años	39	19.4	19.4	84.1
de 46 a 55 años	15	7.5	7.5	91.5
de 56 a 81 años	17	8.5	8.5	100.0
Total	201	100.0	100.0	

En cuanto al nivel educativo, 92, es decir un 45.8%, de los encuestados reportaron tener la secundaria terminada, un 17.4% la preparatoria y un 16.9% la primaria, en los extremos (con un 10% cada uno) se ubican los que solamente los que no fueron a la escuela o solamente cursaron hasta tercer año de primaria, y los que estudiaron hasta el nivel de educación superior o posgrado.

Niel educativo recod

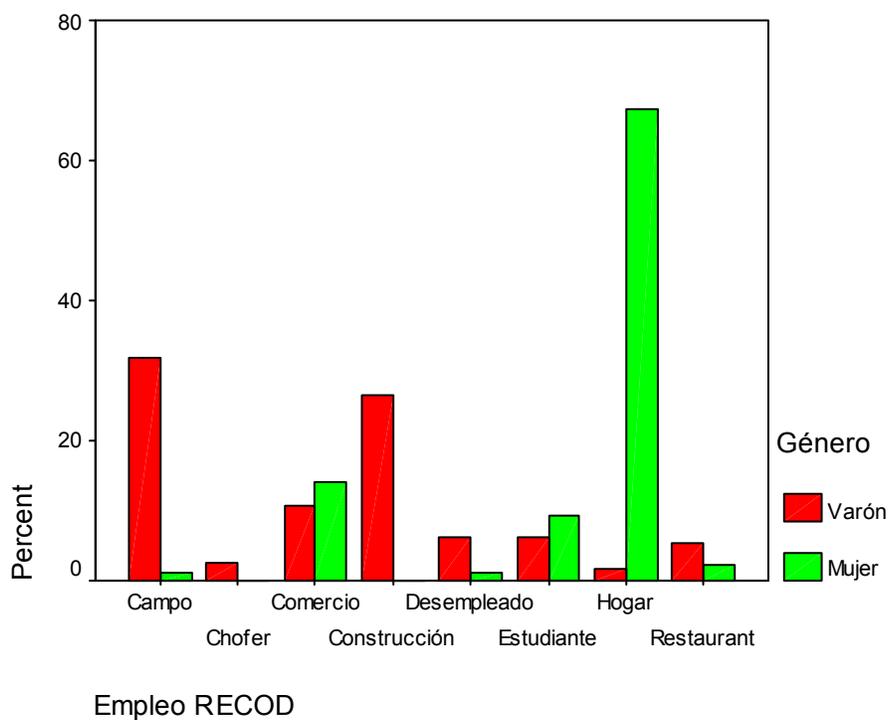


De los 201 encuestados, el 67.2% dijo ser católico, el 15.4% se reconoció como protestante y el 17.4% dijo no profesar ninguna religión.

### Religión

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Ninguna	35	17.4	17.4	17.4
	Católica	135	67.2	67.2	84.6
	Protestante	31	15.4	15.4	100.0
	Total	201	100.0	100.0	

En cuanto al empleo, del total de encuestados, la mayor parte de los hombres se ubica en el sector agrícola o la construcción, mientras que casi el 70% de las mujeres se dedica al hogar. Llama la atención la baja proporción de personas que se reportan como desempleadas, tan sólo 8 de 201, representando un bajísimo 3.9%. Son más las mujeres de la muestra que se dedican al comercio que los hombres.



Finalmente se realizó una extensa revisión bibliográfica que aportó muchos de los datos numéricos sobre el proceso migratorio entre México y Estados Unidos, así como sobre las discusiones teóricas en torno al tema de la migración, y los trabajos más recientes realizados en México y Estados Unidos. También se llevó a cabo, durante diez días un seguimiento periodístico diario en nueve medios impresos (El Washington Post, el Atlanta Journal Constitution, el Gwinnett Daily Post, en Estados Unidos; El Universal, La Jornada y Reforma, en México, así como en el semanario hispano editado en Estados Unidos, el Atlanta Latino y en el Diario la Visión, periódico hispano de amplia circulación en Atlanta). Este seguimiento se realizó entre el 28 de marzo y el 18 de abril cuando el debate sobre la reforma migratoria y las primeras manifestaciones de inmigrantes en Estados Unidos eran el tema central. En este trabajo se presentan algunos de los datos recopilados, pero un análisis exhaustivo quedará pendiente para una futura oportunidad.

## ***PARTE II***

### ***Capítulo 5***

#### ***El proceso migratorio entre México y Estados Unidos***

##### **1. Historia de la migración de mexicanos a Estados Unidos**

La migración de mexicanos a Estados Unidos se diferencia de otros flujos migratorios por tres factores principales: la historicidad, la masividad y la vecindad. De acuerdo con Durand y Massey, “el proceso migratorio mexicano se distingue por ser un proceso que tiene sus raíces a finales del siglo XIX, que se perpetuó y desarrolló de manera constante a lo largo del siglo XX y se proyecta pujante en el siglo XIX (...). (Es) un proceso masivo que involucra a millones de personas y a millones de familias (...) y (...) que se materializa entre países vecinos que comparten más de 3,000 kilómetros de frontera (...).” (Durand y Massey, 2003: 6,7)

##### *a. Una presencia histórica*

Las raíces hispanas en Estados Unidos anteceden incluso la llegada de los colonizadores anglosajones, remontándose a las exploraciones que Juan Ponce de León hizo en la Florida en el año de 1513. En aquel entonces España reclamó para sí una buena parte del sur y suroeste del territorio actual de Estados Unidos. La influencia hispana en estas regiones se extendió y solidificó a lo largo de tres siglos. Pero la anexión de una gran parte de los territorios mexicanos, con la que culminó la guerra entre México y Estados Unidos en 1848, aumentó el territorio estadounidense en casi un millón de millas cuadradas. Estos nuevos territorios fueron sometidos a leyes segregacionistas que produjeron en la población nativa (alrededor de 750 000 personas de origen mexicano) un sentimiento de extranjería en su propia tierra. La frontera se les movió y aunque ahora pertenecían al nuevo país, por muchos años se vieron obligados a vivir en condiciones de discriminación social y económica.

La expansión de la red ferroviaria, a finales del siglo XIX y principios del XX, atrajo una nueva ola de inmigrantes mexicanos que fueron contratados para trabajar en la construcción de las vías. Pero muchos otros también utilizaron el tren para llegar a trabajar a las minas de carbón, cobre y acero en Colorado, Arizona, Detroit y Chicago. (Tienda, 2006-2: 22,23).

En Estados Unidos, las políticas de colonización de grandes extensiones de tierra y una agricultura tipo *farmer* empezaron a generar una creciente demanda de mano de obra hábil y barata que en un principio fue cubierta por los migrantes asiáticos, chinos en particular. Pero la permanencia y crecimiento constante de este flujo migratorio que lejos de integrarse al *melting pot*, mantuvo una identidad cohesionada y lazos comunitarios estrechos, empezó a inquietar a la sociedad local, que reaccionó ante la “amenaza” con el Acta de Exclusión de la Mano de Obra China, en 1882.

A partir de entonces los mexicanos se volvieron la fuente primaria de fuerza laboral barata y móvil; simultánea y coincidentemente, las políticas de desarrollo capitalista de Porfirio Díaz, en México, estaban aumentando las filas del campesinado sin tierra.“ (Rumbaut, 2006: 28) Dos terceras partes (75%) de las cuadrillas y 90 % de los trabajadores eventuales eran de origen mexicano. (Durand y Arias, 2000). Por si fuera poco, Estados Unidos tenía una economía próspera y tierra barata. La pérdida de territorios mexicanos en la guerra con Estados Unidos en 1885, marca el inicio de una relación de subordinación que persiste hasta nuestros días.

### *b. El siglo XX*

Las primeras décadas del siglo XX, marcadas por la revolución mexicana se caracterizaron por una fuerte agitación y grandes movimientos de personas, principalmente en las zonas fronterizas, en donde florecieron el comercio, el contrabando, las cantinas y los burdeles. En 1912 ingresaron a Estados Unidos 22,001 mexicanos, en 1919 la cifra aumentó a 28,844 y ya para 1920 alcanzó los 51,042 ingresos. Entre 1910 y 1920 se duplicó el número de mexicanos en Estados Unidos, pasando de 221,915 a 486,418. Son varios los factores que explican este notable aumento. Por un lado, durante la primera Guerra Mundial, las comunicaciones se volvieron un asunto de seguridad nacional por lo que el trabajo en la expansión de la red ferroviaria para garantizar el abasto de materias primas para la industria de

guerra se intensificó, aumentando así los requerimientos de mano de obra barata, cubiertos mayoritariamente por trabajadores mexicanos. Pero además era una época de gran demanda en los sectores agropecuario e industrial en plena expansión.

No obstante, este proceso de expansión creciente se vio frenado desde finales de los años 1920 y durante toda la década de los 1930. Con el crack bursátil estadounidense de 1929 se inició un proceso que no habría de concluir sino hasta después de la Segunda Guerra Mundial. La economía mundial entró en recesión conduciendo a quiebras bancarias masivas, un aumento vertiginoso de las tasas de desempleo y una caída dramática del producto interno bruto, de la producción industrial y de la bolsa de valores. En este periodo Estados Unidos impulsó tres grandes episodios de deportaciones masivas de mexicanos en 1921, 1929 y 1939, sumando prácticamente un millón de expulsados.

Pero con la entrada de Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial, la demanda de mano de obra mexicana aumentó nuevamente con la necesidad de mantener en buen estado las vías de comunicación para asegurar el aprovisionamiento de armas, materias primas y alimentos.

Surgió entonces, en 1942 el Programa Bracero por medio del cual se garantizó la contratación de mano de obra mexicana para trabajar legalmente en Estados Unidos. En ese año, un primer contingente de 4,203 trabajadores, llegó a Stockton, California (Durand y Arias, 2000). En 1943, a pesar de una mayor burocracia y un aumento en los trámites de selección, se contrató a un total de 52, 098 trabajadores, y en 1944 el número aumentó a 62,000, provenientes ya no solamente de Distrito Federal, sino de Guadalajara e Irapuato y posteriormente Sonora. Pero aunado al gran flujo de trabajadores con papeles, también se observó en este periodo, asociado al programa Bracero y a la formación y consolidación de redes, un aumento importante en la migración indocumentada.

Con el final de la Segunda Guerra Mundial, y de la Guerra de Corea, los trabajadores mexicanos fueron sustituidos por los soldados que regresaban a Estados Unidos. “En 1947, el Servicio de Cultivo Laboral de Emergencia trabajaba en la reducción del número de trabajadores mexicanos. Para los años 60, el sobreflujo de trabajadores agrícolas "ilegales", junto con la invención de la cosechadora de algodón mecánica, hicieron del programa Bracero

una política poco práctica y atractiva. Estos eventos y la violación de los derechos laborales de los braceros, pusieron fin a dicho programa en 1964.”<sup>9</sup>

A partir del final del programa Bracero y hasta casi finales de la década de 1980, las condiciones de los flujos migratorios así como los patrones de migración se mantuvieron constantes. Las limitaciones legales impuestas por el gobierno estadounidense no lograron frenar la migración indocumentada, compuesta generalmente por migrantes masculinos temporales. De acuerdo con Durand y Massey “fue una época en la que los estados y por lo tanto, los políticos de ambos países, prácticamente no intervinieron en el proceso y dejaron que las leyes del mercado regularan el flujo.” (Durand y Massey, 2003: 5)

Pero a partir de 1986 empezó un proceso de cambio, al que se dio el nombre de la Nueva Era de la Migración, detonado por la Immigration Reform and Control Act (IRCA), promulgada en 1986. Mejor conocida como la Ley Simpson-Rodino, tenía como objetivo regular el flujo migratorio que durante dos décadas había significado un constante e incontrolado ingreso de trabajadores indocumentados a territorio estadounidense. Se proponía cerrar las fronteras y legalizar a un número determinado de trabajadores que cumplieran con los requisitos necesarios.

### *c. El final de un milenio*

La ola de legalización antes mencionada consolidó muchos patrones de asentamiento y fortaleció las redes sociales por lo que el efecto conseguido, a finales del siglo XX, fue exactamente el contrario al esperado: la migración indocumentada siguió aumentando exponencialmente. Fue en esta época que el proceso migratorio entre México y Estados Unidos empezó a adquirir sus características actuales. Las regiones y localidades de origen se diversificaron, al igual que los lugares de destino, se observó una mayor heterogeneidad del perfil del migrante (incorporación de mujeres e indígenas a los flujos migratorios, mayor nivel de escolaridad), aumentó el tiempo de permanencia en Estados Unidos, y hubo una considerable diversificación ocupacional y sectorial en respuesta las necesidades de flexibilidad de la mano de obra y segmentación de los mercados de trabajo.

---

<sup>9</sup> Ver <http://www.pbs.org/kpbs/theborder/espanol/history/timeline/17.html>

## 2. El proceso migratorio en México y Estados Unidos en la actualidad

Es imposible entender la magnitud y complejidad de todos los fenómenos generados por la migración sin por lo menos intentar adoptar un doble punto de vista sobre esta situación. La migración en cifras puede verse desde México y desde Estados Unidos, y en este caso, el lugar desde dónde se mira definitivamente influencia lo que podemos hacer visible, o lo que se oculta.

El fenómeno migratorio en la actualidad reúne una serie de características nuevas que le dan su especificidad, con respecto a flujos migratorios de otras partes del mundo, así como con respecto a épocas anteriores del mismo proceso. Hoy en día se observa un carácter más permanente en la migración de mexicanos a Estados Unidos. El endurecimiento de las medidas de protección fronteriza, si bien no desalienta el traslado de un lugar a otro, definitivamente sí disminuye y controla la intensidad de la migración circular. La gente se mueve menos, decidiendo evitar el riesgo de no poder volver a entrar. Por supuesto, esto afecta tanto los patrones de asentamiento en el lugar de destino, como los de interacción con la comunidad de origen.

En las épocas de menor control por parte de las autoridades migratorias estadounidenses, los tiempos de estancia eran menores, porque se veía como una opción más sencilla, “regresar después, si hace falta.” Pero en la actualidad, los migrantes temporales generalmente alargan sus estancias, *“para aprovechar y juntar más dinero, porque quien sabe si luego pueda volverme a venir.”* (Mauricio, 32 años, Norcross) De acuerdo con el CONAPO, el tiempo promedio de estancia ha aumentado en la última década de 5.5 a 11.2 meses (CONAPO; 2005: 9)

Esta nueva ola de migración hispana, y principalmente mexicana presenta también nuevos patrones por género y edad. Las mujeres tienden a migrar más, ya no sólo para reunirse con sus maridos, sino también para buscar sus propias oportunidades de vida, cuando son solteras. *“Las mujeres, algunos se van jóvenes, unas casadas, otras dejadas. Las chamacas como de unos 15 años, pues yo creo que si las dejan ir va se van. Se van por necesidad, (porque) ahora en el lugar ya ni el campo da,”* afirma un señor de Tlacotepec.

Además de la feminización de la migración, puede observarse claramente una tendencia a la reducción en la edad de los migrantes. Tanto hombres como mujeres cada vez más jóvenes deciden salir de México hacia Estados Unidos. *“Aquí algunos se van desde los 14 años, hasta de 15 se van, yo creo que los papás les dan permiso los dejan ir. En parte no, pero muchos ponen el empeño de que se quieren ir.”* Este descenso se ha observado de manera gradual en los jóvenes y ahora empieza a verse también en las muchachas, que quieren irse al terminar la secundaria. *“También se están yendo las mujeres, jovencitas, de 30, de 20, hasta de 15 años. Me dijo una señora que hay mucho trabajo para las mujeres.”* (Mujer, Tlacotepec, 08.01.06)

Otra de las características de la migración actual es la diversificación de regiones de destino que “constituye uno de los rasgos más novedosos “de la nueva era” de la migración entre ambos países.” (CONAPO, 2004: 6) Los migrantes mexicanos ya no sólo van a California, Texas o Arizona, ahora llegan a instalarse en el noreste, en el sur profundo e incluso en algunos estados del norte. Es también interesante notar que se han intensificado los flujos migratorios al interior de la Unión Americana. Muchos de los recién llegados a las llamadas nuevas regiones de destino, provenían de otros estados en los que el mercado laboral se había ido saturando. La dirección e intensidad de estos flujos internos están determinadas por las variaciones regionales de la demanda laboral.

#### *a. La emigración en cifras: una mirada desde Latinoamérica y México*

##### i) El contexto político y económico del fin del milenio

Tanto los factores demográficos como los económicos jugaron un importante papel como detonantes de las grandes olas migratorias de Latinoamérica hacia Estados Unidos a finales del siglo XX. En 1970 muchos países empezaron a implementar programas para el control de la natalidad, pero éstos tardaron mucho en empezar a dar resultados y en un primer momento se mantuvieron las altas tasas continuadas de fertilidad acompañadas de un descenso en las tasas de mortalidad. Esto provocó un crecimiento poblacional que empezó a afectar el equilibrio entre la oferta y la demanda de fuerza laboral, aumentando la primera de manera mucho más rápida que la segunda, y dificultado así el acceso al empleo de muchos jóvenes y adultos en edad laboral. La migración se fue consolidando entonces como una estrategia

ocupacional. Muchos de los que no veían posibilidades de emplearse en México, empezaron a emigrar hacia Estados Unidos, atraídos por la inagotable, por lo menos en apariencia, fuente de trabajo.

Por otro lado los setentas y ochentas fueron años de mucha agitación política, en especial en América Central en donde “las guerras civiles y otros conflictos armados generaron una intensa emigración” (Durand et al, 2006 (1): 69) así como en América del Sur y República Dominicana, en donde las dictaduras militares obligaron a grandes números de personas a buscar asilo político en otros países. En Cuba la llegada al poder de Fidel Castro, fomentó la salida de los partidarios de Batista y de muchos de los empresarios y miembros de la élite pre-revolucionaria.

En México, después del milagro agrícola de los años cuarenta, a partir de 1965 sobrevino una crisis en el campo, como resultado de la transferencia de recursos de las zonas rurales a la ciudad. La tasa de crecimiento anual de la producción agrícola se desplomó de un 4.2% entre 1955 y 1965, a un 0.8% entre 1965 y 1975. (Velázquez, 1992: 75). La política de precios de garantía produjo el estancamiento en los precios de granos como el maíz y el frijol, que de hecho fueron decreciendo constantemente, conduciendo a una pérdida del 33% del poder adquisitivo de los productores de maíz entre 1957 y 1973. Las inversiones en infraestructura favorecieron a algunas regiones, pero dejaron a otras en el abandono, mientras que las políticas de crédito implementadas por BANRURAL, permitieron la ampliación de la superficie dedicada a cultivos básicos así como el desarrollo de la agricultura de temporal, pero no fueron suficientes para superar las desigualdades históricas del campo mexicano. (Velázquez, 1992: 80)

Desde inicios de los años ochenta, la economía nacional entró en una de las peores crisis de su historia. “El crecimiento del Producto Nacional Bruto (PNB) cayó drásticamente, registrando tasas negativas del -0.5% en 1982 y del -4.7% en 1983” (Velázquez, 1992: 143). La deuda externa de México se elevó a 74 mil 900 millones de dólares para finales de 1981, debido a que México solamente exportaba petróleo y en cambio, importaba una gran parte de los productos industriales manufacturados. La caída en los precios del petróleo así como el aumento de las tasas de interés bancarias a nivel internacional, orillaron al presidente José

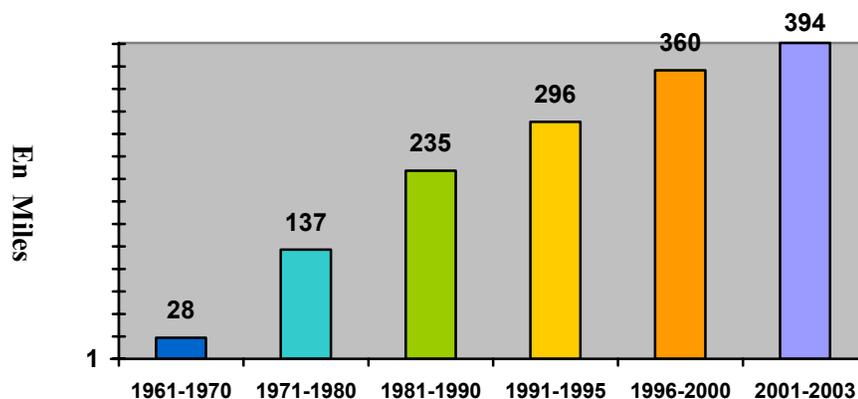
López Portillo a suspender el pago de la deuda. Esto produjo una enorme fuga de capitales que ni siquiera la nacionalización de la banca logró contener.

Con Miguel de la Madrid (1982-1988) empezó a darse el giro hacia un modelo de crecimiento basado en la modernización económica y en las exportaciones. Pero la renegociación de la deuda externa, mediada por el Fondo Monetario Internacional “obligó al país a aceptar los términos que éste último dictara” incluyendo la austeridad en los programas oficiales y el recorte en el gasto público. Los rubros más afectados por estas medidas fueron el de desarrollo social, agricultura, ganadería y pesca. “El gasto público en materia de desarrollo social representaba en 1970 el 23% del total del presupuesto y pasó a ser sólo el 11% del total del gasto público en el sexenio de De la Madrid. (Velázquez: 1992; 144, 145) Los efectos fueron devastadores, mientras que en 1981, 32.1 millones de personas (44.9% de la población total) vivían en la pobreza, de las cuales 13.7 millones (19.1% del total) en condiciones de pobreza extrema, para 1987 las cifras alcanzaron el 50.8% (41.3 millones de personas) de la población total (que en ese entonces se contabilizó en 81.2 millones) en condiciones de pobreza, con un 21.3% (17.3 millones) en pobreza extrema. (Velázquez, 1992: 146). En 1985, la tasa de desempleo abierto alcanzó en México proporciones del 13% al 14% de la población económicamente activa.

## ii) Algunas cifras

Estas condiciones económicas y políticas se encuentran entre las causas estructurales de lo que el CONAPO califica como un importante aumento en la magnitud e intensidad de los flujos migratorios. Según Zuñiga y Tuirán, “la pérdida neta anual de población mexicana por concepto de migración a Estados Unidos registró un incremento notable durante las últimas cuatro décadas del siglo pasado. Pasó de poco menos de 30 mil personas en promedio anual durante el periodo de 1961-1970 a 390 mil personas en el periodo 2001-2003.” (Zuñiga y Tuirán, 2004: 32)

**Pérdida de población en México entre  
1970 y 2004**



Fuente, CONAPO [http://www.conapo.gob.mx/ig\\_int/o3.htm](http://www.conapo.gob.mx/ig_int/o3.htm)

Estos datos son solamente una muestra cuantitativa que da cuenta de la envergadura del fenómeno de la migración de mexicanos a Estados Unidos. Es imposible negar que ambos países estén ligados en una relación de interdependencia mutua. Las formas que adopta esta interdependencia son negociadas cotidianamente por los diversos actores sociales que intervienen en el proceso.

En 1997, el CONAPO argumentaba en relación con las tendencias económicas y demográficas, que éstas apuntaban a una disminución de los niveles emigración en los próximos quince años ya que “la dinámica de crecimiento de los grupos de edad en que se concentra la población mexicana migrante (15-44 años), parece haber llegado a su máximo a mediados del decenio de 1990, de donde se deduce que en lo sucesivo su ritmo de crecimiento será menor y también menos intensa la presión migratoria. Además, señalan que este efecto podría acentuarse si un mayor número de personas jóvenes siguen la tendencia de permanecer más tiempo en las escuelas del país.” (CONAPO, 1997: 6) No obstante a casi diez años de esta afirmación es posible advertir que las condiciones de acceso al empleo y a la educación no se han logrado mejorar tanto como se había prometido; la situación del campo tampoco ha mejorado y entre el año 2000 y el 2004 han salido del país un promedio de 613 mil personas al año con rumbo a Estados Unidos (400 mil, según el canciller Luis Ernesto Derbez, en declaración reseñada por el diario La Jornada, el 03 de octubre del 2006), esto es un total de

casi dos millones y medio de mexicanos en cinco años. Con esto se demuestra que el análisis de las tendencias demográficas no basta para predecir los movimientos poblacionales; es necesario tomar en cuenta las características económicas y sociales de cada época.

Ya que las cifras no permiten ver la toda la complejidad de la realidad, es importante hacer notar que los números son sólo la fotografía de un momento, captada en un espacio y un tiempo determinados. Por lo tanto un promedio anual de más de medio millón de migrantes mexicanos, solamente refleja la situación en el momento en que fueron levantados los datos, no da cuenta, por ejemplo, de las personas que van y vienen, de los que después del último viaje ya no regresaron, ni de los que acaban de llegar. Las cifras permiten ver las tendencias generales, pero los casos específicos permiten analizarlas tomando en cuenta las perspectivas de quienes las conforman: personas y no números. Por eso la apuesta de este trabajo es a conectar las cifras generales con los casos particulares que pueden (o no) determinar su cambio o su continuidad.

Finalmente es importante recalcar que las condiciones descritas tanto en México como en Estados Unidos son un efecto directo de las políticas económicas neoliberales. “prácticamente todos los países latinoamericanos han pasado por crisis económicas recurrentes, devaluaciones monetarias y niveles de inflación devastadores que han dejado a millones de personas en la pobreza. Incluso algunos sectores de la clase media se han visto tan empobrecidos que la migración se ha convertido en una opción para mantener su estatus socioeconómico.” (Durand et al, 2006: 69)

### iii) Las corrientes migratorias en la actualidad

De acuerdo con el CONAPO, actualmente es posible agrupar en tres a los factores que fomentan las corrientes migratorias de mexicanos a Estados Unidos: en primer lugar los factores de demanda en EUA; en segundo lugar los factores de expulsión en México y en tercer lugar las redes sociales y familiares que vinculan la oferta y la demanda. (CONAPO, 1997: 6) Este esquema simplifica al máximo las complejas interacciones que a la vez desencadenan los procesos migratorios y emanan de ellos.

Si bien la economía de Estados Unidos, se ha mantenido estable en los últimos años, es importante reconocer que el equilibrio es precario. Y dado el alto nivel de interacción económica, social y cultural que hay entre México y Estados Unidos, el futuro de la economía estadounidense afecta en última instancia, no sólo la vida de millones de inmigrantes mexicanos sino también la situación general de la economía mexicana. La influencia de Estados Unidos en la economía mundial es clara y ha sido ampliamente discutida, y en cambio se ha dejado de lado un análisis profundo de lo que esto implica para México.

“El comportamiento futuro del mercado de trabajo en Estados Unidos para los migrantes mexicanos es incierto. Por una parte, en 1997 la tasa de desempleo en ese país disminuyó a sus niveles más bajos en veinticinco años, y se conoce de la escasez de mano de obra, especialmente en los mercados de trabajo de salarios bajos, en zonas con tasas de desempleo inferiores a 2%, como el oeste medio.” (CONAPO, 1997: 6)

Por otra parte todavía está por verse el impacto del reciente debate legislativo sobre la inmigración en el congreso estadounidense y en algunos congresos estatales. Propuestas como la recién aprobada SB529, en Georgia, o la ley Senssenbrenner (HR4437) a nivel nacional, seguramente tendrán efectos muy diversos que resulta difícil predecir.

En este contexto el gobierno de Estados Unidos ha reafirmado su compromiso con el control y aseguramiento de su frontera. La construcción de un muro triple a lo largo de 600 kilómetros (de los más de tres mil que componen la frontera) y de estaciones inteligentes de vigilancia en diversos puntos, junto con el envío de tropas de la Guardia Nacional a la región fronteriza, sin duda alguna afectará los patrones de migración, pero es poco probable que la detenga (como se ha demostrado en los años anteriores de creciente control fronterizo) “Queda por verse si (estas medidas junto con) la aplicación más efectiva de las sanciones a los empleadores tendrán efectos disuasivos en el mediano plazo.” (CONAPO, 1997: 7)

Los tres factores antes mencionados nos explican porqué y cómo migra la gente, pero no para qué, ¿Cuáles son sus aspiraciones, sus deseos, sus sueños? ¿Qué mueve a las personas a moverse? Más adelante en este trabajo, discutiremos a fondo el tema, pero por el momento nos limitaremos a dar cuenta de algunos datos más que ayudan a comprender la complejidad y magnitud del proceso migratorio en la actualidad.

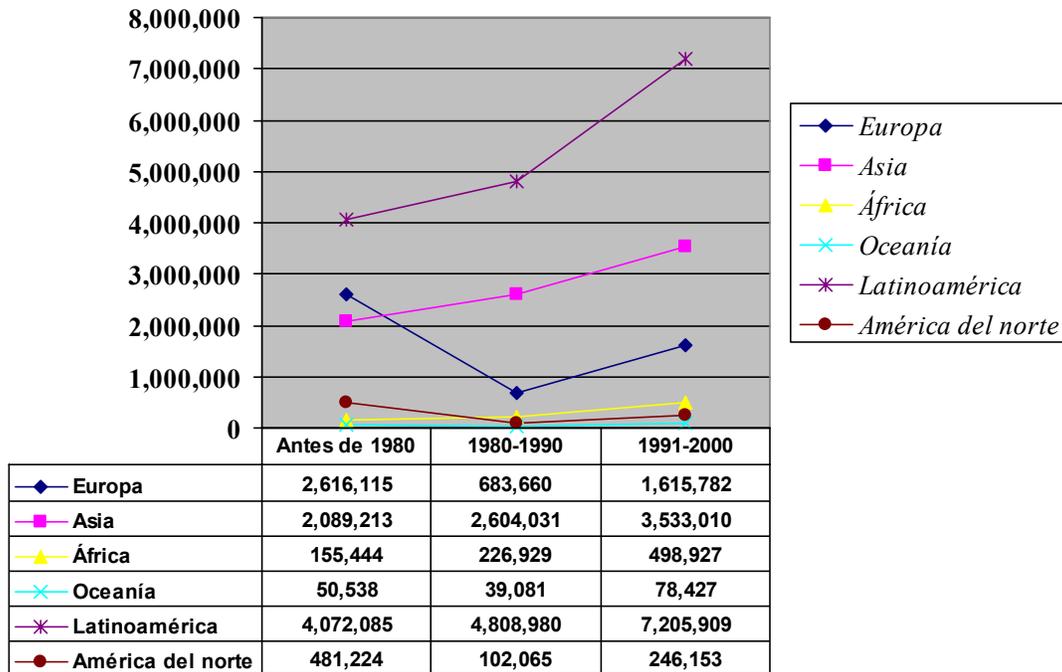
*b. La inmigración en cifras: una mirada desde Estados Unidos*

i) Desarrollo del fenómeno migratorio. Estados Unidos: un país de inmigrantes

Es frecuente escuchar que Estados Unidos es una nación de inmigrantes. Aunque no vamos a presentar aquí un recuento de la historia migratoria del país desde el siglo XVI, basta recordar que desde los primeros colonizadores ingleses, españoles y franceses, Estados Unidos ha recibido tradicionalmente grandes olas migratorias provenientes de todos los continentes. En la historia reciente es posible observar cambios en los patrones migratorios, relacionados en gran parte con los ajustes a las políticas migratorias de Estados Unidos, pero también con los contextos nacionales de las personas que se desplazan y con las grandes transformaciones en el sistema económico mundial, es decir, en la macroeconomía.

El número de habitantes en Estados Unidos, nacidos en Europa, que antes de 1980 ascendía a 2,616,115 se redujo drásticamente en la década de los ochentas, para aumentar nuevamente a 1,615,782 entre 1990 y el año 2000. Antes de 1980 ocupaban el segundo lugar precedidos solamente por la población nacida en Latinoamérica, que en este entonces representaba casi el doble de la población de origen europeo. En contraste, en los años ochentas este segmento de la población descendió casi hasta el tercer lugar, equiparándose prácticamente con la población nacida en África, Oceanía y América del Norte en su conjunto. La población de origen asiático, la más numerosa después de la Latinoamericana, sostuvo un crecimiento estable a lo largo de estas tres décadas, pasando de 2,089,213 antes de 1980 a 3,533,010 entre 1990 y el año 2000.

### Población nacida en el extranjero por región de nacimiento y año de entrada



Fuente: U.S. Census Bureau, Census 2000 Summary File 3, Matrices P21, P23, and PCT20

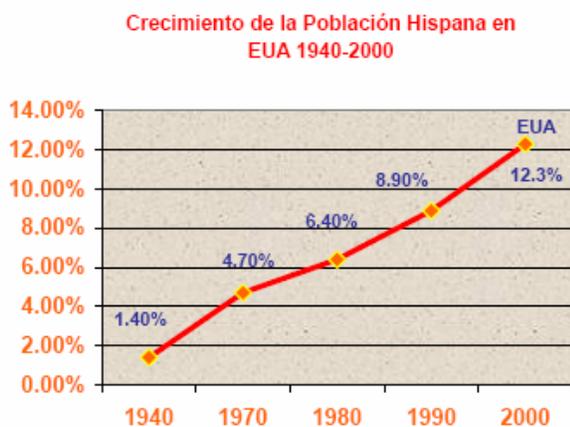
Por su parte la población originaria de Latinoamérica, históricamente la más numerosa observó un crecimiento lento entre los años setentas y los noventas, pero prácticamente se duplicó en la siguiente década, pasando de 4,072,85 personas en los años setentas a 7,205,909 entre 1990 y el 2000. Así, el 45% de la población actual de Estados Unidos, de personas nacidas en Latinoamérica ingresó entre 1990 y el año 2000; mientras que el 25 y el 20 por ciento entraron antes de 1980 y en la década de los ochentas respectivamente. Las cifras evidencian la que última década del siglo XX fue una época de gran intensidad migratoria para Estados Unidos ya que, exceptuando a América del Norte, todas las demás regiones registraron el mayor porcentaje de ingresos en ese entonces.

## ii) Hispanos en Estados Unidos

Los cuatro millones de hispanos que vivían en California, Texas, Nueva York, y Florida en 1950, se transformaron en el transcurso de medio siglo en más de 40 millones dispersos en todo el territorio. Los hispanos comparten su lengua, muchas de sus tradiciones, algunos de los sabores de sus cocinas típicas, y una historia de migración que se remonta al siglo XIX. Pero no hay que olvidar que hacia el interior de este grupo también existe una gran diversidad.

Son varios los aspectos en los que la inmigración hispana difiere profundamente de otras olas migratorias. Autores como Tienda afirman que el bajo nivel educativo de los mexicanos, que constituyen una parte generalmente mayoritaria de la población hispana en Estados Unidos fomenta que, “los hispanos nacidos en el extranjero presenten simultáneamente tasas de empleo y de pobreza elevadas” (Tienda, 2006-2: 5)

Por otro lado, a diferencia de otros movimientos migratorios, la inmigración hispana o latina ha mantenido un ritmo constante, y una amplitud creciente en las últimas tres décadas.



Así dentro de las personas contabilizadas en los censos como de origen hispano lo mismo se encuentra un mexicano recién llegado, que la nieta de migrantes que llegaron en los años setenta y que ya no habla español.

Las cifras del Censo Histórico de Estadísticas sobre Población del U.S Census Bureau dan cuenta de este crecimiento exponencial la población hispana en la segunda mitad del siglo XX, pasando de representar un 1.4% de la población total de Estados Unidos en 1940, a un 12.3% en el año 2000. Entre 1940 y 1970 aumentó 3.3 puntos porcentuales, en la década de los setentas creció solamente un 1.7% y en los ochentas 2.5%. Entre 1990 y el año 2000 el crecimiento de la población hispana en Estados Unidos fue de 3.4%. Esto significa que en los últimos 10 años del siglo XX tuvo un incremento proporcional muy similar al que observó en los treinta años que van de 1940 a 1970.

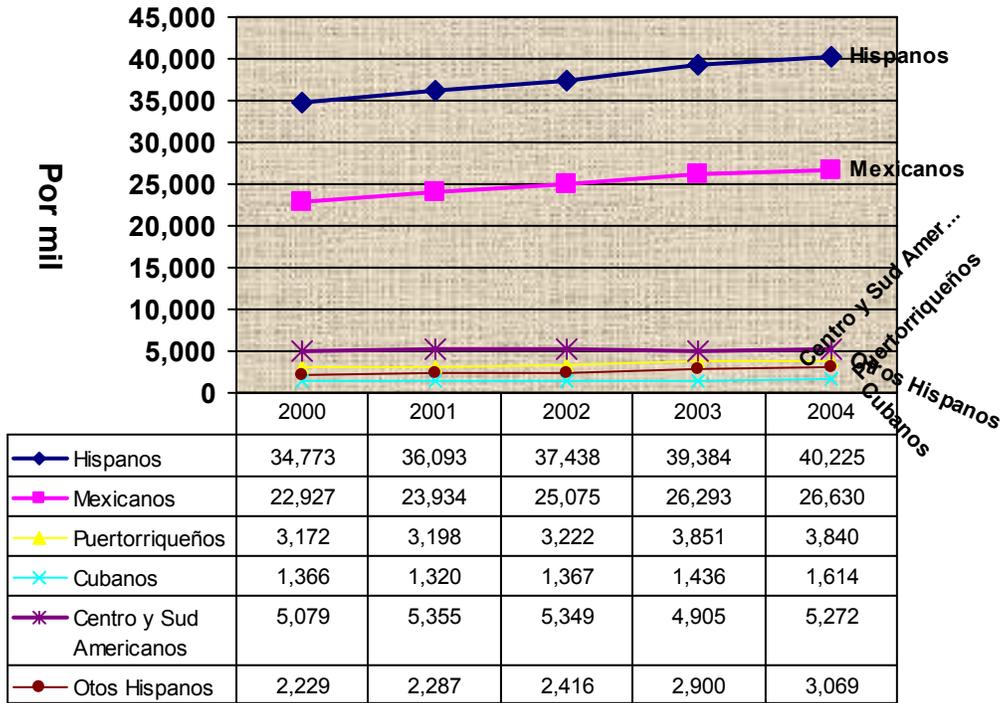
Como se observa en la gráfica siguiente, las líneas correspondientes a la población hispana en general y a la población mexicana en particular son muy similares, mientras que las cifras correspondientes a las demás líneas no presentan más que variaciones de cientos o miles. Esto nos permite afirmar que las tendencias de la población hispana, están fuertemente influenciadas por los flujos en la población mexicana. En efecto entre 2000 y 2004 entraron a Estados Unidos cinco millones cuatrocientos cincuenta y dos mil hispanos, de los cuales tres millones setecientos tres mil fueron mexicanos.

De acuerdo con Rumbaut, en el 2003 “la población hispana en Estados Unidos (casi) alcanzó los 40 millones (...) (U.S. Census Bureau, 2004b).”, superándolos en el 2004 con un total de 40 millones doscientos veinticinco mil. De todos los países hispanoparlantes, sólo México, con más de cien millones de habitantes, tiene una población hablante de ese idioma mayor a la de Estados Unidos. (Rumbaut, en Tienda, 2006 (a): 16). En el 2004 la población hispana estaba constituida por un 66% de mexicanos, 9.5% de puertorriqueños, 7.8 % de centroamericanos, 5.2% de sud americanos y 4% de cubanos, el resto de los hispanos se agrupan en el 7.6% restante como ilustra la siguiente figura. (U.S. Census Bureau, Current Population Surveys, 2004)

Dice Rubén Rumbaut, “los hispanos son a la vez una vieja y una nueva población conformada tanto por recién llegados como por nativos con raíces tan profundas en el suelo estadounidense como las de los pueblos indígenas del continente.” (Rumbaut, 2006: 17) Pero además de la diferencias en el tiempo también hay diferencias en el espacio: la población latina que vive en Estados Unidos, tradicionalmente proveniente de México, Cuba, Puerto Rico y República Dominicana, ahora también incluye a migrantes de El Salvador, Perú, Guatemala, Colombia, Venezuela y hasta de Argentina.

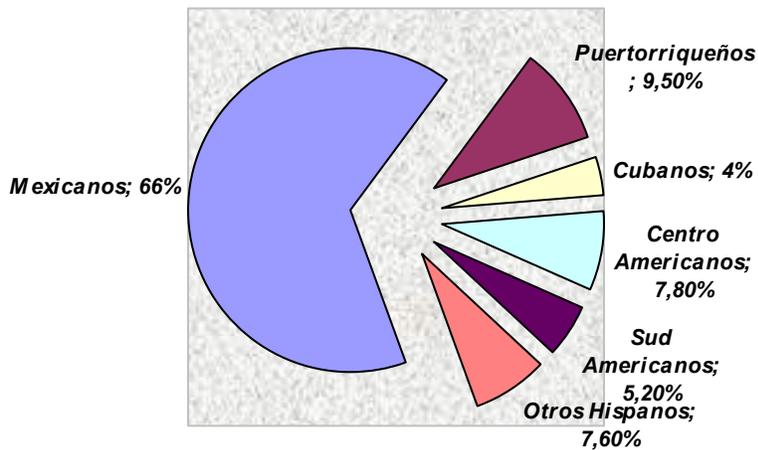
Contribuyen entonces a acrecentar el número de hispanos en Estado Unidos dos factores principales: la continuidad de la inmigración legal e indocumentada y las altas tasas de fertilidad de esta población (superiores a las de la población blanca). A partir de los años sesenta, la contribución relativa de la inmigración y de los nacimientos en la conformación de la población hispana empezó a transformarse.

### Población hispana por país de origen 2000-2004



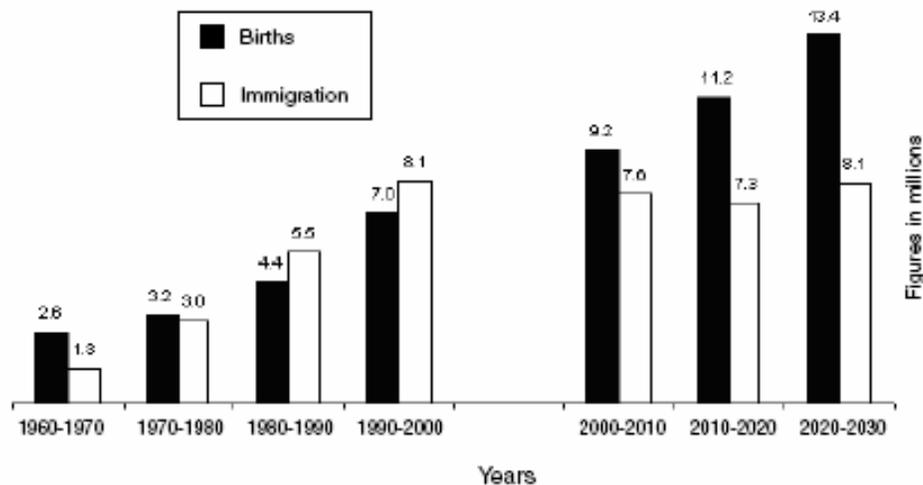
Fuente: U.S. Census Bureau, Current Population Survey, Annual Social and Economic Supplement, 2004, Ethnicity and Ancestry Statistics Branch, Population Division.

### Población Hispana Por País de Origen 2004



Fuente: U.S. Census Bureau, Current Population Survey, Annual Social and Economic Supplement, 2004, Ethnicity and Ancestry Statistics Branch, Population Division.

En la década de los sesentas el total de población hispana ascendía a 4.4 millones, de los cuales 2.6 millones habían nacido en Estados Unidos. En la década de los setenta los dos factores de crecimiento se mantuvieron equilibrados con una aportación de alrededor de 3 millones cada uno. “Sin embargo durante las últimas dos décadas la inmigración ha tomado ventaja sobre los nacimientos como el componente principal del crecimiento de la población de hispanos.” (Passel, 2004). En los ochentas se registraron 5.5 millones de inmigrantes de Latinoamérica y el Caribe y solamente 4.4 millones de nacimientos. Para los noventas, la brecha se redujo un poco con 8 millones de inmigrantes y 7 millones de nacimientos



Hispanic births and net immigration by decade: 1960-1970 to 2020-2030.  
Fuente: Passel (2004).

Cabe destacar que con mayor o menor amplitud, el crecimiento tanto de los nacimientos como de la inmigración se ha mantenido a un ritmo constante desde los años sesentas. Actualmente, 45% del total de la población hispana en Estados Unidos nació en el extranjero (es decir, en algún país de Latinoamérica y el Caribe) mientras que el 31% está conformado por las segundas y terceras generaciones (en plena expansión) de hijos y nietos nacidos en Estados Unidos de padres inmigrantes. (Rumbaut, 2006: 18)

### iii) Diversidad entre los hispanos

Como explica Martha Tienda, “las clasificaciones étnicas y raciales tienen como objetivo reflejar las realidades sociales actuales, pero para los hispanos, las preguntas del U.S. Census Bureau acerca de la raza parecieron a lo mucho, curiosas.” (Tienda, 2006-2: 41) Por medio de una reglamentación gubernamental, el término “hispano” fue acuñado a mediados de los años setenta como una categoría étnica. Este término panétnico, de factura estadounidense se volvió muy popular después de haber sido utilizado en el censo de 1980, y de convertirse en una categoría obligada en todas las encuestas y censos gubernamentales a partir de entonces (Tienda, 2006-2: 4)

Esto permite afirmar que la hispanidad es una construcción imaginaria creada por los que no son hispanos, en tanto que es un concepto inventado por el gobierno para facilitar los conteos burocráticos. Sin embargo también es una construcción que ha cobrado materialidad en su uso y goza de una creciente aceptación por parte de los inmigrantes y de sus hijos nacidos en Estados Unidos quienes han adoptado el término para referirse a sus propias identidades. “El alcance del impacto de estas etiquetas como marcadores de diferencias de estatus sigue siendo una pregunta abierta, a la que deberán responder las segundas y subsecuentes generaciones.”. (Tienda, 2006-2: 45)

El uso y aceptación del término hispano, o latino (que generalmente se consideran sinónimos) varía mucho entre las generaciones y de una región a otra. Es mucho más difundido y utilizado en California que en Georgia y entre los inmigrantes y miembros de la segunda generación, que entre los de la tercera y subsecuentes. En muchos casos evidencia la creación de una identidad panétnica que le da los inmigrantes un sentido amplio de pertenencia y una fuerza política más significativa. Pero por otro lado puede fomentar ideas y actitudes de segregación racial que lo conviertan en un marcador de estatus étnico y de minoría. (Tienda, 2006-2: 37): 38)

En todo caso y dependiendo de la escala con la que se pretenda abordar el tema, la categoría de hispanos resulta útil para hacer visibles las tendencias generales y los puntos que

comparten las distintas nacionalidades que la componen. No obstante, en una escala más fina es necesario hacer diferencias y dar cuenta de la diversidad que la conforma.

El censo del año 2000 en Estados Unidos indica que de aquellos que se clasificaron como “otros Hispanos”, un millón novecientos mil eran Centroamericanos, un millón quinientos setenta y seis mil eran de Sud América y 688,000 eran Dominicanos. Desagregando aún más estos datos tenemos que entre los Centro Americanos había 817,000 Salvadoreños, 481,000 Guatemaltecos, 283,000 Hondureños, 220,000 Nicaragüenses y 105 Panameños. De América del Sur, había 510,000 Colombianos, 299,000 Ecuatorianos, y 278,000 Peruanos, 125,000 Argentinos y 107,000 Venezolanos. (U.S. Census Bureau, 2000)

En el año 2000, 8.9% de los Hispanos vivían en el Medio Oeste de la Unión Americana, y 14.9% se ubicaba en el Noeste. En el sur se encontraba el 32.8% de la población hispana, y el 43.5% se concentraba en el Oeste. Allí los hispanos representaban el 24.3 % de la población total de la región, superando el nivel nacional de 12.5%. En el Sur constituían un 11.6% de la población, un 9.8% en el Noreste y 4.9% en el Medio Oeste. (Tienda, 2006-1: 17)

Esta diversificación de los destinos migratorios vino acompañada de un fenómeno de formación de ciertos enclaves nacionales en algunas zonas. Los mexicanos, puertorriqueños y cubanos se concentraron en regiones específicas: los mexicanos en el Oeste, los puertorriqueños en el Noeste y los cubanos en el Sur. (US Census Bureau, 2001: 2, 3) En los condados del sur y del oeste, y especialmente en los ubicados en la región fronteriza, la proporción de hispanos frecuentemente excede la que se observa a nivel nacional (12.5% de hispanos): 13.5% del total de la población hispana representaba en 50 condados una mayoría poblacional. (U.S. Census Bureau, 2001: 5). De hecho la diversificación de los destinos puede verse claramente porque en estados no tradicionalmente hispanos, tales como Georgia y Carolina del Norte, algunos condados presentan concentraciones importantes de población hispana, que oscilan entre un 6% y un 24.9% de la población total del condado. (U.S. census Bureau, 2001: 5)

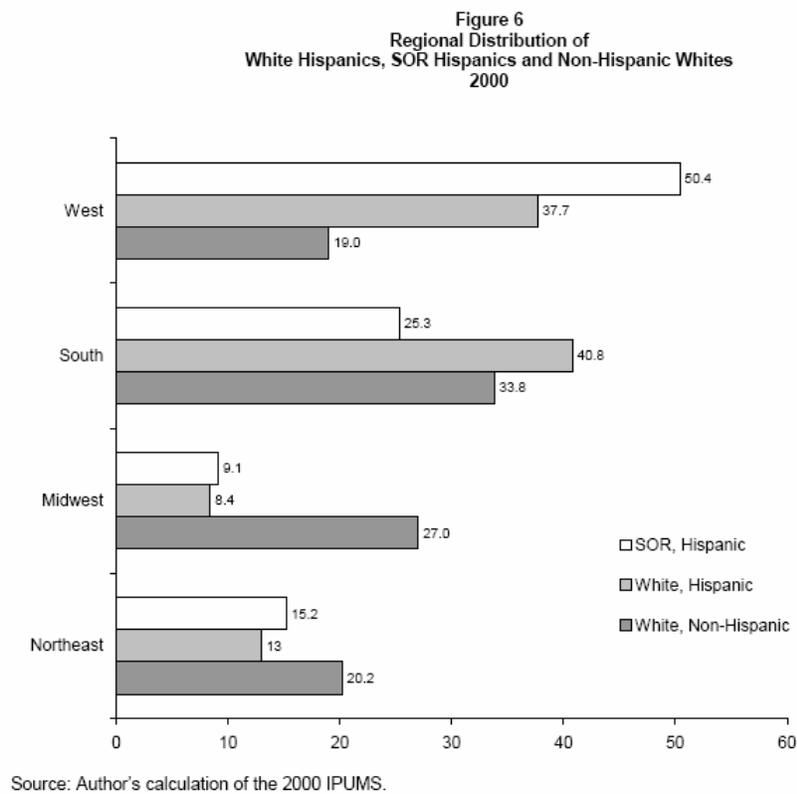
El hecho de que la población hispana se haya venido alimentando de dos fuentes aparentemente inasequibles como son la inmigración y la fertilidad, se encuentra en el origen de una de las principales brechas que separan al conjunto denominado “población hispana”: no es

lo mismo estar en tierra ajena que nacer en ella. Las implicaciones socioeconómicas de esta separación entre los que pertenecen (por nacimiento o naturalización) y los *aliens* (extranjeros) son muchas y muy concretas y se irán discutiendo a lo largo de este trabajo. Pero no hay que olvidar que es justamente en esta brecha que lo transnacional se construye: en padres mexicanos que no quieren que sus hijos olviden las tradiciones, jóvenes que encuentran en el regreso a la tierra de sus padres, nuevos escenarios para negociar sus identidades y sus formas de actuar, en las mujeres mexicanas que no quieren regresar a su pueblo pues temen perder los espacios ganados en la reconfiguración de los acuerdos de género en Estados Unidos, pero que ven el retorno (casi siempre temporal) de sus hijos adolescentes a México, como una estrategia para mantenerlos a salvo de los peligros de la “vida americana” (pérdida del respeto hacia los padres, drogadicción o problemas con las pandillas locales)

Desde lo años noventa la población inmigrante proveniente de algún país hispanoparlante de América Latina se convirtió en la población inmigrante más grande en Estados Unidos, superando las cifras de Asia y Europa combinadas. (Rumbaut, 2006: 18). Desde entonces la presencia de los latinos se hizo evidente en cada vez más puntos de la Unión Americana. La comunidad latina representaba ya una minoría mayoritaria que no podía ser ignorada en las políticas públicas nacionales. El impacto de esta noticia fue estrepitoso: los latinos que hasta entonces habían estado confinados a un pequeño número de estados, ahora habían migrado para instalarse en nuevas regiones. Empezaron a aparecer en las grandes metrópolis, vendiendo flores, limpiando pisos, dirigiendo empresas, casándose con la vecina, pero también en los suburbios, siguiendo a las grandes industrias, o en las áreas rurales, como trabajadores agrícolas, capataces o contratistas. Además de moverse hacia el sur, los latinos se movieron hacia nuevos sectores de la economía, convirtiéndose además en una importante fuerza electoral en varios estados.

iv) La dispersión geográfica: una característica importante de la nueva era de las migraciones

Hasta hace poco los hispanos se concentraban en las grandes ciudades de Texas y California, así como en Chicago, Nueva York, y Miami. Pero en la actualidad, se están dispersando rápidamente a lo largo y ancho de Estados Unidos, y cada vez son más las comunidades que tienen que contener con los desafíos planteados por esta creciente población. (Tienda, 2006-2: 3)



Fuente: Pew Hispanic Center, 2004: 13

Aun cuando estos estados siguen atrayendo y reteniendo una gran parte de los nuevos ingresos, cada vez son más los migrantes hispanos que deciden instalarse en destinos no tradicionales como las ciudades del “deep south.” Como veremos más adelante, los factores que determinan las condiciones de atracción de un lugar, interactúan de manera compleja influenciando decisiones personales, por lo que el movimiento de personas hacia cierta región debe ser analizado desde diversas perspectivas.

Como muestra la siguiente tabla, el Estado con mayor crecimiento en la proporción de población hispana es Carolina del Norte, que durante los noventa pasó de 77,000 a 379,000 hispanos. En segundo lugar se encuentra la población de hispanos en Georgia que aumentó cuatro veces en el mismo periodo, seguido por el estado de Nevada cuya población de hispanos se triplicó. (Tienda, 2006-2: 64). Así, estos tres estados, tienen el porcentaje de crecimiento de población latina más elevado en el año 2000: Carolina del Norte resgistró un aumento de 392 puntos porcentuales, seguido por Georgia con un casi 300% y Nevada con un 218%.

TABLE 3-4 Latino Population (1000s) in 1990 and 2000 and Percentage Growth for Top 20 States in 2000

State	1990	2000	% Growth
California	7,688	10,967	42
Texas	4,340	6,670	53
New York	2,214	2,868	29
Florida	1,574	2,683	70
Illinois	904	1,530	69
New Jersey	740	1,117	51
Arizona	668	1,066	59
New México	579	765	32
Colorado	424	736	73
Washington	215	442	106
Georgia	109	435	299
Massachusetts	288	429	49
Pennsylvania	232	394	70
Nevada	124	394	218
North Carolina	77	379	392
Virginia	160	330	106
Michigan	202	324	60
Connecticut	213	320	50
Oregon	113	275	143
Maryland	125	228	82

SOURCE: U.S. Census Bureau, Census (2000) Summary File 1. Census of Population (1990), General Population Characteristics (CP-1-1).

Fuente: Durand et. Al. 2006: 89

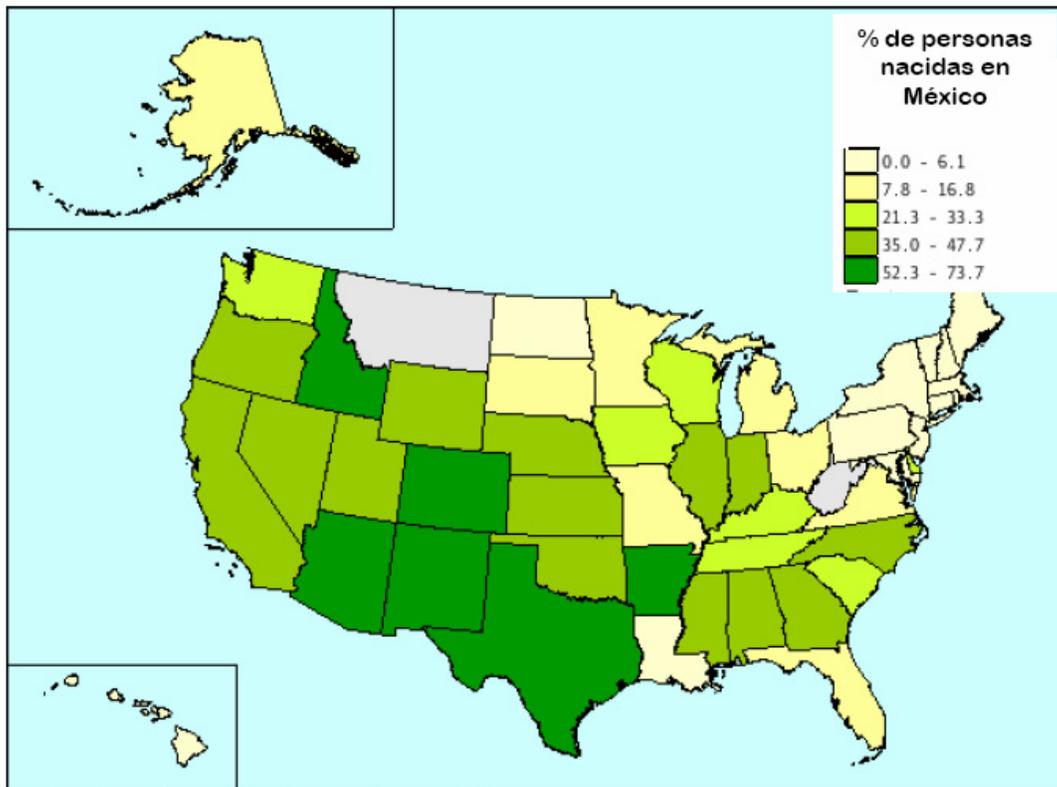
### 3. Los mexicanos en Estados Unidos

Aunque, como se mencionó al principio, las tendencias de la migración mexicana, por la intensidad de su flujo, tienen una gran influencia en las tendencias observadas para la población hispana en general, es importante anotar aquí algunos rasgos característicos de los mexicanos en Estados Unidos. Además de los factores económicos que determinan a los flujos migratorios, los mexicanos están insertos en una compleja y activa red social en muchas ocasiones transnacional, que fomenta la intensificación de dichos flujos al reducir los riesgos y costos de la inmigración hacia Estados Unidos. (Massey, Alarcón, Durand, y González, 1987).

Ya para finales de la década de los ochenta, según reporta Rumbaut, se sabía que casi la mitad de los adultos mexicanos tenían algún familiar, amigo o conocido en Estados Unidos y por lo menos un tercio de los mexicanos había estado alguna vez en el vecino país del norte. En 2004 la población de origen mexicano superó los veintiséis millones. De éstos más del 50% vivía en la región oeste, 31.7% en el sur, 10.7% en el oeste medio y 2.3% en el noreste.

Como muestra este mapa del Census Bureau, para el año 2004 solamente en dos estados de la Unión Americana, Montana y West Virginia, no había presencia significativa de población hispana. En los estados del Noreste, así como en North Dakota y Louisiana la proporción oscilaba entre el 0.0% y el 6.1% de la población total. Es posible que los efectos del devastador huracán Wilma en Louisiana produzcan cambios en esta tendencia pues la reconstrucción de ciudades enteras requiere de una fuerte dosis de mano de obra barata. Y entre más barata, mejor.

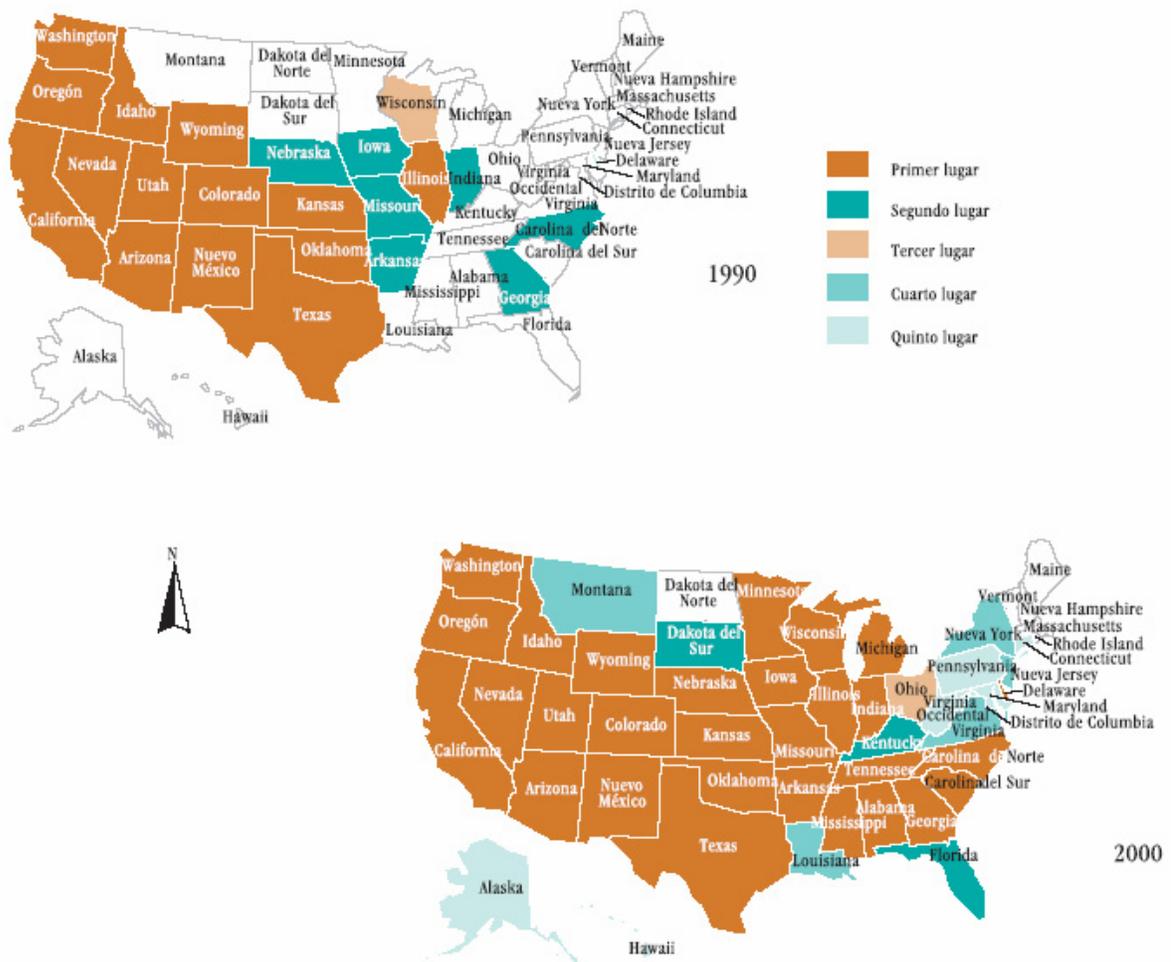
**Porcentaje de Personas Nacidas en México: 2004**  
 Universo: Población nacida en el extranjero  
 Fuente de datos: 2004 American Community Survey  
**Estados Unidos por estado**



Fuente . Census Bureau, 2004 American Community Survey

Por otro lado, si bien Los Ángeles es sin duda la ciudad con mayor concentración de población hispana en todo el país, California no se encuentra ya entre los estado con mayor concentración. Este grupo, con concentraciones de entre 25.3% y 73.7%, está compuesto por Arizona, Nuevo México, Texas. Arkansas, Idaho y Colorado. En segundo lugar, entre los estados con una concentración de 35% a 47.7% se cuentan California, Nevada, Utah, Oklahoma y los estados del “deep south” norteamericano: Mississippi, Alabama, Georgia y Carolina del Norte.

Estados de la Unión Americana donde los inmigrantes mexicanos se ubican entre los cinco grupos de inmigrantes de mayor tamaño, 1990 y 2000



Fuente: Estimaciones de CONAPO con base en Bureau of Census, 5-percent sample, 1990 y 2000.

Los mapas anteriores muestran claramente la creciente importancia de la población mexicana en Estados Unidos: de ser el grupo de inmigrantes de mayor tamaño en 14 estados en 1990, pasaron a serlo en 32 de los 50 estados de la Unión Americana para el año 2000. Desde los años noventa los mexicanos ya constituían en Georgia la segunda población inmigrante de mayor tamaño, y para el 2000 ya ocupaban el primer lugar.

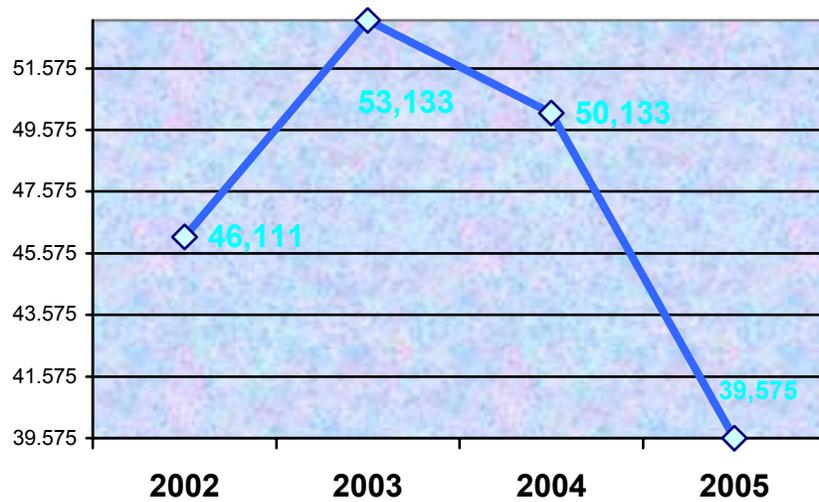
Como se observa en el siguiente cuadro, desde la óptica mexicana el fenómeno migratorio arroja cifras como la de tres millones doscientos treinta y siete mil ochocientos cuarenta y un emigrantes con destino a Estados Unidos en el periodo de 1990 a 2000.

Población emigrante con destino a Estados Unidos de América por periodo según sexo, 1990 a 1995 y 1995 a 2000			
<i>Periodo</i>	<i>Total</i>	<i>Hombres</i>	<i>Mujeres</i>
1990-1995	1,737,520	1,203,810	533,710
1995-2000	1,500,321	1,132,637	367,684
	3,237,841	2,336,447	901,394

Fuente: INEGI. Censo de Población y Vivienda, 1995. Base de datos. INEGI. XII Censo General de Población y Vivienda, 2000. Base de datos de la muestra censal.

Otra forma de observar las fluctuaciones en el flujo migratorio es considerando las cifras de los eventos de repatriación de mexicanos desde Estados Unidos. Según el Instituto Nacional de Migración, en 2002 se registraron 46,111 eventos de repatriación, en 2003 el número aumentó en un 15.2% llegando a 53,133, para descender en 2004 a 50,133 casos y reducirse todavía en un 21.1% para el 2005 hasta alcanzar la cifra de 39,575 repatriaciones “en forma ordenada y segura”.

**Repatriaciones de mexicanos 2002-2005**



Fuente: Instituto Nacional de Migración, 2002

Aunque carecemos de datos para afirmarlo, es posible que el descenso en el número de repatriaciones tenga más que ver con criterios (no explícitos) de filtro de la fuerza laboral, para responder de manera más eficaz ante las cambiantes exigencias del mercado internacional, que con un descenso en el número de inmigrantes (de hecho las cifras demuestran que este descenso no es significativo). Llama la atención que el tan promocionado endurecimiento de la frontera y las políticas migratorias de Estados Unidos, que sin duda ha ocurrido, afectando la vida de un gran número de personas, no se refleje en un crecimiento en el número de deportaciones y por lo tanto de repatriaciones.

La interdependencia económica de largo plazo que vincula a México y Estados Unidos en una relación caracterizada por la desigualdad, ha generado diversos fenómenos de transnacionalidad que afectan a las localidades en ambos lados de la frontera. La historicidad del fenómeno migratorio hace que actualmente coexistan en México y Estados Unidos, migrantes de primera, segunda y tercera generación. Esto tiene como consecuencia que la experiencia migratoria no sea homogénea: al tiempo que vemos comunidades transnacionales altamente institucionalizadas en algunas regiones, vemos también migrantes de reciente llegada que apenas empiezan a adaptarse a la vida estadounidense y que por lo pronto no pretenden echar raíces en el vecino país del Norte. Esta experiencia migratoria diferenciada se convierte en un elemento más de influencia en el caso de las nuevas regiones tanto de origen como de

destino, porque al diversificarse las redes, y con el endurecimiento de algunos puntos de la frontera y la creciente vigilancia de las autoridades migratorias en ciertas localidades, los migrantes empiezan a buscar nuevos destinos o a moverse al interior de Estados Unidos, llevando con ellos su experiencia migratoria previa. Se establecen así nuevos enclaves que también atraen a migrantes nuevos que llegan para ubicarse siempre en el punto inferior de la escala. Esta movilidad “transestatal” podría estar generando un fenómeno de movilidad ascendente entre los migrantes indocumentados, pues al llegar los viejos inmigrantes a las nuevas localidades, los primeros tienen mayores recursos que los recién llegados para adaptarse al sistema local y beneficiarse de él. Esta es una de las hipótesis que valdría la pena explorar en trabajos posteriores. Así, la transnacionalidad que se genere en zonas emigración e inmigración nuevas, tendrá posiblemente influencias de las formas de transnacionalidad construidas en las regiones tradicionales de destino, en los grandes enclaves mexicanos y mexico-americanos.



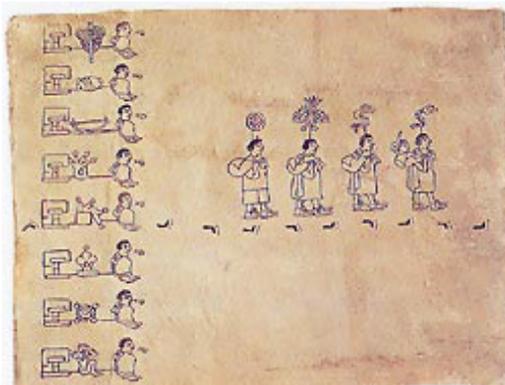
## Capítulo 6

### *Etnografía de Amilcingo y Descripción de Norcross*

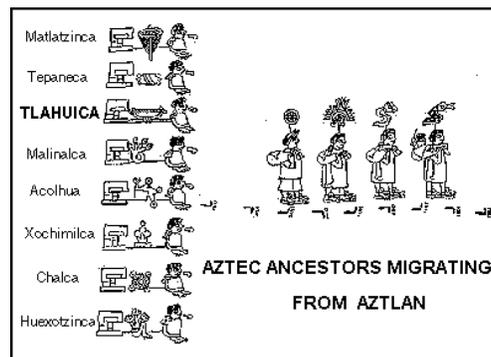
#### 1. Amilcingo “el de más antes”

Cuando iniciamos esta investigación planeábamos concentrarnos solamente en los poblados de Amilcingo, Huazulco y Popotlán (principalmente en el primero), pero muy rápidamente nos dimos cuenta de los vínculos materiales y simbólicos que unían a estas tres comunidades con su cabecera municipal, Temoac; pero también con Zacualpan, Tlacotepec y Hueyapan hacia el norte y con Amayuca, Jonacatepec, Jantetelco, y Axochiapan, hacia el sur. También se hizo evidente una estrecha relación con pueblos del estado de Puebla como Aplanocan y San Marcos, y con el estado de México. No es casualidad que las cosas sean así: todas estas localidades han compartido el territorio de manera ancestral; y a lo largo de su historia se han visto atravesadas por procesos políticos, económicos, sociales de lo más variados. Esta es pues una región que existe en la geografía actual pero que también se ha construido en la historia. En muchos momentos será inevitable hacer referencia a esta región entendiéndola como un campo social complejo que se ha venido conformando desde la época prehispánica; y por eso presento aquí un breve panorama de su historia. Sin embargo, constantemente intentaré centrar la atención en una sola de estas localidades: Amilcingo, pues considerar el conjunto de las interacciones en la región sería en extremo complejo y daría material para un estudio mucho más amplio.

##### a. *La época prehispánica*



Códice Boturini



Reproducción códice Boturini

Aunque en apariencia la región altos/oriente de Morelos conserva poca relación con su pasado prehispánico, todavía se encuentran rastros en la vida cotidiana actual. Es común encontrar en las casas figurillas de piedra y barro que aparecieron “*cuando tiramos el tecorral*” o “*cuando estaba rascando el pozo*”. Aunque el náhuatl solo persiste ya en la memoria de los abuelos, existen en la región muchas costumbres, tradiciones y vocablos que vienen “de la época de los antiguos.” Las referencias al pasado prehispánico de la región altos/oriente de Morelos son muy escasas, sin embargo el libro de Historia y geografía de tercer grado le enseña los niños del lugar que en el actual estado de Morelos se establecieron “dos grupos que se desprendieron de las siete tribus nahuatlacas (...). Uno era el de los Xochimilcas, que se asentaron hacia el año 900 en Cuahilama, en los alrededores de Santa Cruz Acalpixca. Fundaron su ciudad en el 919, poco a poco se extendieron y ocuparon otros terrenos, como Mixquic, Tláhuac, Culhuacán, e incluso algunas áreas del actual Estado de Morelos, como Ocuituco, Tetela del Volcán, Zacualpan y Temoac. El otro grupo que se instaló en la región fue el de los Talhuicas que se asentaron en Totolapan, Atlatlahucan, Oaxtepec, Yautepec y Yecapixtla.” (p. 96).

Esta región era tributaria de los Acolhuas de Texcoco, y posteriormente de la Triple Alianza integrada por los Mexicas, Acolhuas y Tepanecas, imponiendo a los señoríos de Yecapichtlan y Huaxtepec el pago de tributo en especie (mantas de algodón, amaranto, chile y café). El algodón, cultivado en zonas de irrigación de las tierras caliente y templada, era el principal producto de tributo, que además se intercambiaba con los pueblos de tierras altas que lo requerían para la producción de su propio tributo (las mantas). “La tierra templada producía además maíz, chile, huautli o amaranto y una gran variedad de frutos en las huertas irrigadas.” (Warman, 1976: 34) De acuerdo con el Plan Municipal de desarrollo 2003-2006 <sup>10</sup>, “la información recopilada (indica que) que existió un Teocalli en el lugar donde actualmente se encuentra la Iglesia dedicada a San Martín Obispo (en el poblado de Temoac).”

### *b. La conquista*

La conquista en Morelos no fue militar, ocurrió cuando los españoles lograron el control y sometimiento de los centros de los cuales dependía el área; no obstante fue un proceso marcado por la destrucción y la muerte. El hambre, las epidemias y el trabajo forzado fueron

---

<sup>10</sup> <http://www.e-temoac.gob.mx/docs/Texto%20Plan%202003-2006%20Ok.pdf>

diezmado a la población indígena que en “sesenta años (...) se redujo en más de tres cuartas partes”. (Warman, 1976: 35)

Los conquistadores introdujeron el uso de animales de tiro, trasladando “la agricultura de ladera y de huerta (...) a las llanuras” (Warman, 1976: 36). El cultivo de algodón fue sustituido por el de trigo y otros granos europeos utilizados principalmente para la comercialización. Surgió así un distanciamiento cada vez mayor entre la agricultura española de tipo comercial y la agricultura indígena de subsistencia (basada todavía en el maíz y el chile). Es entonces cuando se introdujo y expandió el cultivo comercial de mayor impacto en la zona: la caña de azúcar, que empezó a cultivarse “... en Zacualpan y Tlacotepec entre 1580 y 1590.” (según datos de Sandoval, citado por Warman, 1976: 37)

### *c. La Colonia*

Más tarde, en la época de la Colonia se instalaron en la zona, al igual que en el resto del Estado, varias haciendas azucareras. “Antes de 1550 todo el oriente de Morelos había sido repartido (...).Tlacotepec, Zacualpan, Temoac y Huazulco (...) se entregaron en encomienda a Francisco de Solís.” (Warman, 1976: 37).

Hacia fines del siglo XIX las Haciendas constituían grandes latifundios, de tal manera que lo que hoy se considera la región oriente de Morelos coincidía casi por completo con los límites de la propiedad territorial del Hacendado Luis García Pimentel, quien era dueño de casi 68,182 hectáreas correspondientes a las haciendas de Santa Clara de Monteflaco y Sana Ana Tenango. Su propiedad, la más grande del estado, terminaba, al norte, poco antes de llegar a Hueyapan, pero, hacia el este los límites entraban al estado de Puebla y al suroeste “llegaba(n) hasta el cerro de las tetelillas”. (Warman, 1976: 53).

Las haciendas de Luis García Pimentel abarcaban entonces, a los pueblos de “Tlacotepec, Zacualpan, Temoac, Huazulco, Amayuca, Jantetelco, Amacuitlapac, Chalcatzingo, Jonacatepec, Atotonilco, Tetelilla y Telixtac, así como otros dos viejos asentamientos, Amilcingo y Popotlán, que no eran reconocidos como pueblos. (...) tres pueblos más, todos situados al Sur del área, estaban rodeados por la hacienda por tres de sus cuatro lados: Atlacahualoyan, Axochiapan y Tepalcingo.” (Warman, 1976: 53, 54)

Es posible pensar entonces que los años de la colonia sirvieron para cimentar los vínculos culturales y económicos en la hoy llamada región oriente de Morelos. Es interesante notar que los pueblos de esta zona funcionan como una región por sus vínculos históricos y actuales; materiales y simbólicos, guardando de hecho, una estrecha relación con algunas poblaciones ubicadas en Puebla pero diferenciándose simbólicamente de los pobladores de Hueyapan, con quienes hay mayor contigüidad.

Los pueblos que se ubicaban en los territorios de la Hacienda García Pimentel, conservan hasta el día de hoy una relación comercial estrecha en la cual por ejemplo, los habitantes de Amilcingo suelen subir los domingos a surtirse al mercado de Zacualpan, van a vender sus productos a las plazas de Axochiapan y Tetelilla, reciben envíos de dinero en Jonacatepec, se surten de algunos enseres en Amayuca, y asisten a las ferias anuales en Tepalcingo y Huazulco. En lo cultural, muchos de los católicos de Amilcingo siguen participando en las principales festividades religiosas de Huazulco, sus celebraciones de las fiestas patrias, aunque con sus particularidades, comparten muchos elementos con las que se realizan en Tlacotepec o Zacualpan.

Las tierras de la Hacienda estaban divididas en cuatro tipos que se explotaban de manera diferente. Cerca del 40% del total de las tierras eran entregadas en aparcería a los habitantes de los pueblos, para cultivos de temporal, principalmente el maíz. Además de la caña de azúcar, el mayor ingreso de la Hacienda provenía del maíz que los apareceros de los pueblos entregaban en renta y que se vendía en la ciudad de México. Un 30% de las tierras correspondían a un área de pastizales pobre y no muy apta para la ganadería. Las tierras de monte, poco más del 5% de la superficie total de la hacienda, “proporcionaban ingresos por el pago de derechos de uso que hacían los comuneros” al igual que las tierras de bosque, que constituían menos de un 4% del total, concesionadas a acaudalados comuneros de Tlacotepec. (Warman, 1976: 56). El restante 3.4% de las tierras lo explotaba directamente la hacienda, mayoritariamente para el cultivo de caña de azúcar, su principal negocio.

#### *d. La Independencia*

Es importante mencionar que hasta la primera mitad del siglo XIX las tierras de la región que hemos venido describiendo formaban parte del Estado de México ya que el estado

de Morelos no fue fundado sino hasta 1867 por un decreto del entonces presidente Benito Juárez.

Desde principios de del siglo XIX los pobladores de la región oriente participaron activamente en la lucha encabezada por José María Morelos y Pavón. Líderes militares como Mariano Matamoros (en Jantetelco) y Francisco Ayala (en Mapastlán, hoy Villa de Ayala), organizaron a los criollos rancheros y vaqueros, al clero rural y a los comuneros indígenas de la zona para apoyar a las fuerzas de Morelos. Con el Imperio de Agustín de Iturbide se logró la independencia política de la Corona Española, pero siguió un largo periodo de fuertes cacicazgos, violencias y rebeliones. En 1834, el Plan de Cuernavaca depuso al presidente Gómez Farias entregando el poder al general Santa Ana, bajo cuyos auspicios se consumó el despojo de tierras, abonando los grandes cacicazgos a costa de la propiedad comunal. Esto dio origen a un claro reforzamiento de los levantamientos agrarios que se encontraron con férrea resistencia (generalmente armada) de los hacendados que se negaban a perder sus privilegios, contando incluso con el apoyo de algunos líderes que habían sido expulsados hacia la península de Yucatán a finales de los años veinte.

Esta escalada de violencia y confusión no pudo ser apagada ni siquiera con por Segundo Imperio (el de Maximiliano de Habsburgo) que ratificó las leyes de reforma de claro corte agrarista y liberal. El año del fusilamiento del Emperador Maximiliano, fue el mismo año de la creación del Estado Libre y Soberano e Morelos, del cual “formaba parte el distrito de Jonacatepec (...) y que en 1849 adquirió su tamaño definitivo al perder el municipio de Yecapixtla e incorporar el de Zacualpan.” (Warman, 1976: 94)

#### e. *La Revolución*

Ajenos a un plan político sustentado en una ideología determinada, los campesino fundaban su rebeldía en las condiciones concretas que día con día hacían más difícil su vida cotidiana y su subsistencia. 1910, un año de malas cosechas (aunque no las peores de esa época), se convirtió entonces en tierra fértil para las rebeliones. En este contexto, a mediados de año, Emiliano Zapata y la gente de Anenecuilco defendieron con las armas sus tierras de cultivo autónomo, que se veían nuevamente amenazadas por los grandes hacendados de la región. Salieron victoriosos de la contienda, aparentemente gracias al apoyo del presidente Díaz, quien

intentaba contrarrestar las fuertes reacciones de sus oponentes políticos, francamente agitados por la reciente reelección. Esto sirvió para incitar a los campesinos y avivar el conflicto agrario que ya para entonces se tronó en rebelión.

Una vez en el poder, Madero dejó de lado las promesas hechas a los campesinos, ignorando la fuerza real que éstos representaban y no se ocupó de implementar el programa agrario que ellos demandaban. Fortalecidos por el triunfo militar, los campesinos de Morelos, dirigidos por el General Zapata, no se conformaron con la retórica maderista e hicieron frente a los embates del nuevo gobierno. En el interinato de León de la Barra se envió a una expedición militar al mando de Victoriano Huerta para "... aniquilar a las *tribus* donde "... el bárbaro socialismo de Zapata era dulce a los intelectos rudimentarios de la gente pobre y mal educada de Morelos..." (Gregorio Ponce citado por Warman, 1976: 110).

Con el Plan de Ayala proclamado el 28 de noviembre de 1911, los zapatistas desconocían a Madero y establecían un completo programa agrario que "disponía la devolución de las tierras despojadas a los pueblos, la expropiación de una tercera parte de los latifundios para dotar a los campesinos que carecieran de tierras y la nacionalización de los bienes de los hacendados, científicos o caciques que se opusieron al plan." (Warman, 1976: 110) Todos estos movimientos tardaron incendiar el oriente de Morelos. Encerrados en la hacienda, los pueblos recibían algunas noticias por rumores que llegaban desde Villa de Ayala, pero cuando en 1911 los zapatistas entraron echando tiros a Jantetelco y Jonacatepec, la revolución prendió, atizada por la difícil situación que vivían los pueblos. Pero aún así, debido a las necesidades del ejército zapatista que la infraestructura de la hacienda permitía solventar, la guerrilla y la hacienda lograron pactar una tolerante convivencia, que beneficiaba a ambas partes.

A mediados de 1914 el movimiento zapatista alcanzó su máxima fuerza y llegó a tomar Milpa Alta en su camino hacia la ciudad de México. Ante la huida de Huerta, su sucesor entregó la ciudad a los constitucionalistas quienes se enfrentaron con los zapatistas para impedir su entrada a la capital.

En Morelos comenzó el reparto de tierras, se nacionalizaron los ingenios y se otorgaron créditos a los campesinos y se garantizó "la autonomía política, (...) y su ejercicio frente a los jefes militares." (Warman, 1976: 116) No obstante las presiones y luchas continuaron y a

finales de 1915 reconoció al gobierno de Carranza que había seguido operando desde Veracruz. Los zapatistas volvieron al combate pero en abril de 1916, perdieron sus territorios frente al embate de los constitucionalistas, viéndose obligados a refugiarse en la montaña, desde donde siguieron peleando hasta recuperar terreno a finales de año. Los años de combate y resistencia fueron debilitando a las comunidades, el hambre y la pobreza volvieron a ser moneda corriente y las epidemias arrasaron con buena parte de la población. Aún así, continuó una lucha desarticulada pero constante, aún después del asesinato de Zapata el 10 de abril de 1919.

*“Con la Revolución aquí se despobló, se fueron todos para puebla, se iban a esconder y allí tenían sus hijitos, en unas que les decían villas, porque bien que le tenían miedo al gobierno por eso se iban a levantar una villa, para los zapatistas, aunque eso les decían después, en un principio no decían zapatistas, eso ya fue hasta en tiempo de paz, pero mero en la Revolución decían que eran los villistas, los maderistas, los carrancistas, así nomás el nombre del presidente decían. A Álvaro obregón no lo querían acá en el pueblo, nada lo querían. y a ese Juárez tampoco lo querían.”* (Lauro González, Tlacotepec, 16.09.05)

## **2. Amilcingo, el movimiento social y la creación de un Municipio**

### *a. El Reparto de tierras*

En el periodo de reconstrucción que siguió a la Revolución, el estado de Morelos se concentró en el reparto de tierras. Hacia 1923, 115 pueblos recibieron dotaciones provisionales, incluyendo a prácticamente todos los pueblos del oriente. Sin embargo este no fue un proceso sencillo y fluido, por el contrario, las contradicciones y limitaciones operativas, entorpecieron su marcha en medio de una constante confusión. Eran muchos los elementos en juego. Por un lado, se desconoció el reparto de tierras zapatista, por otro, el problema de la delimitación de los linderos presentaba grandes dificultades logísticas. En casos como los de Tepalcingo y Anenecuilco, se “... permitió presentar una doble solicitud: una para la restitución y otra para la dotación. (...) Todos los propietarios fueron” excluidos como capacitados para recibir ejido en el primer reparto, sin tomar en cuenta la superficie de la tierra que poseían (...). En Temoac y Zacualpan los huertos que tenían sólo cinco tareas o media hectárea, fueron excluidos del reparto. En Zacualpan esta segregación provocó que el censo de capacitados fuera muy escaso,

por lo que al pueblo sólo lo dotaron de 567 hectáreas de ejido, mientras que a pueblos vecinos con población similar pero que habían perdido más huertas, se les entregaron entre mil y dos mil hectáreas.” (Warman, 1976: 152)

### *b. La crisis agrícola*

A mediados de los años sesentas se observa en México en fin del “milagro agrícola”. En 1965 “... los principales indicadores señalan que la producción agrícola del país se estancó. (...) Esta crisis fue el resultado de la transferencia de recursos económicos, financieros y humanos del campo a la ciudad por más de veinticinco años.” (Velázquez, 1992: 75) Los productos más afectados por el estancamiento, a nivel nacional, en la producción de granos básicos, fueron el maíz el frijol y el trigo. Para mitigar el impacto de este fenómeno el gobierno “aumentó el monto de las importancias de alimentos básicos del extranjero, (...) controló firmemente los precios de garantía de los productos básicos, a fin de estar en capacidad de proveer éstos a toda la población...” (Velázquez, 1992: 76) No obstante, si bien estas medidas sí lograron asegurar el abasto en las zonas urbanas, el control de los precios de garantía afectó profundamente la economía de las comunidades campesinas que cultivaban dichos productos básicos. Al decrecer progresivamente el valor nominal de los precios de garantía de un 20 a un 30%, “se calcula que entre 1957 y 1973, los productores de economía campesina, perdieron el 33% del poder adquisitivo que lograban a partir del cultivo del maíz.” (Velázquez, 1992: 77)

Por esos años se hizo también visible el fuerte rezago de la inversión pública y privada en la agricultura de temporal. “Buscando favorecer a la mayoría de los productores de agricultura de temporal, de 1970 a 1976, el gobierno de (Luís) Echeverría, impulsó el desarrollo de la agricultura de riego, tanto de grande como de pequeña irrigación. (...) los esfuerzos en esta materia a lo largo de 15 años, si bien lograron mejorar las condiciones de varias regiones temporales del país, no fueron lo suficientemente amplias como para cubrir el rezago heredado.” (Velázquez, 1992: 79)

### *c. Los setentas y el empobrecimiento del campo en Amilcingo*

Estas medidas nunca llegaron a beneficiar a la región altos/oriente de Morelos, los problemas de agua en la región, no solamente no fueron subsanados en esa época, sino que se recrudecieron con el desvío (en los años ochenta) de las aguas del deshielo del Popocatepetl,

que alimentaban al río Amatzinac, hacia las comunidades de tierras frías. La falta de agua y de inversión en los años setenta, así como el control en los precios de garantía del maíz, contribuyeron al deterioro del campo y de las condiciones de vida de los campesinos.

La introducción del sorgo como cultivo comercial en los años 1960, se había extendido ya hasta ocupar más terrenos que las milpas en 1972 gracias a los financiamientos oficiales que recibían 5,500 hectáreas. “Sólo algunos pueblos como San Gabriel, Chalcatzingo, Huazulco y Temoac, considerados los más conservadores, se “habían cerrado”, según el banco y no aceptaban cultivar sorgo.” (Warman, 1979: 226) Esta resistencia tuvo un impacto directo para la población de la región, no podían acceder a créditos, la falta de agua hacía muy difícil diversificar las actividades hacia por ejemplo, la ganadería, y producía también una disminución en las cosechas aprovechables. Además, los precios de garantía no permitían a los campesinos del municipio de Zacualpan sobrevivir gracias a la introducción de su principal producto, el maíz, en el mercado comercial.

#### *d. Vinh Flores y su lucha*

En este contexto es que un joven habitante de Amilcingo, recibió una beca para estudiar en Rusia y China. Vinh Flores Laureano, regresa empapado de los ideales del socialismo soviético, conciente de las condiciones de opresión en el vive su pueblo. Decide entonces emprender la lucha, por medio de la organización de base, para lograr la autonomía de Temoac (incluyendo a Huazulco, Temoac, Popotlán y Amilcingo) como municipio independiente, argumentando que tenía el tamaño y el número de habitantes suficiente para acceder a recursos propios que podrían administrarse de manera autónoma. Quizá le ideal de Vinh Flores era romper con el centralismo ejercido desde Zacualpan, que dejaba a los pueblos de abajo con un pobre control sobre los de por sí escasos recursos. Pensaba que la autonomía del municipio le permitiría ejercer los recursos con mayor justicia y equidad en beneficio de todos los pobladores.

Otro de los ideales de la lucha de Vinh fue el de garantizar el acceso del pueblo a la educación. "*Antes no había secundaria aquí, nada más primaria. Entonces un maestro de xochimilco que se llamaba Ricardo se puso de acuerdo con Pedro Calzado, que tenía una huerta bien grandota y bien bonita - hasta íbamos a pescar atolocates de ese lado - para que*

*cediera el terreno para la secundaria. Por su parte el difunto Vinh Flores gestionó lo de la Normal, y también una escuela en Cuautla que era particular y la hizo Federal.”* (Artemio, Amilcingo, 114, 12.02.04). Narra Carlos Ocampo que Vinh “...logró formar la Normal de Amilcingo y federalizar la Secundaria Urbana de Cuautla, (así como) poner varias secundarias y escuelas técnicas.” (Carlos Ocampo, Amilcingo, 9, 31.10.03)

Según cuentan los habitantes de Amilcingo, fue trabajo intenso ya que Vinh insistía en que había que luchar en beneficio de todos, no solamente de los del pueblo. Por eso la idea de promover una Escuela Normal Rural, en la que pudieran prepararse muchas muchachas de todo el país y no solamente de Amilcingo, o del recién creado Municipio de Temoac. Con la federalización de las escuelas, se buscaba garantizar un mejor acceso a los recursos federales en materia de educación, asegurando así una mejor calidad de la enseñanza que recibían los niños y jóvenes del Estado. Asimismo, Vinh Flores gestionó la construcción de un puente que comunicaría de manera más efectiva a la región Oriente con Cuautla, el centro comercial y político de mayor importancia en la zona y del cual dependían las conexiones y posibilidades de comunicación con Cuernavaca y el Valle de México.

#### *e. La muerte del caudillo*

Desgraciadamente, corrían los años setenta y la represión de Estado hacia cualquier brote de rebelión o movilización. “*Durante tres años (Vinh) hizo mucho por el municipio hasta que el gobierno, después de tratar de cooptarlo lo mandó matar. También mataron a otros que andaban con él, así a la mala, como vieron que no se vendían entonces los mataron por la espalda.*” (Carlos Ocampo, Amilcingo, 31.10.03). Severo Ornelas, de Huazulco, comenta “*ya ve como son los partidos: lo traicionaron, lo mataron de un balazo. También a Nabor Barrera lo traicionaron, y a otro lo mataron por Tijuana.*” (Severo Ornelas, Huazulco, 03.04.04) “*A Vinh Flores, Bejarano fue quien lo mandó matar.*” (Valentín, Amilcingo, 08.04.04)

No obstante el legado de Vinh sigue vivo en la memoria de Amilcingo y los pueblos vecinos, quienes lo recuerdan con cariño y admiración.

*f. La creación del Municipio de Temoac*

En las historias cotidianas de hombres y mujeres se percibe una especie de continuidad en el tiempo. A pesar de que todos saben que el municipio al cual pertenece su comunidad fue creado en los años setentas, sus historias no están marcadas por ese hecho, ni plagadas de referencias a “*cuando éramos de Zacualpan*” o “*ahora que pertenecemos a Temoac*”. El cambio de adscripción política no alteró las complejas redes de interacciones que se empezaron a construir posiblemente antes de la llegada de los españoles, pero que se solidificaron durante el largo periodo colonial en el que todos los pueblos de la región estaban inscritos dentro de los límites de las haciendas García Pimentel.

No obstante, Don Lauro González de Tlacotepec sí recuerda que “*...los de Amilcingo, Huazulco y Popotlán se pusieron de malas y por eso pusieron su municipio, por egoístas ellos. Antes eran parte de acá y ora nomás ellos allá y nosotros nomás Zacualpan y Tlaco quedamos.*” (Lauro González, Tlacotepec, 16.09.05).

Temoac es el municipio más joven del estado, fue reconocido oficialmente el 28 de marzo de 1977, por el Decreto No. 40 de la XL Legislatura). Tiene una extensión territorial de 45.8608 km<sup>2</sup>. Las comunidades que lo conforman son: Popotlán, Huazulco, Amilcingo, y Temoac. Se ubica en los 18° 50' 23'' de latitud norte y 90° 10' 32'' de longitud oeste, a una altura media de 1 760 metros sobre el nivel del mar, en la zona templada de la región oriente de Morelos. Al norte colinda con los municipios de Yecapixtla y Zacualpan de Amilpas; al oeste con Ayala; al sur con Jonacatepec y Jantetelco y al este con el Estado de Puebla.<sup>11</sup>

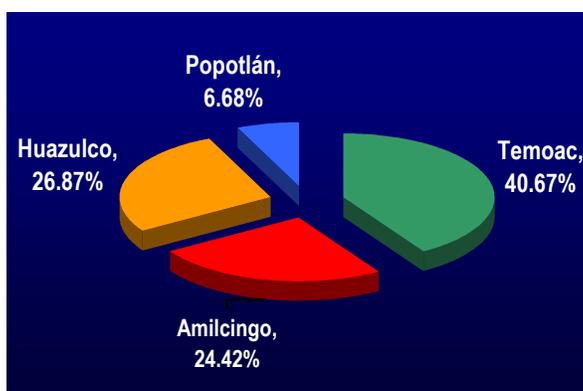
---

<sup>11</sup> (<http://www.infomorelos.com/index.htm?http://www.infomorelos.com/start.html>)

### 3. características sociodemográficas

#### a. Población

La Población total del Municipio de Temoac es de 12,065 habitantes, de los cuales 5,851 (48.49%) son hombres y 6,214 (51.50%) son mujeres.<sup>12</sup> 4,908 personas (40.67%) viven en la cabecera municipal de Temoac; 3,007 (24.42%) viven en Amilcingo, mientras que 3,242 (26.87%) se ubican en Huazulco y en Popotlán viven 806 personas (6.68% de la población total)



#### **Población Por localidad**

Fuente: Plan Municipal de Desarrollo 2003-2006,  
Temoac, Morelos

La población del Municipio de Temoac, respecto a la población total del Estado ha ido decreciendo. En la década de los ochentas, el municipio representaba el 0.91% de la población total del Estado, para el año de 1990 este porcentaje disminuyó hasta el 0.85%, reduciéndose hasta el 0.82% en 1995 y para llegar al 0.77% en el año del 2000.

De acuerdo con el XII Censo General de Población y Vivienda, 2000, el municipio de Temoac alberga a un 37.3% de habitantes de 0 a 14 años (INEGI, 2005: 7), con un 38.6% de hombres y un 36.1% de mujeres. En cuanto a la distribución de la población de 15 a 29 años, Temoac concentra a un 27.3%, de los cuales 26% son hombres y 28.4% son mujeres. La población de 30 a 64 años constituye un 27.7% en el municipio, con un 27.6% de hombres y

<sup>12</sup> La fuente de estos datos y de todos los que se presentan en esta sección es el Plan Municipal de Desarrollo 2003-2006, <http://www.e-temoac.gob.mx/docs/Texto%20Plan%202003-2006%20Ok.pdf>.

27.9% de mujeres. Los habitantes de Temoac de 65 años y más, son el 5.6 %de la población total del municipio; de éstos un 5.7% son hombres y un 5.5% son mujeres. (INEGI, 2005: 8,9,10)

## *b. Organización social*

### i) La Familia

La organización en la estructura familiar que Arturo Warman identificó en los años setenta conserva todavía hoy una gran vigencia, aunque las condiciones actuales introducen algunos cambios importantes. En la actualidad dice Warman "... la familia extensa sigue siendo la unidad fundamental para la existencia campesina, aunque su forma se haya modificado en los últimos 35 años. Los hombres jóvenes con familia, han reducido el tiempo de residencia en la casa paterna. Recién casado, se incorporan totalmente al consumo de la casa de sus padres y por lo general trabajan en los cultivos del jefe de familia sin recibir una participación específica..."(Warman, 1976: 308) Por el contrario el dinero que ganan en el jornal o por medios de sus receptivos trabajos los gastan casi en su totalidad de manera independiente, aunque algunas veces hacen aportaciones al conjunto familiar para invertir en la compra de semillas, en la mejora de la infraestructura del hogar o para solventar algún gasto familiar extraordinario como los costos de un funeral, o la enfermedad de alguno de los miembros.

"A los cuatro o cinco años de casado, cuando tienen descendencia propia, la presencia de los niños pequeños amenaza el equilibrio entre productores y consumidores en la familia extensa..." (Warman, 1976: 308) Doña Cirila lo explica así: "*antes vivíamos acá todos juntos y mis siete nueras todas se hablaban bien. Pero cuando ya van a tener hijos pensé que se van a pelear porque si un niño le hace algo a otro o esas cosas. Entonces ellas se fueron cada una a su casa y yo quedé acá, nomás con el zocoyote. Ahora nomás tengo dos hijas, eran tres pero una se me murió.*" (Cirila, Amilcingo, 22.03.04)

No obstante, dependiendo de la composición de la familia, de la situación económica y de las concepciones de cada padre, algunas familias se organizan de manera diferente. Para Don Felix Vargas era importante asegurar el patrimonio y el futuro de todos sus hijos, incluyendo a las hijas, por eso, dice "*a todas mis hijas les repartí por igual. Disque dicen que el hijo se*

*queda a vivir continuamente aquí con uno hasta que se muere. Se dice que las hijas se van de nueras al terreno de los maridos, pero también qué tal si no tiene él. Yo les digo: 'de una piecinita su casita, pero ármenlo.' Pero a mi hija que se iba a casar le digo: 'Te exijo que hagas tu casita. Quién sabe cómo te iban a consentir allá. Te vayan a mal mirar. Tú no sabes si no es pa' ti, es pa' tus hijitos.' Y sí la hizo. A mi hija "quién sabe si la miró la suerte" y ahora ya tiene su casa propia allá de Fovisste, pero ella tiene su terreno. Aquí mis hijos, mis nietos casi no vienen pa' ca." (Felix, Vargas, Amilcingo, 22.03.04) Por lo con él y su esposa viven junto con uno de los hijos solteros en una casa en cuyo zaguán pusieron una farmacia que atienden por turnos, aunque casi siempre es él quien está al frente.*

## ii) Los compadritos o la familia ampliada

“la familia campesina, como una red e relaciones preferenciales, no es en ningún sentido autosuficiente y establece múltiples relaciones con el exterior. Algunas de éstas son (...) permanentes y preferenciales y es muy común que se formalicen a través del compadrazgo. Éste amplía la extensión de las relaciones preferenciales, tiene motivos y alcances diversos.” (Warman, 1976: 313)

Las alianzas en Amilcingo se conforman a través del matrimonio, entre las familias de los contrayentes y del bautizo, entre las familias del bautizado y de los padrinos. En el matrimonio y otros festejos, como la primera comunión, los quince años o incluso la salida de los niños de la primaria, también se forman compadrazgos, pero éstos parecen tener menor importancia que el compadrazgo formalizado a través del bautizo. También en ocasión de los funerales se nombran padrinos de cruz, quienes serán los encargados de mandar hacer y adornar la cruz que se colocará en la tumba del difunto y que se renovará en el cabo de año (el primer aniversario de la muerte).

El compadrazgo tiene pues varias funciones, en primera instancia establece una unión entre personas y familias a través del compromiso del bautizo, pero también permite asegurar la circulación de bienes y solidaridades en una compleja red de reciprocidad que se va solidificando y ampliando a lo largo de la vida. Los padrinos, de primera comunión o “los que sacan al niño de la escuela” aportan una parte de los onerosos costos de las fiestas, se encargan

de vestir al festejado o de cubrir algún gasto específico como los refrescos, los adornos, o el pastel. Pero además del compromiso y el vínculo que los padrinos adquieren directamente con el ahijado y los compadres, el vínculo se amplía al resto de las dos familias, que en adelante se llamaran compadres aunque no hayan apadrinado directamente. Así por ejemplo, las tías contribuyen con cadenas de flor y pan, o ayudan en los complejos preparativos de la comida del festejo, los hermanos y tíos tanto de los padres como de los padrinos colaboran en la matanza de los animales o la preparación de las carnitas.

La forma tradicional de bautizo es un complejo ritual que rebasa con mucho lo que en la Iglesia sucede. Además de presentar al niño ante dios y con esto hacerlo parte de la comunidad católica, el bautizo (como casi todas las fiestas que marcan una transición en la vida) asegura y refrenda en la práctica las alianzas que simbolizan la pertenencia a la comunidad. Es importante destacar que estos vínculos de pertenencia se actualizan con cada ritual en el que participan familias enteras, compadres y comadres (junto con sus familias) que se unieron a la familia en ritos anteriores, y vecinos que pueden o no estar unidos por parentesco o compadrazgo.

El ritual inicia desde el momento en que la familia del bautizado solicita a la persona de su elección que apadrine al niño. *Doña Ecliseria y Don Guadalupe nos explican: "Vas y le dices como si fuera la novia: 'Mire uste' Don Pedro, aquí venimos con un favor, ¿que si quiere hacerse compadre? Con ese favor venimos a ver si lo aceptaban. Si tienen ese gusto lo vamos a aceptar.' Se suplica que si le vas a bautizar y ellos te responden: 'Si tienen esa voluntad o gusto lo vamos a bautizar. ¿Para cuando lo vamos a llevar?' "Buena lo llevaremos para aquí en quince días?"* (Ecliseria y Guadalupe Ocampo, Amilcingo, 01.02.04 *"Ya seremos compadritos. Con calma, esto se va a hacer con yamanzi (calma)."* (Ecliseria Ocampo, Amilcingo, 14.03.04). Entonces narra Doña Ecliseria *"ya uno le hace o le compra su vestido, calzones, gorrito toda su ropita. Antes la ropita nosotros los padrinos la hacíamos nada que comprábamos, antes bien que sabíamos cortar y coser, ahora ya no. Ya todo lo compran no más."* (Ecliseria y Guadalupe Ocampo, Amilcingo, 01.02.04)

Algunos días antes del bautizo, los preparativos no cesan. Se limpia el lugar en donde se realizará la fiesta, si es necesario, se deshierba o se tumba algún árbol para hacer espacio y desde la tarde anterior al día del bautizo, comienzan a llegar las hermanas del padre y de la

madre (que viven en casa de sus suegros), llegan también vecinos y vecinas, acompañados por sus hijos que inmediatamente empiezan a corretear con los niños de la casa. Se colocan varios fogones de tres piedras en donde descansaran los comales de las tortilleras. Se pone el nixtamal que las cuñadas van llevando al molino, de donde regresan con grandes cubetas llenas de masa. Se sacan todos los metates de la casa, y las mujeres que llegaron ayudan a moler la pasilla y las especias para el mole, se hacen los tamales de chile y de sal. En otro espacio del patio, los hombres matan reces, y marranos, de los guajolotes se encarga la abuela, les tuerce el pescuezo, los despluma y los hecha a hervir. Los hombres desollan al marrano y ponen el cuero a freír para hacer chicharrón, en grandes cazos de fierro. Y así e pasa la tarde, entra la noche en una febril y alegre actividad que no para nunca. Además de los encargados de preparar el festín de la fiesta, hay otras personas, generalmente mujeres que conforme pasan las horas, van preparando la comida para que almuerce o cene todo el ejército de bocas que vino a ayudar.

A la misa sólo asiste la familia más cercana, los papás del bautizado, quizá algunos de sus hijos pequeños, los abuelos (aunque a veces la abuela paterna prefiere quedarse en casa para acabar de arreglar todos los detalles de la fiesta) y los padrinos y los papás de éstos. Todos los demás siguen trabajando afanosamente en la casa. Hasta que lega la hora de salir a la esquina para encontrar a los que llegan con la banda y a los que vienen de la iglesia. Desde allí, se van bailando los chiquihuites, las charolas con confeti, dulces y galletas al son de la banda hasta llegar a la casa de la fiesta.

Después de la comida los padrinos, papás de los bautizados y las personas que estuvieron ayudando en todo el quehacer empiezan a formar una rueda en el patio de la casa para que dé inicio el complejo ritual de la entrega de los derechos, donde las personas que se encargaron de hacer y dar las cadenas de pan y flor pasarán y saludarán y pondrán una cadena a quien ellos quieran de los que están en la rueda. Los caseros, padrinos y los hermanos, abuelos, tías, tíos y los que estuvieron ayudando se forman una rueda para que se den los derechos y las cadenas. Al terminar, los papás del bautizado a hacer entrega del niño a sus padrinos y a todas las personas del círculo. *“Miren compadritos bien que mal ya lo cumplimos. Compadrito no lo despreciaron la niña muchas gracias que ese favor que les pedimos no nos lo negaron. Bueno ahora nos dispensan ya les dimos un bocadito”*.

c. *Organización política y cívica*

i) Forma de gobierno

El Gobierno del Municipio de Temoac, está depositado en un cuerpo colegiado denominado Ayuntamiento de elección popular y directa que se integra por un Presidente, un Síndico y el número de Regidores que resulten electos según las disposiciones de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Morelos, la Ley Orgánica y el Código Electoral del Estado de Morelos.<sup>13</sup>

En el Municipio de Temoac, el más joven del estado se reconoce, de acuerdo con el Plan Municipal de Desarrollo 2003-2006, “el derecho que tienen los partidos a participar en la lucha por el poder, y los partidos con ideología de izquierda se han ido consolidando entre las preferencias de los electores” “Ahora todos pensamos distinto y eso se refleja en el país, por eso tenemos distintos partidos. Son como 10 en México. La división se da entre las familias, ustedes seguro lo saben mejor. En la ciudad un hermano es del PRI, otro del PAN y así todos divididos. Aquí también no todos los del pueblo somos iguales, existen diferencias con los vecinos, aunque sólo nos separe una calle. Por eso yo digo que está bien que sólo haya dos partidos como en Estados Unidos.” (Élfego Ocampo, Amilcingo, 8, 31.10.03). En la última elección municipal ganó el Partido de la Revolución Democrática con el 36.51 % de los votos, pero el mismo Plan Municipal de desarrollo afirma que “en los últimos diez años se ha dado un bipartidismo entre PRI-PRD.”<sup>14</sup>

De acuerdo con Carlos Ocampo, uno de los principales legados de la lucha de Vinh Flores en los setentas fue el sistema de rotación de cargos públicos entre los habitantes de los pueblos que conforman el municipio. “*Es el único municipio en el que los cargos se turnan de pueblo en pueblo. Así por ejemplo, si este año toca que el ayudante municipal sea de Amilcingo, el año que entra le va a tocar a Huazulco y después a Popotlán y así.*” (Carlos Ocampo, Amilcingo, 31.10.03)

---

<sup>13</sup> <http://www.e-morelos.gob.mx/e-gobierno/DirLeyes/Bandos/Bando038.pdf>

<sup>14</sup> <http://www.e-temoac.gob.mx/docs/Texto%20Plan%202003-2006%20Ok.pdf>

## ii) La junta paria y el convite

El diagnóstico cultural del estado de Morelos de 1988, informa que “simultáneo a la existencia de la mayordomía, algunos pueblos han propiciado la formación del comité de fiesta. Los primeros se dedican a cubrir el aspecto religioso y los segundos el carácter festivo y monetario.” (SEP, 1988: 72)

Una de las peculiaridades de Amilcingo es que las dos de las fiestas principales del pueblo son de carácter cívico. La diversidad religiosa y la todavía reciente construcción de la Iglesia Católica han propiciado que las festividades religiosas y por lo tanto las mayordomías se cumplan con los santos de Huazulco o Temoac. Si bien, con la erección de la Iglesia católica, ya empiezan a hacerse algunas mayordomías dentro del pueblo, la organización cívica es la preponderante.

Anualmente se elige a los miembros de la Junta Patria quienes serán los encargados de organizar las fiestas del pueblo: la celebración del 21 de marzo en honor al natalicio de Benito Juárez y la del 30 de septiembre para conmemorar el natalicio de José María Morelos. También se encargan de las Fiestas patrias el 15 y 16 de septiembre y de las ceremonias para conmemorar la muerte de Emiliano Zapata.

*"La junta patria es la que se encarga del convite (fiesta previa a la fiesta del 21 de marzo o 30 de septiembre). Esto empieza como a las cuatro de la tarde y acaba como a las diez de la noche o más noche. Ellos invitan a los chinelos y se encargan de todito." (Damián, Amilcingo, 11.03.04)*

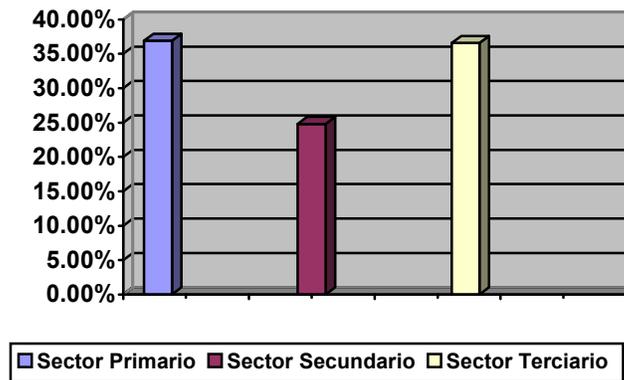
Una semana antes de la fiesta del pueblo la junta patria organiza lo que llaman el Convite. Como a eso de las 4:00 de la tarde se junta la banda de viento y va a la casa donde hicieron el torito y la morena (dos mojigangas). En esta ocasión la casa estaba junto a la Iglesia. Cuando llegamos, la banda tocó como tres canciones mientras el cuetero avisaba con cuetes que ya iba a iniciar el recorrido. Al poco rato los niños se colocaron las mojigangas y junto con la banda empezaron a recorrer las calles del pueblo. Mientras caminábamos se fue sumando más gente, principalmente niños que querían llevar al torito o que corrían de un lado a otro persiguiéndose. Antes de llegar a la plaza, se encontraron con los Chinelos que trajeron de Tlayecac para la ocasión. Ya juntos la banda, los chinelos, la morena y varios curiosos

empezamos a caminar por las calles. En cada calle la gente sale de sus casas y se suman por un momento al recorrido, pero cuando llegan al final de calle se regresan. Otros nada más se asoman por sus trancas se vuelven a meter en cuanto pasa la banda. En cada zona del pueblo el recorrido se detiene en alguna esquina para que uno de los señores de la junta patria invite a todos los habitantes de Amilcingo a participar en la fiesta del pueblo la semana siguiente. En cada parada la junta patria o cualquier voluntario ofrecen cerveza y aguardiente a los chinelos. El convite termina ya bien entrada la noche.

Curiosamente las celebraciones más importantes en Amilcingo son de tipo cívico, el 21 de marzo se celebra el Natalicio de Benito Juárez y el 30 de septiembre el de José Ma Morelos. Ambas celebraciones son muy similares en su estructura. Participan en ella todos los niños del Kinder, las primarias y secundarias, las alumnas de la Normal, en un largo desfile que recorre las principales calles del pueblo, abarrotadas de gente que sale de sus casas a saludar el paso de los contingentes. Hay carros alegóricos y se llena el cielo de dulces y confeti que lanzan desde su trono la reina de las fiestas y sus damitas. Después del desfile, todo el mundo acude a las grandes comidas preparadas por cada familia para agasajar a todo aquel que quiera compartir un molito y un tamal. Generalmente se reúnen todas las familias extensas, los hijos, sobrinos y nietos que están fuera llegan a ocupar sus casas y participar en el festejo. Se invita a amigos y compadres de otros pueblos. Las familias trabajan intensamente durante varios días para prepararlo todo. Después de compartir el taco y ya que empieza a caer la tarde, da inicio el programa, que generalmente se lleva a cabo en el patio de la primaria. Entre declamaciones, números musicales, poesía coral, bailes típicos y estallidos de cuetes acompañados con la fanfarria de la banda, se rinde homenaje a los héroes nacionales.

#### *d. Organización económica*

Las actividades económicas más importantes en el Municipio de Temoac son la agricultura y la ganadería, por lo que el sector primario absorbe un 36.88 % de la población económicamente activa. Gracias al comercio el Sector Terciario abarca un 36.56 % de la población económicamente activa, mientras que el Sector Secundario, ocupa el tercer lugar con un 24.79 %, debido a que en el municipio no existe una planta industrial de importancia.



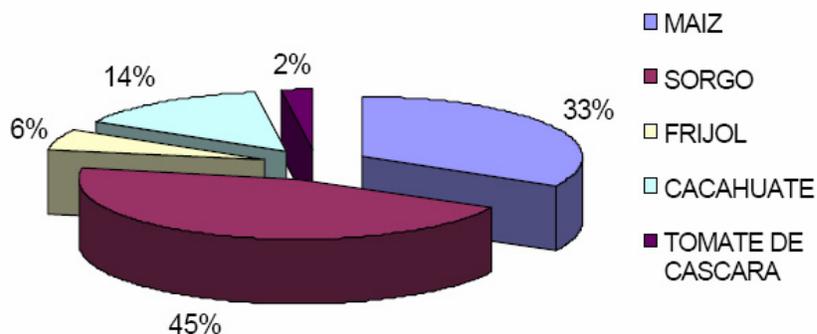
### i) Agricultura

El municipio cuenta con 5,323.00 hectáreas, representando el 1.39 % con respecto al total del Estado, ocupando así el 24º lugar de los treinta y tres municipios por su extensión de tierras ejidales. La distribución es entre cuatro comunidades agrarias, esta son: Temoac, Amilcingo, Popotlán y Huazulco. Del total de la superficie con la que cuenta 3,649 has. son de áreas parceladas, 1,674 hectáreas no parceladas, que representan el 68.55 % y 31.45 % respectivamente. Se tiene una superficie de 3,623.500 hectáreas de labor, de estas doscientas cuarenta y siete hectáreas y media eran de riego hasta 1991 eran de riego y 3, 385 hectáreas estaba destinadas a los cultivos de temporal, (es decir un 6.83 % y 93.43 % respectivamente), esto nos indica que la actividad agrícola es mayoritariamente de temporal, el agua que se utilizaba en el riego ha disminuido considerablemente, pues en la actualidad apenas si se logra regar alrededor de unas 100 hectáreas y en el año 2000 la cantidad de agua efectivamente empleada para el riego fue casi nula. (Plan Municipal de Desarrollo, Temoac, 2000-2003)

Los principales cultivos en el municipio son el sorgo en primer lugar, el maíz, el frijol, el cacahuate, el amaranto y las hortalizas.<sup>15</sup> El cultivo del sorgo, que dio inicio y se extendió a partir de mediados de la década de los sesentas, reemplazó definitivamente al cultivo del maíz desde los setentas.

<sup>15</sup> Fuente. <http://www.e-morelos.gob.mx/e-gobierno/DirLeyes/Planes/PlanMpalTemoac-4150.pdf>

PRINCIPALES CULTIVOS EN EL MUNICIPIO DE TEMOAC, CICLO 95/96



Fuente: Plan Municipal de Desarrollo 2005-2003, Temoac, Morelos.

Una plática con un taxista que cubre al la Amayuca Amilcingo ilustra la situación cuando le preguntó porqué están desapareciendo los cuexcomates. *“Uyyy seño, pues ya pa qué sirve el cuexcomate si ya no hay maíz que guardar allí ora puro sorgo plantamos... El problema es que el sorgo no lo podemos comer. No es pa’ nosotros pues. Pero ni modo, qué se le va a hacer si el maíz, aunque se da, ya no lo compran bien. A puros precios de hambre lo puede uno colocar. Por eso la gente mejor se cambió al sorgo.”*

También se comenta que, *“el cacahuete casi ya no se siembra porque como los de Huazulco lo importan de Brasil o de Estados Unidos el precio ya es igual todo el año y ya no conviene. (Además) en mi familia ya no sembramos porque mi hermano se va cada rato a Estados Unidos. Ahora andaba por acá pero recién ya se va, y como yo estoy en la escuela, no hay quien se encargue de la siembra.”* (Ruperto Chávez, Popotlán, 11.02.06)

Otro de los cultivos importantes en Amilcingo y Huazulco es el amaranto, materia prima de una pequeña industria que, de manera un tanto informal y desarticulada, genera ingresos para una cierto número de familias locales. *“Desde nuestros antepasados había amaranto, antes había apaxtles de barro por dentro eran muy lisitos, le echaban grieta y para la alegría era bien efectivo. Antes ahí se revolvía, antes era miel, miel natural. Antes no se les daba de comer azúcar (a las abejas) le ponían pura miel de flor (tulipán, limón) y ahora ya no. La verdad antes era muy bonito, era miel natural.”* (Artemio, Amilcingo, 12.02.04)

## ii) Comercio y actividades productivas

El amaranto y el cacahuate son dos productos de relativa importancia ya que su transformación ha propiciado la generación de empleos y la reactivación económica de un buen número de familias principalmente de las comunidades de Amilcingo y Huazulco.<sup>16</sup>

*"Hace como 13 años aprendí de unos que vinieron de Tepalcingo. Éramos un grupo como de 25 y los de Tepalcingo nos enseñaron la granola, las galletas y los panes y nosotros les enseñamos la palanqueta y la alegría. Oliverio Díaz nos enseñó también. Vino con los políticos a luchar con los de la Normal. Luego dijo que había que vender y fuimos a vender a la UNAM. No en un puesto, llevábamos un canasto o una caja de cartón, de esas de aceite. Pero nos decían que no nos daban permiso y entonces él dijo que había que hablar con el director o con el patronato. Pero como la cosa tardaba y a mí siempre me estaban correteando entonces pensé 'pues será fácil hablar con el director y me metí con el director y me dio permiso pero a cambio de que fuéramos a una exposición de los productos de Morelos.'" (Darío Briceño, Amilcingo, 08.02.04)*

Otra de las actividades productivas a la que se dedica un buen número de familias en Amilcingo es la producción de obleas. Con una inversión relativamente modesta, es posible adquirir las planchas para preparar las obleas, hechas a base de harina, sal, agua y colorante vegetal. Familias enteras en el pueblo se dedican a confeccionar cientos de torres de obleas multicolores que luego venden a otras familias de la misma localidad, (que a su vez las convierten en las conocidas “pepitorias”) o a comerciantes de pueblos vecinos, de Cuautla o incluso de la Ciudad de México.

En el caso de la familia Ocampo, todo el cacahuate que doña Ecliseria lleva a vender, lo compra por bulto, y luego se encarga ella de prepararlo, tostado o hervido. Cuatro veces por semana sale muy temprano cargada con sus bultos para vender en los mercados y plazas de Axochiapan, Tetelilla, Jonacatepec y Jantetelco. Si en alguna ocasión deciden sembrar cacahuate en los terrenos de cultivo familiares, éste, al igual que el maíz, es para su propio consumo.

---

<sup>16</sup> Fuente. <http://www.e-morelos.gob.mx/e-gobierno/DirLeyes/Planes/PlanMpalTemoac-4150.pdf>

### iii) El “cambio”: práctica cultural y estrategia económica

El trueque, o intercambio directo de mercancías (sin la mediación de una moneda) es una institución de origen prehispánico que todavía persiste en la región. Aunque funciona como una estrategia económica para asegurar la diversificación del consumo familiar cotidiano, también se trata de un ámbito en el que se construye y diversifica una red social, en el que se mantienen vigentes los vínculos afectivos, sociales y culturales entre los pueblos vecinos. En Zacualpan de Amilpas se practica domingo a domingo la tradición del cambio. Así lo percibe la gente que lo realiza, como un engranaje entre la Historia (de los antepasados) y sus historias, las actuales, las personales, las cotidianas. Pero además también se realiza de manera paralela entre los asistentes a los mercados semanales de los pueblos de la región. Los días en que va a las plazas, Doña Ecliseria no solamente va a vender, una parte de su carga está destinada al cambio. Sale con sus cuatro o cinco botes de cacahuates y regresa con dinero (por la venta) y con frutas, algunas verduras de temporada, chicharrón, cueclas, vestidos parlas nueras, juguetes para los nietos, y a veces también pan o un buen trozo de cecina, o “lo que se antoje”, dice ella.<sup>17</sup>

#### *e. Diversidad religiosa*

Los censos del INEGI de 1970, 1990 y 2000 permiten observar algunas tendencias en cuanto a la distribución de la población del estado de Morelos por condición religiosa. Entre 1970 y el año 2000 la población católica masculina cayó en más de 10% pasando del 94.1% en 1970 a 83.6% en el 2000. Mientras que la población protestante o evangélica prácticamente se triplicó al pasar del 3.6% al 9.6% en el mismo periodo. La proporción de hombres en Morelos que dijeron no tener ninguna religión aumentó en más del doble entre 1970 con 1.7% y 1990 con un 3.9%, y creció casi en un 50% en la siguiente década, para alcanzar el 5.1% en el año 2000.

En el municipio de Temoac un 82.9% de los hombres son católicos ubicándose muy cerca del promedio estatal (83.6%) y los mismo ocurre con el 84.2% de las mujeres que son católicas en el municipio (frente a un 83.6% a nivel estatal). (INEGI, 2005: 327). En cuanto a la población protestante o evangélica de 5 años y más, un 6.6% de los hombres y un 8.7% de las mujeres del municipio se reconocen como tal. (INEGI, 2005: 328) En Amilcingo se han

---

<sup>17</sup> Para obtener información más detallada y completa sobre el mercado del cambio en Zacualpan de Amilpas y la región Oriente de Morelos, recomiendo consultar el trabajo de Edith Pérez Flores (en curso)

formado y consolidado diversos grupos evangélicos que se han ido formando en el pueblo. *“Hay cuatro grupos principales de evangélicos en Amilcingo: Pentecostalistas, Testigos de Jehová, Iglesia Luz del Mundo y Sabadistas. La primera maestra del pueblo. En Amayuca está un templo de los mormones.”* (Carlos Ocampo, Amilcingo, 04.04.04)

De hecho existe en la localidad, la percepción de que cada vez más pobladores dejan el catolicismo para convertirse al culto de algunos de los grupos protestantes o evangélicos (información que resulta congruente con los patrones observados a nivel estatal). Para muchas familias, el protestantismo ha representado una gran ayuda para aliviar los problemas de alcoholismo y violencia intrafamiliar. Otros, tienen explicaciones más personales, como Darío Briceño que comenta: *"mis papás eran católicos y mi mamá de por sí creía mucho y ponía la ofrenda para los difuntos y los esperaba y los llamaba por su nombre. Luego vinieron a visitar los Hermanos (testigos de Jehová) y lo convencieron a mi papá. A mí ya no me bautizaron, a mis hermanos sí, pero a mí ya no, y qué bueno."* (Darío Briceño, Amilcingo, 08.02.04). En la Encuesta realizada en enero de 2006, un 28% de los encuestados reportó ser protestante, pero un 43% se reconoció como católico.

#### *f. Educación*

Entre 1970 y el año 2000 el porcentaje de población total de Morelos de 6 a 14 años que asiste a la escuela por sexo aumentó en un 27.6% para los varones al pasar de 63.5% a 91.1%; mientras que en el caso de las mujeres, el aumento fue de 28.9% (62.3% en 1970 contra 91.2% en el 2000). La distribución por municipio muestra que en Temoac 92.3% de los varones en este rango de edad asiste a la escuela, frente a un 89.9% de las mujeres. Así, la escolaridad masculina en el municipio es ligeramente más elevada que la registrada a nivel estatal, mientras que para la población femenina de 6 a 14 años, es inferior al promedio estatal.

En cuanto a la alfabetización, la información desagregada por comunidad muestra que el 26.9% de los habitantes del municipio de 6 a 14 años que saben leer y escribir son de Amilcingo, frente a un 25.57% que reporta no saber. Por su parte en el rango de 15 años y más un 24.86% de los que saben leer y escribir y un 26.9% de los que no saben, viven en Amilcingo.

La Escuela Normal Rural de Amilcingo, juega un papel importante dentro la comunidad, aunque funciona de manera autónoma. Las alumnas de la escuela, incluso las originarias de Amilcingo están en un sistema de internado en el que solamente puede ir de visita a sus casas algunos fines de semana; de hecho, las alumnas que provienen de estados más alejados, no vuelven a sus casas en todo el periodo escolar. La mayoría participan en las festividades cívicas de Amilcingo, y es frecuente verlas paseando por la plaza alguna tarde libre. El activismo y la organización política han sido una característica de las alumnas.

#### 4. Norcross: una primera descripción

##### a. Norcross y la diversidad cultural

Norcross fue fundada como un lugar de descanso para los habitantes adinerados de Atlanta. Es la segunda ciudad más antigua del condado de Gwinnett y ha jugado siempre un importante papel tanto en la historia como en el desarrollo local. Fue fundada por J.J. Thrasher que la bautizó en honor de su buen amigo Jonathan Norcross, un antiguo alcalde de Atlanta. Norcross fue incorporada el 26 de Octubre de 1870. En la década de mil novecientos ochenta, cuando Atlanta floreció, también Norcross compartió la prosperidad. La población del área aumentó de 3,500 a 6,000. Es la única localidad en el condado de Gwinnett en contar con un distrito inscrito en la lista del Registro Estadounidense de Lugares Históricos. Pero la ciudad tiene mucho que ofrecer además de su centro. Las enormes corporaciones instaladas dentro y en las inmediaciones de Norcross emplean a miles de trabajadores y contribuyen sustancialmente con las bases impositivas de la ciudad y el condado. Lucent Technologies emplea a 3,200 personas convirtiéndose en el mayor empleador del condado de Gwinnett County, a excepción del sistema escolar del condado. Entre los gigantes industriales que se encuentran en el área, se cuentan American Express, Rock-Tenn, Federal Express, General Electric, Hitachi America Limited, Quadram, J.M. Tull Metals, Komatsu, Norcorm, Nordson Corporation, Panasonic, Pfizer y Traverls Insurance Company. El gobierno en Norcross está en manos de un alcalde electo y cinco miembros del Consejo.



En el censo del año 2000 la ciudad de Norcross registró un total de 8, 410 habitantes de los cuales 4765 eran hombres y 3, 465 eran mujeres. La mayor parte de su población se concentró en los rangos de edad de entre 25 y 34 (2,029) y entre 35 y 44 años (1,407), con una edad media de 29.6 años. Es necesario tomar en cuenta que la población mexicana en Estados Unidos presenta la mayor concentración justamente en el rango de edad de entre 24 y 34 años, y que la muestra de la encuesta refleja también una predominancia en ese mismo rango. Por lo tanto no es difícil aventurar que la concentración en estos rangos de edad, de la población en Norcross esté claramente influenciada por la población mexicana, dando cuenta así de otro de los ámbitos en los que se expresa la interactividad entre ambos países.

En cuanto a la composición racial y étnica, de acuerdo con el U.S. Census Bureau, en el año 2000 vivían en Norcross 1,751 negros o afro americanos, 513 asiáticos 1,294 personas de otras razas y 45 indios americanos y nativos de Alaska. En Norcross, los blancos constituyen una mayoría muy poco mayoritaria con 4,499 habitantes, es decir un 53.5% del total de la población de la ciudad; seguidos muy de cerca por la segunda mayoría minoritaria: los hispanos o latinos que conforman el 40.9% de la población total.

Raza y etnicidad	Números	% en Norcross	% en Georgia	% en EUA
Blancos	4,499	53.5	65.1	75.1
Negros o Afro americanos	1,751	20.8	28.7	12.3
Indios Americanos y nativos de Alaska	45	0.5	0.3	0.9
Asiáticos	513	6.1	2.1	3.6
Hawaianos e Isleños del Pacífico	3	0.1	0.1	0.1
Alguna otra raza	1,294	15.4	2.4	5.5
Dos o más razas	305	3.6	1.4	2.4
Hispanos o Latinos	3,442	40.9	5.3	12.5
Total	8,410			

Fuente: <http://www.norcrossga.net/site/page5700.html> (U.S. Census Bureau, 2000)

De los 3,442 hispanos que hay en Norcross, 2570 son mexicanos, 55 puertorriqueños y 32 cubanos. Durante el trabajo de campo fue también posible observar que había una gran cantidad de Colombianos y Venezolanos. De estas cifras se desprende que Norcross es una ciudad culturalmente diversa; pero además puede decirse que también es importante su diversidad religiosa ya que cuenta con 17 iglesias.

### *b La población en Norcross*

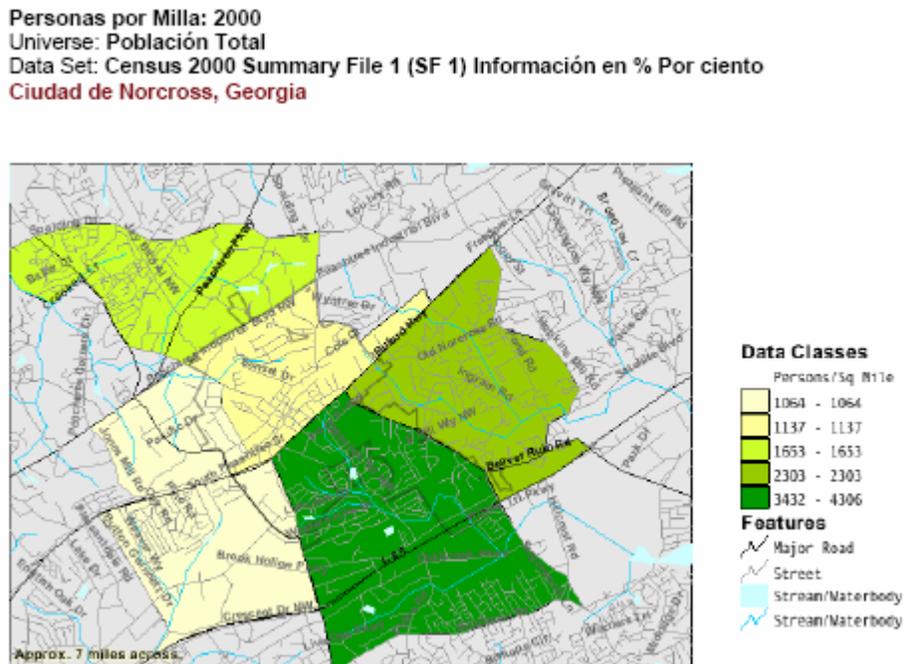
A continuación presentaré solamente algunos de los datos sociodemográficos de Norcross que pueden relacionarse con la elevada presencia de mexicanos y otros hispanos en la ciudad. En cuanto a la educación, el censo del 2000 reporta que de la población con 25 años y más, 1,754 personas (32.4%) no terminaron *high-school*. Es posible encontrar que este porcentaje sea tan elevado debido al peso numérico de los hispanos y al bajo nivel escolar con el que tradicionalmente se les asocia. Sin embargo, hay que tomar en cuenta que la instalación de grandes empresas transnacionales en el perímetro de Norcross ha atraído un tipo de inmigración hispana (y de otras regiones del mundo) de trabajadores calificados y altamente calificados que contrarresta la tendencia a la baja de los niveles educativos de la población en general. Esto se refleja en las estadísticas con 46.2% de la población de 25 años y más (2,495 personas) que cuenta por lo menos con algunos años de estudios universitarios.

En el año 2000 había en Norcross 3,456 personas nacidas en el extranjero. Entre 1009 y el 2000, entraron al Estados Unidos 2,574 personas, de las cuales 415 se naturalizaron como ciudadanos y 3,075 no eran ciudadanos. De las 7,772 personas mayores de 5 años que viven en Norcross, el 33.4% habla español en casa y el 26.3% no hablan un inglés fluido. El 91.8% de la fuerza de trabajo está conformada por trabajadores asalariados y salarios privados. El 20.2% de la población se concentra en la industria de la construcción, seguido por el 15.7% que desempeña distintas actividades profesionales, científicas y de administración y el 11.1% que se ubica en la industria del arte, el entretenimiento y la industria de servicios alimentarios.<sup>18</sup> El 35.6% de las unidades domésticas obtenían, en 1999, menos de \$35,000 dólares anuales por concepto de ingreso, diez mil dólares menos que el ingreso medio ubicado en 44,726 dólares por unidad doméstica. Es muy posible que una buena parte de esta población sea de origen hispano.

---

<sup>18</sup> Fuente: <http://censtats.census.gov/data/GA/1601355776.pdf>

El área con mayor densidad poblacional de Norcross es la delimitada al norte por la Bufford Highway y al sur por debajo de la interestatal 85, y que concentra entre 3,432 y 4,306 personas por milla cuadrada.

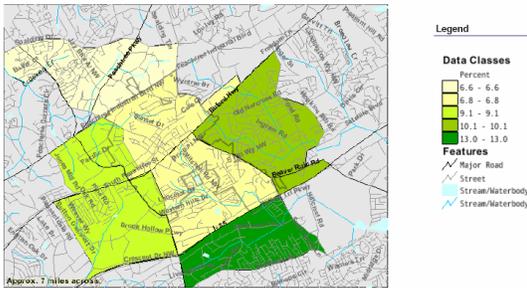


Fuente, U.S. Census Bureau, 2006, (2)

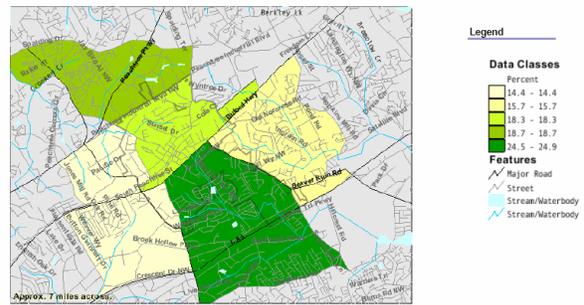
Analizando los mapas de la siguiente página, que muestran la distribución y concentración de las personas de acuerdo con sus regiones de origen, se puede decir que el área con mayor densidad poblacional corresponde con el área en donde viven los asiáticos, negros y latinos. La mayor concentración de población blanca se encuentra hacia el noroeste de la Bufford Highway. Por lo tanto la diversidad étnica y racial de la ciudad, no significa que no haya segregación. De hecho, no hay que olvidar que se trata de un pueblo del *deep south* de Estados Unidos, en donde la lucha por la integración y pleno reconocimiento de la población negra ha estado presente desde hace muchos años. Y a pesar de las grandes victorias conquistadas por este movimiento, la igualdad de oportunidades todavía no es una realidad. Los negros, los latinos, o los asiáticos no tienen prohibido hoy en día entrar a ciertos establecimientos, ni subirse al autobús, o asistir a las mismas escuelas que los blancos, pero la segregación simbólica sigue siendo muy visible. Aunque se ven hombres y mujeres negros conduciendo autos de lujo, o enfundados en elegantes trajes ejecutivos esperando su café en

Starbucks'. Pero el transporte público terrestre sólo se ven negros y latinos. Los blancos no lo usan. Entre los grupos de amigos que comparten mesa en el restaurante, o caminan por el centro comercial o esperan en la cola del cine, no es frecuente ver mezclas. Pareciera que el lema no verbalizado es “juntos pero no revueltos.”

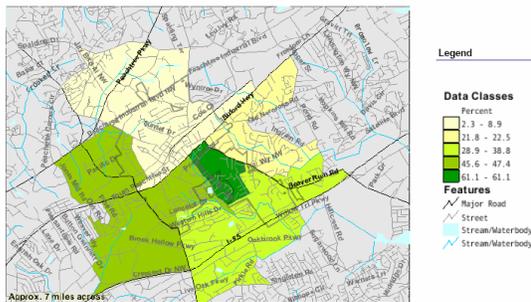
Porcentaje de personas que son Asiáticas solamente: 2000  
 Universo: Población Total  
 Data Set: Census 2000 Summary File 1 (SF 1) Datos en % por ciento  
 Ciudad de Norcross, Georgia



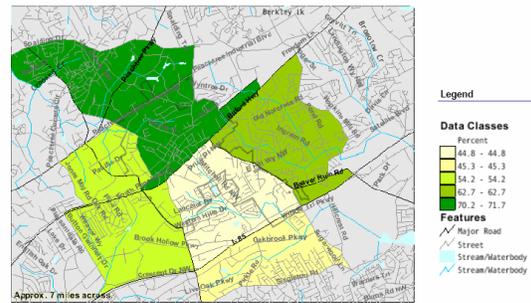
Porcentaje de personas que son negras o afroamericanas solamente: 2000  
 Universo: Población Total  
 Fuente: Census 2000 Summary File 1 (SF 1) 100-Percent Data  
 Ciudad de Norcross, Georgia



Porcentaje de personas que son hispanas o Latinas (de cualquier raza): 2000  
 Universo: Población Total  
 Fuente de datos: Census 2000 Summary File 1 (SF 1) Datos en % Por ciento  
 Ciudad Norcross, Georgia



Porcentaje de personas que son blancas solamente: 2000  
 Universo: Población Total  
 Fuente de datos: Census 2000 Summary File 1 (SF 1) Datos en % Por ciento  
 Ciudad de Norcross, Georgia



Lo que los mapas muestran es lo que en realidad se ve y se vive en el Norcross cotidiano. La ciudad está dividida entre un pequeño centro histórico, conocido como Old Norcross, que combina una apariencia sobria y elegante de otros tiempos, con un aire de escenografía hollywoodense de película antigua. El centro está conformado por la intersección de tres calles entre las cuales se levanta la vieja estación de tren hoy convertida en cafetería, así como algunos locales comerciales muy selectos. Más allá, todavía en el centro, pero aproximándose a los límites está el moderno edificio de ladrillo y grandes ventanales polarizados del City Hall, en donde descansa la autoridad civil y policiaca de la ciudad. En el perímetro inmediato a esta zona, se encuentra una tradicional y añeja zona residencial de característica de un suburbio sureño. Grandes y antiguas casas, precedidas por un jardín frontal y un porche, sin ninguna división entre ellas - quizá en señal de buena vecindad - un par de

templos cristianos y la escuela primaria de Norcross integran este vecindario. Ya más cerca de la Bufford Highway, empiezan a verse sitios en construcción de lo que serán unidades apartamentales de precio alto, pero aún accesible. Y del otro lado, bordeando la Beaver Run, siguen interminables filas de unidades habitacionales, pequeñas plazas comerciales, en su mayoría hispanas o mexicanas, alguna oficina gubernamental, la iglesia católica de St. Patrick (que como casi todos los demás recintos religiosos de Norcross, ofrece servicios en español). Hay que recordar que el patrón de asentamiento de esta zona es bastante disperso. Es una zona boscosa que todavía conserva una buena densidad forestal. Del otro lado, pasando el Peachtree Industrial Boulevard, se extiende una zona conocida como Technology Park que alberga oficinas y almacenes de las grandes compañías transnacionales que se han ido instalando en Norcross. Más allá se encuentra la zona con mayor concentración de población blanca, se trata de una zona residencial de clase media, con plazas comerciales que ofrecen la mercancía de las cadenas comerciales más conocidas en el territorio estadounidense (Target, Sams, Barnes and Nobles, Starbucks...y muchos más). Abundan los gimnasios y las gasolineras con su ya estereotípica tiendita atendida por un hindú. Las fronteras, aunque simbólicas parecen ser tajantes.

Amilcingo y Norcross, dos localidades con historias y realidades profundamente diferentes, se conectan hoy gracias a un complejo proceso migratorio del que buscaremos dar cuenta en los siguientes capítulos.

## ***PARTE III***

### ***Capítulo 8***

#### ***Los cambios en Amilcingo***

Habiendo presentado una descripción de los rasgos generales tanto de la migración a Estados Unidos como del proceso migratorio en Amilcingo y Norcross, en esta tercera parte propongo centrar la atención en las prácticas cotidianas, en las pequeñas formas de ser y de hacer, de estar y de pensar en la que se expresan ligeros cambios. Mi hipótesis es que la atención en estos cambios permite hacer evidente la génesis de una transnacionalidad que todavía no se instala, pero que empieza a ser.

#### **1. Las casas de Amilcingo: entre el adobe y el bloc**

El Amilcingo de hoy es una comunidad en la que coexisten pasado y presente. Los distintos ayer no sólo se recuerdan sino que se levantan en la forma de los pocos cuexcomates que aún quedan en pie, gracias a la terquedad de sus dueños que se rehúsan a dejar morir sus tradiciones. Vive también en las cruces de pericón que adornan cada puerta y ventana de las casas y las cuatro esquinas de los campos de cultivo. Se recrea cada día de muertos en el camposanto del pueblo que se enciende con las luces de las velas y el amarillo del pericón. Se reproduce por medio de las rugosas manos femeninas que todavía muelen en el metate los granos y especias que darán vida el mole verde o de pepita, que se prepara para deleite de todos en las ocasiones especiales.

Al Amilcingo se llega hoy por una carretera asfaltada de dos carriles que va serpenteando en su escalada hacia la cima del Popocatepetl. Pasando Amayuca y unos metros después de los tan característicos arcos del Morelos profundo, resultado seguramente de algún programa gubernamental de inversión en vías de comunicación e infraestructura carretera, uno encuentra del lado derecho la desviación hacia Amilcingo, y hacia la “Escuela Normal Emiliano Zapata”. Cuando llegamos por primera vez al pueblo en el año 2003, los terrenos que bordeaban este camino de entrada estaban prácticamente todos cubiertos de sorgo y maíz, hoy, tres años después, muchos han sido desmontados para construir grandes casas de bloc, algunas de dos pisos.

Este camino de entrada rodea el panteón por uno de sus costados y luego se deriva en otra calle perpendicular de cemento que conduce hasta la esquina en donde se levantan el templo de los testigos de Jehová y la tienda y papelería más grandes de pueblo. Dando vuelta a la izquierda en la esquina del templo, se llega a la primaria que se ubica a un costado de la plaza principal en la que se encuentra una explanada de cemento que conduce al edificio de la ayudantía. Junto a ésta se encuentran unos arcos que abren el paso hacia la continuación de la calle, y en forma perpendicular se ubica un espacio techado que sirve de sede para el mercado semanal, algunos eventos culturales y los bailes de luz y sonido. Los otros dos lados de la plaza están ocupados por casa particulares, un negocio de juegos electrónicos y una tienda de abarrotes grande y bien surtida.

Sólo las calles de entrada al pueblo y algunas de las que rodean la plaza están aplanadas con cemento, el resto son calles de tierra que en época de lluvia se convierten en verdaderos lodazales que dificultan la circulación tanto vehicular como peatonal. Los coches y camionetas que se encuentran en el pueblo son pocos todavía, tanto que los perros, que suelen instalarse a mitad del camino a tomar el sol de la tarde, no se inmutan ante el sonido del motor, y solamente un claxonazo o el grito seco de alguno de los vecinos, logra que los canes acepten flemáticamente hacerse a un lado y ceder al paso al vehículo en cuestión.

En Amilcingo *"hay casas de dos aguas y de tres aguas. El problema con las casas de techo plano es que se junta el agua y se hacen goteras. Los mejores techos son los de dos aguas porque así el agua se va escurriendo. El bloc de la casa donde está la papelería lo hicimos nosotros. Pedí prestada la maquinita y hacíamos la preparación con cemento y calidra. Si queremos que salga bien macizo se le se pone un poco de cemento y poca calidra. Si uno le pone mucho, no sale bueno y se desmorona. Antes se hacía el adobe ancho, como el de la casa donde vive Lety. El colado asienta mejor con los adobes anchos. Para el agua se pone el repellido (aplanado) y es mejor porque se protege el adobe"* (Guadalupe Ocampo, Amilcingo, 64, 07.02.04)

Las casas de adobe constituían la mayoría en el pueblo hace algunos años. En los terrenos familiares se encontraban varias construcciones de este material y techos de una o dos aguas, que servían de casa habitación para las familias extendidas. En algunos casos, al centro

del terreno se ubicaba la cocina principal: un cuarto con poca ventilación, una mesa, muchas sillas de madera y plástico, una estufa, un área destinada para la cocina con leña y un pretil en donde se enciende también una hoguera para que descansa el comal, que junto con el metate colocado a su lado, son los instrumentos básicos de las diarias tareas culinarias. Esta cocina puede ser el centro de reunión de la familia extendida. Pero en el resto del terreno, separados por patios que alguna vez fueron huertas, se acomodan las casas habitación de los padres y de cada uno de los hijos con sus familias, que pueden ser de uno o varios cuartos. En casa de éstos generalmente se destina un espacio a la estufa, y una mesa, mientras que otro espacio es compartido por padres e hijos pequeños para dormir. En estas condiciones, las familias nucleares pueden funcionar como unidad doméstica prácticamente independiente pero vinculada en mayor o menor grado con los demás núcleos de la familia extendida que comparten el terreno paterno.

Esta división del espacio, además de ser un patrón arquitectónico, es la incorporación (es decir, la expresión material) de la organización familiar en Amilcingo. Y es justamente aquí en donde se encuentran los cambios más evidentes introducidos por el crecimiento del fenómeno migratorio.

Artemio cuenta que *"la casa de adobe se está cayendo. Bueno la tiramos. Ya ve los muchachos cambian y querían su casa segura. Los valores del adobe son (que) si hace calor se siente fresco, (y) si hace frío se siente caliente. Cuando llueve, el agua y el viento huele(n) bien bonito cuando no esta repillado. El adobe es nuestra vida porque la tierra es vida. Bien bonito que es."* Esta breve narración muestra una clara diferencia entre generaciones con respecto a la valoración del adobe. Más allá de las ventajas o desventajas reales de los materiales (bloc o adobe), lo que determina su uso es el imaginario que los reviste. Así, para los "señores" *"El adobe es nuestra vida, porque la tierra es vida,"* está asociado con las formas de hacer "de antes". Pero lo que en el pasado era práctica común, en la actualidad se convierte en labor artesanal. *"Antes había un horno por la entrada del pueblo y hacían tejas de lodo, pero el señor se murió y ya sus hijos no supieron hacer más."* En la forma de ser de antes se incluía el hacer adobes o tejas de lodo *"El señor (que) se llamaba Don Ernesto Piña"* era el que hacía y al morir él, murió el saber, y murió también la práctica. La tradición se rompió y con ella la continuidad generacional, *"los hijos ya no siguieron porque ahora hay mucho trabajo en el*

*gobierno.*” Esto lo narra Artemio. Mientras que Don Guadalupe Ocampo cuenta: “*para nuestra casa, las mujeres hicieron el adobe y yo y mis hijos lo fuimos pegando.*” Los significados del adobe para las generaciones mayores se construyen a partir de la experiencia práctica de hacerlos. No son sólo un material con el que se construye una casa, son la síntesis de momentos pasados (mientras los hacían o los pegaban), de actividades compartidas, de momentos de convivencia,<sup>19</sup> de historias comunes: por eso dicen los señores que “*el adobe es nuestra vida.*”

Pero para los jóvenes, la cosa es diferente: muchos de ellos no participaron nunca en la elaboración de adobes porque cuando ellos nacieron “ya de por sí no se hacían”. A partir del proceso de expansión de las vías de comunicación en México, con la consiguiente apertura de caminos y carreteras, estos jóvenes crecieron con un mayor contacto con los centros urbanos de la región (e incluso con la ciudad de México). A ellos les tocó salir más y más lejos; su paso por ciudades pavimentadas con casas y edificios de cemento, contribuyó en la reconfiguración de su imaginario, en la transformación de sus significados.

Las ciudades, símbolo de modernidad, y opulencia, de efectividad y velocidad, se convierten así en ciudades imaginadas, idealizadas a partir de un rápido tránsito o de una breve estancia, pero también a partir de los mensajes transmitidos desde los medios de comunicación. Anuncios comerciales, telenovelas, caricaturas e incluso programas de televisión estadounidenses, llenan todo el día las estancias de las casas, mientras sus habitantes transitan entre labores domésticas, juegos infantiles y breves momentos de descanso. La televisión está encendida todo el día, como el telón de fondo que acompaña todas las actividades cotidianas. Su impacto debe ser importante.

Además, el mundo del cine hollywoodense (y la industria de producción musical, en el caso de muchos jóvenes) se ha instalado en la vida diaria de Amilcingo (y de gran parte del país) por un lado, gracias a los créditos con “pagos chiquitos” que empresas como Electra o Famsa han puesto a disposición “del Pueblo” y que han facilitado la adquisición de electrodomésticos y aparatos electrónicos (como el DVD); y por otro lado gracias a la piratería que masifica y diversifica el consumo poniendo en circulación, a precios muy bajos, películas,

---

<sup>19</sup> Con esto no estoy presuponiendo que en las relaciones sociales y familiares haya una armonía idílica. La convivencia (cualquier convivencia) está generalmente marcada por relaciones de poder y por nudos de conflictos y enfrentamientos, que cada familia resuelve de acuerdo con los mecanismos que haya generado para ello.

videos y discos compactos, documentales, caricaturas, etc (en su mayoría de factura estadounidense). Tampoco hay que olvidar la influencia que seguramente han tenido los migrantes tanto en la orientación de la demanda de productos culturales hacia el *mainstream* estadounidense, como en la adquisición de estos aparatos electrónicos, a partir de la contribución económica o del envío del aparato mismo desde Estados Unidos, como parte de sus remesas.

Así, los mensajes que se reciben a través de los medios de comunicación y que se significan de acuerdo con las experiencias, han producido, principalmente en los jóvenes y los adultos jóvenes, un cambio en la forma de valorar el tipo de casa (en cuanto a formas y materiales). Las casas de bloc, con bardas y portones (a diferencia de las casa de adobe cuyas trancas no son más que un espacio abierto entre una construcción y otra marcando el acceso a los terrenos familiares) se han convertido en un símbolo de estatus, de modernización, de escalamiento social. El adobe, se convierte entonces en símbolo de atraso, es lo viejo, lo pre moderno, también es símbolo de pobreza, y al igual que la tierra, de suciedad.

Estos son significados que no siempre saltan a la vista, de hecho generalmente se los encuentra enmascarados en medio de otros discursos, a modo de comentarios sin importancia, o de cosas que se dicen sin pensar, cuando el que habla está concentrado en otra cosa. Considero que estos pequeños actos del habla, develan mucho de lo que ocurre en nuestro interior cuando los sistemas de automonitoreo bajan la guardia y descuidan aquellas cosas que no decimos porque creemos que serán mal recibidas; en muchos momentos estos actos reflejan lo que pensamos cuando no nos censuramos. Cuando una joven señora me dice “*no si aquí las calles están re sucias, mire nomás*” y señala su calle de terracería en la que no se ve otro rastro de “basura” que no sean las escasas hojas que cayeron del árbol vecino y dos charquitos de lluvia a punto de evaporarse/absorberse. “*En cambio allá (En Estados Unidos) bien que las calles son todas anchotas, parejitas y bien limpiecitas, así se mira en la tele*”. Para ella la tierra es sucia y sucios son los adobes que se hacen con ella, y por lo tanto sucias, también las casas de adobe. Los jóvenes quieren “progresar” y parece que conciben el progreso como la posibilidad de tener una casa grande, de bloc y cemento, bien limpiecita. Pero aquí en México, no encuentran las oportunidades para hacerlo. Los trabajos que consiguen les pagan una miseria y el campo, que alimentó a sus padres y los crío a ellos, ya no da para sus hijos (que ahora son solo tres o cuatro y no diez o doce, como tenían padres y abuelos).

Como se mencionó en el capítulo anterior, las razones que tienen los habitantes de Amilcingo para emigrar son “porque no hay trabajo” “porque el campo no da”, o “porque pagan mal acá”. Estos son sus motivos, pero ¿cuales son sus motivaciones? El motivo expresa la razón dura, lógica, el argumento contundente que explica alguna cosa; la motivación en cambio, es el resorte emocional, el sueño detrás del acto, en la motivación se esconden el deseo y las aspiraciones. La gente en el oriente de Morelos migra porque no le alcanza el campo, el sueldo o el trabajo, porque no puede vivir como quiere.

Rubén toma la palabra “*yo si me voy es a trabajar, voy a chingar, quiero mis cuartitos bien puestos, quiero mi carrito y ya nomás juntando para eso, me regreso. Nomás un año y me regreso. Si voy, voy a chingarle, nomás para irme a tomar, pues no, para eso mejor me quedo aquí más tranquilo y puedo tomar todo lo que yo quiera. Yo tengo mi siembrita, pero fíjese la maquila la están pagando a 3.50 y la carga a 350, pues imagínese, nomás no alcanza. Como le va a hacer uno con eso, si se pone mala la señora o alguno de los niños, ya nomás de una ida al doctor son 200 pesos, y eso sin las medicinas que luego no las tienen en el seguro, y luego los pasajes, además de lo del diario... pues no.*” (Amilcingo, Rubén, 11.01.06)

Rubén se va porque la carga de maíz la pagan a tan sólo 350 pesos, pero se va para hacer su casa y tener su carro. Los sueños que no puede cumplir en su propia tierra se le aparecen como posibles con la perspectiva de migrar. El consenso está entonces en que hay que irse para construir los sueños, que en el caso del oriente de Morelos, significan una casa. “*Por eso allá en Tlaco (Tlacoetepc) se ven casas tan grandes, tan elegantes. Porque hay muchos que se van, y se traen el dinero para construirlas.*”

Para Domingo, de 17 años, la cuestión es irse “*para hacer algo bueno en la vida. Aquí no se hace nada. Aquí dijéramos nomás nos gusta divertirnos nomás pa’ eso nos alcanza el dinero. Yo me voy a llegar con mis camaradas a Las Vegas, me voy pa’ hacer mi casa y componerla dijéramos más bien.*” (Domingo, Amilcingo 2006)

Aquí la teoría del “*rational choice*” se colapsa ante las construcciones simbólicas de un “vivir mejor”. Para los campesinos de la región, “mejorar” significa dejar atrás todo rastro de atraso, significa terminar con los símbolos de la pobreza, más que con la pobreza misma. Las

casas de tierra no son modernas, son pobres y feas. Las casas de bloc con grandes portones de hierro que aseguren su entrada son un marcador de estatus social que permite discriminar entre aquellos a “los que le fue bien” y “los que no hicieron nada”. Antes una casa de bloc en el pueblo sólo la podían tener los maestros, ahora también son de los migrantes que están dispuestos a arriesgar su vida en el cruce para invertir varios años de su trabajo en casas “bonitas”, “que se vean desde lejos”, que se distingan. Según Doña Engracia, *“muchos se van por conocer, pero no hacen nada. Mi hijo ya tiene su casa. Es de una planta y es de concreto.”*

La casa, a partir del momento en que se la empieza a imaginar, deja de ser una estructura vacía puesto que empieza a cargarse de significados. Se convierte en la síntesis de una vida, en un marcador éxito y en un signo del logro. El valor de la casa no se mide sólo en dólares o en pesos, se mide en tiempo que significa esfuerzo, sacrificio, trabajo. Así lo explica Domingo *“para hacer una casa, depende de que tan grande: una casa de cuatro cuartos la haces como en medio año, una casa con todo y todo en año y medio, trabajando todos los días pues, y si hay doble turno mejor para rápido terminarla.”* La casa, se carga así de vida ya que sus muros son la materialización, no ya de la historia de convivencia detrás de la preparación del lodo para los adobes, sino de otras historias que se construyeron lejos, en otro país. El bloc y el cemento se convierten entonces en la síntesis de la experiencia migrante, otorgándole sentido a este espacio nuevo.

La transnacionalidad empieza a asomarse: la construcción de estas casas ocurre gracias al trabajo que se realiza en otro país, en conjunción con la capacidad de la familia que se quedó (generalmente la esposa) para ahorrar el dinero y hacerlo rendir. A pesar de la relativa novedad de la migración en Amilcingo, ya se empieza a generar un circuito de viaje que conecta a Amilcingo con diversos puntos de destino en Estados Unidos, en el cual algunos de los migrantes han venido una o dos veces a supervisar la construcción de la casa, para regresar después a Estados Unidos a trabajar,. *“como mi sobrino”* dice Doña Engracia *“que vino a ver su casa y orita ya se va.”* Todavía no puede hablarse de una migración circular (que sería a la vez origen y efecto de una vida más transnacional en las comunidades), pero no sería difícil imaginar que ésta empiece a darse cuando, con el paso del tiempo, el proceso migratorio en esta región adquiera un mayor nivel de institucionalización.

## 2. De la casa a la familia: en busca de los indicios sobre las vidas transnacionales

Pero en realidad el problema no está en que no tengan casa: todos en la región tienen donde vivir (sobre todo si deciden ajustarse al patrón de unidad doméstica que concentra a varias familias nucleares en el mismo lugar) y muchos incluso tienen tierras.

### *a. La organización familiar*

“Históricamente la forma extensa en la organización de la familia parece la dominante en el oriente de Morelos. Los varones permanecían en casa de sus padres después de casarse e incorporaban a sus esposas e hijos a la producción y el consumo de la casa paterna. En cambio las hijas abandonaban la casa de sus padres al casarse y se integraban a la de sus suegros.” (Warman, 1976: 307) Este es el ideal de organización familiar al que hacen referencia muchos de los entrevistados. De hecho todas las historias del pasado, de cómo era antes la vida en Amilcingo, tienen como trasfondo este tipo de organización.

La migración en Amilcingo es, en primera instancia, una forma de aportar un ingreso más sustancial a la economía de la familia extensa, así, aunque sea indirectamente, todos se benefician de uno u otro modo del dinero migrante. Sin embargo, esto empieza a cambiar; muchos de nuestros entrevistados aludieron a este hecho, al decir por ejemplo “*mi hijo se va. Quiere hacer su casa de bloc (...) porque de aquí a mañana va a tener su mujer.*” La expectativa entre los jóvenes empieza a ser la de vivir “a parte”, fuera de la estructura de la familia extendida.

No hay que olvidar que uno de los efectos del crecimiento poblacional es que la extensión de tierras que va pasando de una generación a otra por medio de la herencia se va reduciendo cada vez más, por lo que las nuevas generaciones reciben cada vez menos tierras. Sin embargo el municipio de Temoac no ha mostrado altas tasas de crecimiento en los últimos años por lo que este no es un factor determinante en la decisión de migrar, aunque lo menciono porque sí fue el caso de algunos de los entrevistados que dijeron por ejemplo: “*Yo me voy para hacer mi casa porque no tenía a donde vamos a vivir pues.*” Pero fuera de estos casos extremos en donde los entrevistados no tenían tierra donde vivir, querer construir una casa, (que fue la

motivación para migrar más mencionada en el curso de nuestras entrevistas), no solamente tiene que ver con el deseo de ingresar a la modernidad a través de cambios arquitectónicos, también se relaciona con la necesidad de modificar en los hechos las estructuras de organización familiar tradicionales.

Si bien este cambio de modelo no se dio por efecto directo de la migración, sí se está reforzando al ser cada vez más los que entran en contacto con la sociedad urbana estadounidense en la que la independencia es altamente valorada. Además es justamente gracias a la migración y las ganancias que produce, que muchos jóvenes tienen la posibilidad real de ocupar terrenos en las afueras del pueblo que antes eran de cultivo y que ellos emplean para construir la casa que ocuparán cuando se casen, o a la que llevarán a vivir a la familia que ahora está en el terreno del padre. Por lo tanto, es posible afirmar que el proceso migratorio sí interviene en la reconfiguración de la organización familiar en Amilcingo, al construir las condiciones de posibilidad para que los núcleos familiares se independicen. Esta será quizá una de las tendencias más fáciles de seguir para evaluar los efectos de la migración en cuanto a la transformación de las localidades de origen. En efecto, hay que recordar que este paso de la organización familiar extendida a la nuclear, lleva asociados muchos otros cambios por ejemplo en las relaciones de género, en la autoridad de los padres sobre los hijos, y en los patrones productivos y ocupacionales de la comunidad.

En la actualidad son poco los migrantes que han regresado y se han independizado de sus familias. Es más frecuente que con el dinero del trabajo en Estados Unidos se construyan “mejores” casa en el mismo solar familiar, por lo que las relaciones de género, o las estructuras de autoridad permanecen prácticamente intocadas. Por lo tanto, cabría suponer que los cambios en estos aspectos se aceleraran en la medida en que se acelere también el cambio en la organización familiar.

Pero como el cambio nunca es univalente ni unidireccional, un cambio en las estructuras familiares de Amilcingo, podría ser desastroso para la economía de muchas familias, ya que solamente se beneficiarán de los migradólares aquellos núcleos que tengan migrantes, dejando afuera por ejemplo a los sobrinos de quien se va, o la cuñada enferma. Este sería un fenómeno de pauperización diferenciada en las unidades domésticas del pueblo. Actualmente, al estar

todavía muy extendida la organización de unidades domésticas extensas, hay una mayor colaboración entre los núcleos familiares que permite equilibrar a nivel de la familia extensa, las disparidades en cuanto al ingreso en las unidades nucleares. También permite hacer frente a situaciones de emergencia como la enfermedad de un miembro, un accidente o una mala cosecha. Con una organización centrada en la familia nuclear, esa colaboratividad se rompe y cada núcleo debe hacer frente a sus necesidades de manera independiente.

Por supuesto que un cambio como éste en la estructura familiar no implica la total desaparición de las relaciones de solidaridad y colaboración, ni una total autonomía de las familias nucleares, lo que sí significa es una transición de formas institucionalizadas de convivencia, a formas nuevas que tienen que ser constantemente negociadas.

#### *b. Las relaciones de género*

Las relaciones de género son quizá una de las instituciones sociales que mayor resistencia ejerce al cambio. En Amilcingo, los roles de hombres y mujeres están férreamente delimitados y aunque sí es posible ver algunos cambios, la dominación masculina está profundamente enraizada. Los hombres salían tempranito a trabajar el campo, a sembrar, maíz, sorgo, cebolla o amaranto. Las mujeres corrían todo el día realizando apresuradas las faenas del hogar. Además de las labores cotidianas del mantenimiento de la casa, como ir a lavar la ropa al río o a los apancles, barrer, cocinas, llevar la comida al campo, bañar a los niños, encender el fuego y dar de comer a los animales, las mujeres de antes tenían a su cargo la confección de la ropa familiar. En algunos casos, *“las señoras van a la milpa. Dice el dicho que no los obliga uno, pero luego dicen que ya no quieren ir a salir a trabajar. Antes todas las muchachitas iban a trabajar a la cosecha, ahora ya no.”* (Guadalupe Ocampo, Amilcingo, 575, 04.04.04)

En el sistema tradicional de organización familiar extensa, el tipo de residencia es patrilocal, por lo que los recién casados llegan a habitar en la unidad doméstica del padre del novio. Al llegar las nueras a casa de los suegros, están sometidas a una fuerte presión para ajustarse a las formas de ser y de hacer de esa familia. Generalmente la suegra es quien se encarga de enseñarle a la nuera la forma correcta de realizar las distintas actividades que se esperan de ella, en su calidad de esposa y de nuevo miembro de la unidad doméstica. Con la

fuerte emigración de jóvenes varones, muchos de ellos casado y con hijos, cabría esperar alguna modificación las jerarquías de autoridad familiar y por lo tanto también en las relaciones de género, pero por lo pronto la esposa sigue sometida al control de su marido mediante diversas estrategias.

Al casarse una mujer, pierde su lugar en la unidad doméstica de crianza y lo traslada a la casa del esposo. Al irse éste a Estados Unidos (a veces por periodos muy prolongados, casi nunca menores a dos años), la estructura de la familia extensa le permite irse dejando a la esposa e hijos bajo la autoridad de los suegros o cuñados. Así, las mujeres, que abandonaron la residencia de sus propios padres, contribuyan entonces, en su calidad de nueras en las labores productivas y reproductivas de dicha unidad (aun en ausencia del marido). Quedan así bajo la estrecha supervisión de la familia del marido, quien se ocupa de sancionarlas y controlarlas para que cumplan con sus obligaciones tradicionales. En muchos casos ellas se ocupan, junto con la suegra, del padre y los hermanos solteros del esposo, y son las encargadas de lavar su ropa, prepararles la comida y atenderlos.

Como mencionaré más adelante la constante comunicación telefónica es una práctica que fomenta la imaginación de una cierta transnacionalidad al mantener conectados a los migrantes con sus familias y sus comunidades, pero también se convierte en una herramienta de control sobre las mujeres, pues permite mantener, aun a distancia las formas de relación tradicionales. En Amilcingo, es raro que una mujer ande sola por la calle, con propósitos meramente recreativos. El espacio público es de los hombres, y ellas solamente transitan por el apuradas en sus traslados para realizar alguna actividad específica: comprar sal que faltó para la comida, ir por los niños a la primarias, ir al molino a llevar el nixtamal. Cuando una mujer quiere salir sola para cumplir con cualquiera de estos “mandados”, debe siempre contar con el permiso del marido. En los días de fiesta, o cuando hay feria en la plaza, ellas solo salen del brazo de su esposo. Si él no quiere ir, ellas tampoco van. Pero ¿qué pasa cuando el marido está en Estados Unidos? Como vimos antes, su autoridad ausente se extiende a sus padres o hermanos, quienes son los encargados de autorizar entonces cualquier salida de tipo cotidiano; o se hace presenta a través del teléfono de modo que la esposa le avisa que la semana entra deberá llevar a los niños a vacunar y deberá asistir a una junta en la escuela, entonces él da la autorización y ella puede hacerlo, sin consultar a los parientes presentes. En el caso de las

fiestas, los migrantes dan su anuencia para que la esposa lleve a los niños a los juegos, o asistan al festival de la primaria. Pero además, como en las fiestas es cuando sale toda la comunidad y “no hay que arriesgarse a las malas lenguas”, las mujeres, aun contando con el permiso del esposo, deben esperar a que la suegra esté lista para salir junto con ella.

No obstante hay algunos resquicios en la estructura, a través de los cuales se va colando un cierto aire de transnacionalidad. Se trata de pequeños hechos cotidianos que hacen ver cómo han ido cambiando las ideas y cómo es que se va configurando una transformación social. Bartolo, uno de los migrantes entrevistado en Norcross explica “*yo le digo a ella (su esposa que está en México) que no se apure, que no le haga caso a mi mamá, que no tiene que moler (echar tortillas)<sup>20</sup>, mejor que las pase a traer de la tortillería...*” Esta “flexibilización” de la norma social, que indica que todas las mujeres deben hacer las tortillas de masa para el consumo diario, es el resultado de un proceso de negociación interna en el que el hombre se da cuenta de las exigencias que pesan sobre la mujer en su comunidad y admite una pequeña modificación, que durará solamente hasta que él regrese, pues concluye diciendo “... *para qué se cansa, si al cabo yo ni estoy.*”

Esto es de notar porque justamente, muchas otras mujeres cuyos esposos están en Estados Unidos relatan anécdotas en las que el esposo, o la suegra les exigen que sigan cumpliendo con su ancestral tarea de “moler”, aunque cuando el marido esté lejos, “*porque están los hijos, y a ella le corresponde*”, “*si no, pa’ qué mando yo dinero, si no es para que los tenga bien a mis hijos, y eso empieza por la comida.*” Incluso en algunas ocasiones los hijos, se encargan también de reclamar el acatamiento, como el día que Elio, de tres años le reclamó a su mamá (cuyo marido llevaba entonces más de año y medio en Estados Unidos) “*oye má porque no mueles, qué eres hombre y por eso no echas tortillas. Muele má por que si no yo no voy a comer y le voy a decir a mi papá que no mueles pa’ que te chingue.*” En este contexto, el que un hombre desde Estados Unidos, le diga a su esposa que se aparte de la norma, si bien no constituye una trasgresión significativa (pues finalmente es el quien le sigue diciendo lo que

---

<sup>20</sup> En Amilcingo se le llama moler a toda la acción de preparar las tortillas: desde poner el nixtamal, llevarlos a moler al molino, hacer las bolitas de masa, pensarlas en la tortillera y echarlas al comal. Originalmente, la parte más complicada, cansada y tardada del proceso era justamente la molienda del maíz en el metate, así, en una operación metonímica se nombró a todo el proceso a partir de su etapa más significativa. Actualmente ya nadie muele en metate (más que en ocasiones muy especiales), pero a persistido el uso del término para referirse a todo el proceso de preparación de la tortilla.

puede o no puede hacer), si muestra un ligero cambio en las percepciones. Y lo que sostengo aquí, pero que será necesario corroborar en investigaciones más amplias (en alcance y tiempo) es que en estos pequeños quiebres cotidianos es que se empiezan a generar prácticas transformadoras del orden social y cultural. En este caso, el hecho de haber migrado y el contacto cultural establecido con otras formas de ser y de hacer, dio la pauta para una concepción un poco más laxa del papel de la mujer y por lo tanto podía considerarse como un efecto de la incipiente transnacionalidad (en el sentido del cruce de fronteras, pero también de la transformación de prácticas en un territorio, a partir de las experiencias vividas en el otro.

En Amilcingo todavía la forma de relación de género socialmente aceptada y transmitida (aun en la actualidad) es la del respeto de la mujer hacia la autoridad del marido, en donde la mujer adquiere su posición en la sociedad a solamente través del matrimonio. Pero por resquicios de los que hablábamos antes, se van introduciendo algunas transformaciones. Doña Eulalia cuenta: *“Yo bien que le hice caso a mi papá y mi mamá. Ellos me decían, “Si te habla (tu esposo), ahí estarás. Dejarás de hacer lo que estás haciendo para ir y decirle ¿qué quiere usted”? Así de usted me enseñaron que hay que tratarlo, porque hay que darle respeto.”* (Eulalia Ocampo, Amilcingo, 591, 01.05.04). Pero en otro momento ella misma narra cómo *“le decía yo a Rita (su hija) “cuando te quieras ir dime, no nomás te vayas a ir así. (...) Pero primero acaba tu escuela, trabaja y vístete bien elegante como una maestra, trabaja para ti y que nadie te esté regañando si ya te fuiste a trabajar y no barriste tu casa.”* Coexisten aquí dos sistemas de valores, el tradicional al que la madre se adscribe y por medio del cual rige su conducta y el que la misma madre construye como expectativa para su hija: un sistema de mayor libertad y goce personal, que le permita a la hija desarrollarse como mujer separada de su ser madre, antes de anclarse en el que será su rol para toda la vida. De nuevo, aquí no se observa un cambio radical, puesto que la expectativa de que la hija cumpla su papel de esposa y madre, sigue allí, solo que postergada en el tiempo, a modo de pequeña concesión que una mujer moderna puede hacer consigo misma. Pero lo que me interesa aquí es que en la generación de la madre o la abuela de Doña Eulalia no hubiera existido esta doble escala de valores, ya que no había opción alguna para que la mujer ingresara al mercado laboral. Al cambiar los tiempos se fractura la concepción unívoca de la mujer y aparecen nuevos sentidos que entran en negociación con los tradicionales, lo cual permite que los roles se vayan resignificando y que las prácticas cambien lentamente.

Por otro lado, el hecho de que la migración sea cada vez más una opción para las mujeres jóvenes de una manera u otra puede orillar a sus padres a ampliar el espectro del rol imaginado que les atribuyen. Comenta un señor en Amilcingo “*mi hijo, él que se va (ahora) dejó el CBTA apenas había entrado. Quiere hacer su casa, por eso se va. Según que el estudio no es para él, que está bien difícil. El otro también estaba en bachilleres y ya no. Nomás esta muchacha (su otra hija) va a salir del CBTA, ya esta en el sexto semestre. Ella dice que sí se quiere ir, yo le digo que termine su normal y ya veremos.*” Esta afirmación contrasta con lo que la madre de doña Ecliseria decía hace más de medio siglo “*Decía mi mamá, 'nomás van a hacer maña a la escuela y aquí hay harto quehacer en la casa.* Ante la drástica posibilidad de que sus hijas se vayan al norte, algunos padres han flexibilizado su concepción acerca del papel de ellas como futuras esposas y madres, ampliándolo a una categoría, que sin embargo sigue siendo socialmente aceptada, la de maestra

Los procesos de cambio en las relaciones entre los género, aunque sean incipientes y prácticamente invisibles, sea hacen escalofriantemente tangibles en los hechos de violencia entre matrimonios jóvenes. Cuando el marido de Laura regresó después de dos años de ausencia, la suegra de ella contaba “*están como perros y gatos, bien feo que se gritan y luego hasta él le pega bien fuerte, es que desde que regresó él, ella como que no le quiere hacer caso, no lo escucha pues, le contesta y pus él se enoja, pero como ella no se aguanta tampoco, ai se están dando los dos.*” Cuando su marido se fue, apenas tenían unos meses juntos, por lo que la mayor parte del matrimonio Laura la había vivido lejos de él. Ella es una mujer joven y alegre, bromista y desparpajada, y aunque estuvo bajo el control de la familia de su marido todo el tiempo que él estuvo ausente, ella podía gozar de una relativa libertad. Pretextando que tenía que ir por el jabón, o a comprar arroz, o a visitar a su mamá y a sus hermanas, Laura salía de la casa con su hijo y aprovechaba para quedarse platicando con alguna amiga en la plaza, o para ir al mercado de Amayuca a comprarse aretes, o alguna cadenita. Al regresar el marido, a Laura le está resultando en extremo difícil adoptar su rol tradicional, que en palabras de Nelia Irizar, una mujer de más de 60 años, significa que “*si nos tocaba un marido pegador, pus ya nos tocó. Si ya lo desviamos de su camino, si ya lo avergonzamos, ya lo distraímos, pus tenemos que aguantarnos. Tenemos que aprenderles el modo de cómo son.*” (Nelia Irizar, Amilcingo, 508, 24.03.04) Laura no parece estar dispuesta a aguantarse, y le contesta. El resultado es que acaban los dos en un pleito en el que ambos reparten golpes, pero la peor parte la lleva ella. Puesto que además de goleada, es socialmente condenada por “no conformarse.”

En cuanto a las mujeres que sí migran, llaman la atención las diferencias por género reflejadas en la encuesta en lo relativo a los motivos para migrar. Mientras que la gran mayoría de los hombres, mencionó como motivos principales lo de orden económico, las mujeres ubicaron las razones de su migración en las categorías relacionadas con las redes sociales y familiares. Las mujeres se van porque las invitó algún pariente a irse con él, o porque las mandó traer algún familiar que ya está en Estados Unidos. El 12.5% de las mujeres mencionó a las redes como principal motivo de la migración, mientras que sólo el 4.3% de los hombres lo hizo. Como cuenta Natalia de Amilcingo, *“Ella (su hermana) se fue por el trabajo de su marido. Si él tenía trabajo, y ella se fue (para alcanzarlo) y al poco tiempo le dieron trabajo, al mes. Y pues se fueron por falta de trabajo, no hay trabajo.”* Las mujeres no migran solas, ni se van a la aventura a los lugares ignotos, por lo menos no todavía. Cuando lo hacen es porque son viudas o dejadas y se ven frente a la responsabilidad de la crianza de los hijos, entonces se van y dejan a los niños al cuidado de los abuelos o los tíos. También ya se empieza a ver una inquietud en las niñas que salen de la secundaria. De hecho hace unos meses nos contaron que una muchachita que apenas había terminado la escuela se acababa de ir a alcanzar a algunos parientes.

Como mencionaba más arriba, la cantidad de historias acerca de la vida en el norte y la experiencia de vivir sin los que se van, empieza a crear en las generaciones más jóvenes, el deseo de conocer, de vivir la experiencia en carne propia. Un día, a la hora de la salida de la primaria me encontré a la hija de ocho años de uno de los migrantes que está en Norcross. Venía de la mano con una amiguita y se me acercó corriendo mientras gritaba emocionada “¡ya nos vamos a ir ella y yo!”, “¿A dónde, a tu casa?” pregunte yo. La niña se ríe y me dijo “claro que no. Nos vamos pa’l norte a cuidar a nuestros papás.” Esto muestra el impacto que está teniendo un fenómeno relativamente nuevo en las generaciones jóvenes, quienes ya crecerán sabiendo de la existencia de Estados Unidos, y sintiendo hacia ese país una mezcla de curiosidad y desprecio.

Es importante mencionar que hay algunas mujeres pioneras, que aun siendo casadas deciden irse solas, como cuenta Chabela *“aquí dicen que fue pro mi amante, que por eso me fui. Pero no, yo desde chamaca tenía el anhelo y pensaba yo que no me iba a ir, pero cuando me invitaron mis parientes, fue donde decidí y pues ya me fui. Nomás le dije a mi esposo y no se enojó. Le metían siempre muchos chismes, pero él me conoce y no hubo ningún problema, él me creyó siempre a mí.”*

### 3. Las prácticas cotidianas y la génesis de las vidas transnacionales

Como hemos visto hasta ahora, hay ciertos elementos de cambio que empiezan a mostrar en Amilcingo las influencias del proceso migratorio. Sin embargo con esto no puede decirse que ya existe una vida transnacional entre Amilcingo y los diversos puntos de destino a los que llegan sus migrantes en Estados Unidos. Algunas cosas apuntan hacia allá y será interesante seguirlas en el tiempo para entender mejor su desarrollo, pero muchas otras sólo dan cuenta del impacto por ejemplo de la ausencia de los migrantes, cosa que también sucedía en el caso de migraciones internas y que por lo tanto no se relacionan con el cruce de fronteras y el establecimiento de uno a varios miembros de la familia en otro país.

No obstante, en el ámbito de las formas de hacer cotidianas, hay algunos indicios mucho más claros que apuntan hacia una transnacionalidad naciente. Dos de ellos tienen que ver directamente con un ámbito considerado como bastión del patrimonio cultural de una comunidad: el vestido y las formas del habla. Ambos son considerados como núcleos duros de la cultura porque constituyen evidencias visibles de las pertenencias y adscripciones. Tradicionalmente las etnias y los pueblos se diferenciaban en por manera de vestir.

#### *a. Las forma de vestir*

Aunque ya no es una práctica en uso, en Amilcingo todavía está muy presente en las narraciones de sus habitantes, la importancia y el valor de la confección de las prendas de vestir. Hombres de mayor edad, como Félix Vargas recuerdan "*antes nos vestíamos con puras camisitas hechas aquí. Indígenas, pues, con colores bien chillantes. Bien que me acuerdo, con pantaloncitos, así con cintitas que les jalabas, que parecía que los masticaba el burro. Ha cambiado mucho.*"

La confección de la de toda la familia era justamente una de las labores femeninas que consumía más tiempo y generaba más preocupación en las recién casadas. Cuenta Doña Eulalia que recién llegada a casa suegros, desoués de haberse casado, "*a los tres días me entregaron manta para que le hiciera su calzoncillo y su camisa. Antes eran malas las mamaces, de ocho años nos entregaban hilo para que vas a coser ahora. En medio de su familia me sentaban y*

*me decían 'agarra la tijera y vas a cortar ¡qué no sabes!' Si bien que me decían rete hartas cosas. Yo lo corté parte por parte y bien que me veían todos. Parte por parte lo voy poniendo. 'Ahora, llévala a ca' tu madrina, llévalo allá para coser en maquina'. Y le dije yo a mi suegra que aquí lo voy a coser yo a mano." (Ecliseria Ocampo, Amilcingo, 381, 06.02.04).*

Pero las cosas han cambiado. Ahora la ropa se compra en los puestos del mercado, en los días de plaza y a veces en Cuautla. Es ropa de producción industrial que sigue las tendencias de la moda mundial, sobre todo la que usan los jóvenes y niños. Sin embargo también se encuentran puestos y tiendas con ropa menos moderna pero también industrial, que constituye ahora lo que se podría llamar la forma de vestir tradicional de las mujeres mayores: varios vestidos muy coloridos encimados hasta formar un amplio faldón, un delantal de cuadros, rayas o con bordados que cubre toda la parte delantera del vestido, sandalias de plástico y el infaltable reboso oscuro. Los hombres generalmente visten con pantalón de mezclilla u otras telas gruesas, camisa e manga corta y sombrero. Algunos usan huaraches de cuero, otros usan zapatos y todos reservan las botas para los días de fiesta.

En este contexto, la ropa de los migrantes no resulta tan llamativa como lo sería en una comunidad que todavía usara el vestido tradicional. Sin embargo sí es posible distinguir a aquellos que estuvieron en Estados Unidos por ligeros cambios en el estilo y la forma de llevar la ropa. Los hombres adultos generalmente usan los pantalones de mezclilla más ajustados, llevan camisas con diseños más llamativos y hacen alarde de grandes cinturones e impresionantes botas de piel. A nivel más sutil, aunque el estilo de la ropa sea el mismo, la de los migrantes se ve más nueva, y rara vez la llevan empolvada (pues muchos aunque regresen a Amilcingo ya no se dedican al campo). Entre los jóvenes que han migrado los pantalones se usan más holgados y la gorra (cachucha) casi siempre lleva la visera hacia atrás. En lo referente a las mujeres que se han ido, se puede decir que en las mayores se observa menor cambio, mientras que en las más jóvenes lo que resulta visible es el cambio en el maquillaje y el peinado: se depilan las cejas casi por completo y luego las marcan con finas líneas de perfecto arco con delineador café o negro, generalmente usan colores encendidos en los labios y tienen el pelo largo y con luces.

En el caso de las formas de vestir, los cambios han tenido que ver con dos formas distintas de transnacionalidad, una desde arriba y otra desde abajo. En la primera, el elemento transnacional se produce por efecto de los medios de comunicación y los patrones de comercialización que generan nichos de demanda para productos específicos en sectores poblacionales cada vez amplios. Los pantalones de mezclilla venden en la región y que usan en Amilcingo son muy parecidos a los que usan los actores y modelos de las dos televisoras nacionales, pero están hechos en Malasia con materia prima de Guatemala, y su diseño es idéntico al que luce Madonna o Puff Daddy en su último video. Estos cambios en la forma de vestir han estado determinados por la penetración local de las empresas transnacionales. Pero por otro lado, empieza a construirse una transnacionalidad desde abajo, cuando los migrantes de retorno, traen consigo maletas enteras de prendas para ellos y sus familias, y las mujeres, traen inscrita en su rostro la moda más reciente en el arreglo personal “gabacho.” Así, al irse asociando con estas nuevas formas de vestir, significados como los del éxito, el poder adquisitivo o la belleza, se van prefigurando las actuales imágenes de lo deseado y lo deseable, pero sobre todo de la vía para alcanzarlo: la migración y la vida en Estados Unidos.

*b. Actos del habla*

Aquí, una sola sílaba es muestra de la filtración de un hilo transnacional en el lenguaje. Por lo general al preguntarle a la gente si notaba cambios a raíz de que “tanta gente se va al norte”, la mayoría respondió inmediatamente: “claro que sí, en las casas”. Pero al detenerse a pensarlo un poco más varias personas coincidieron con la siguiente respuesta: “*Luego, luego sabes cuales son los que se fueron al norte. Fíjate bien, acá nosotros cuando queremos decir que sí, decimos “ehhh, sí” o “ajá”, en cambio ellos, los que estuvieron allá siempre te contestan “Oooouuu sí”* (Ernesto, Amilcingo 16/01/06). Esto lo pude constatar en las entrevistas que realizamos, y de hecho se convirtió en una forma rápida de identificar posibles informantes.

En la sincronía de este cambio puede verse cómo el habla se actualiza constantemente a partir del contexto. Aunque los migrantes mexicanos no dejen de hablar español y nunca aprendan inglés, su estancia en Estados Unidos introduce elementos de cambio en el habla, que se trasladan con ellos en su camino de regreso e irrumpen en Amilcingo como marcadores de

una diferencia: la experiencia transnacional. El migrante de retorno también habla español pero lo hace de manera distinta.

*c. Frecuencia de comunicación*

Quiero reflexionar aquí en el tipo de experiencia transnacional que se configura a través de las llamadas telefónicas con las que los migrantes se mantienen en contacto con sus familias. Cabe aclarar aquí que esta es una situación que se vive de manera diferenciada en Amilcingo, pues son pocos los teléfonos que hay en el pueblo y por lo tanto algunas familias guardan una relación más constante y estrecha a través de su línea telefónica propia, mientras que otras que se ven obligadas a pedir el teléfono prestado o a pagar por su uso para tener contacto con sus familiares en Estados Unidos. No obstante, los migrantes reportan comunicarse a su casa “por lo menos cada ocho días, a veces más seguido.”

Gracias a los sistemas de telefonía satelital los migrantes en Estados Unidos compran tarjetas que les permiten llamar a sus hogares con mucha frecuencia o por tiempos prolongados, debido a su bajo costo. Esta comunicación genera un espacio común, en el que los maridos saben a donde irán las esposas la semana entrante, pero ellas también se enteran de “qué comió él ayer domingo.”

A través de largas conversaciones telefónicas se comparten las pequeñas anécdotas de la vida cotidiana, se transmiten los últimos acontecimientos en el pueblo (“que si ya están rascando otra vez para el drenaje, o que si ya pusieron la luz en la calle de Doña Isabel”), se interviene en los conflictos familiares, se toman decisiones sobre los gatos domésticos y la construcción de la casa, y por supuesto, se cuentan los chismes de los vecinos y parientes. Por otro lado, las familias en Amilcingo, saben si su hijo o su esposo tuvo trabajo en la semana, si llovió o hubo sol, se los Tigres del Norte se presentaron en el Atlanta Stadium. Los lazos no se rompen con la emigración, y aunque la ausencia siempre deja su marca, los migrantes se mantienen presentes en la vida de sus familias y sus comunidades a través del teléfono. De hecho una de las cosas que se hacen con el primer envío de dinero es contratar una línea telefónica que asegure este puente.

#### *d. La incipiente organización*

Robert Smith dedica una gran parte de su análisis sobre las vidas transnacionales a la organización política de ticuanenses en Nueva York y Ticuani, y la forma en que ésta incide en el ámbito político local. En el caso de Amilcingo, no existen asociaciones de tipo cívico o político que aglutinen a sus migrantes en Estados Unidos. Hasta el momento no se ha organizado ningún envío de remesas colectivo para el desarrollo de la comunidad. No ha transcurrido el tiempo suficiente para que esto pueda suceder. Sin embargo, el año pasado ocurrió un hecho inédito en la historia de Amilcingo.

Durante el desfile del día treinta de septiembre, como es costumbre en el pueblo, una persona se detiene cada tanto en el entronque de dos calles, se sube a una piedra, un escalón o un poste y anuncia a todos el motivo de la celebración. Estas fueron sus palabras Durante el desfile de 2005: *“Conciudadanos, pueblo en general. El Presidente de la Junta Patriótica y sus miembros, acompañado por la filarmónica banda, acompañado por el comisariado ejidal y sus achichincles, se da un recorrido por las principales calles de esta población para dar origen al 240 aniversario del natalicio de un hombre que vino a luchar y a defender nuestros derechos que es Don José María Morelos y Pavón. Viva la revolución!!! (la banda de viento toca una diana). (...) Y a la vez te invitamos al grandioso baile para mañana a las nueve de la noche en la tarde para que tú te reúnas en este lugar del centro para convivir en este grandioso baile que será gratuitamente de parte de los que inmigraron al norte del país. Y a la vez te decimos que Viva don José María Morelos y pavón.”* Toca la banda otra diana, truenan los cohetes y el desfile sigue su camino.

En efecto, los cinco migrantes de Amilcingo, que se encontraban en aquel momento en Norcross se habían organizado juntando entre todos el dinero suficiente para pagar una banda reconocida que amenizara un gran baile gratuito en el centro del pueblo. Con esta estrategia (aunque ellos no la concibieron como tal, sino como un regalo para todo el pueblo), se hicieron presentes en un contexto de pesada carga simbólica: una de las dos fiestas más importantes del pueblo. Pero además se hicieron presentes no como individuos, sino como una colectividad organizada que enviaba un obsequio, no solo para sus familias, sino para todo el pueblo. De hecho, según me cuenta Bernabé, *“nosotros ni queríamos que se supiera que venía de acá,*

*¿para qué? Parecería presunción. No. Si la intención era nomás que la gente pasara un buen rato sin tener que gastar dinero. Ya ves que ahora todos los bailes de cobran. Por eso nosotros dijimos que tenía que ser gratis, para todos en el día de nuestra fiesta.”*



## **Capítulo 9**

### **Los cambios en Norcross**

Este capítulo se compone principalmente de observaciones generales realizadas durante un periodo de trabajo de campo relativamente corto (mes y medio dividido en dos viajes) en Norcross. Muchas de las ideas son apenas intuiciones derivadas de estas observaciones y de las varias pláticas que sostuve allá con migrantes mexicanos y unos cuantos estadounidenses. Se trata pues de planteamientos que buscan abrir caminos para reflexiones posteriores y dejar sobre la mesa más preguntas que respuestas.

#### **1. Formas de ser y de estar o la vida los migrantes en Norcross**

##### *a. La vida cotidiana*

El problema, según Fabián (y muchos otros) es que uno va *“del trabajo a tu casa, de tu casa al trabajo y verte con otros que están en otros apartamentos y ya llegaba el fin de semana y (algunos) se iban al Mall, es como un centro comercial. Cuando yo me fui trabaje cuatro meses y en cuatro meses junte lo que no hice en un año de trabajo. Ya después pedí un día de descanso por que al principio no descansaba ningún día.”* Esa es la vida de los mexicanos en Norcross, trabajan constantemente, todas las horas que pueden. Al principio sobre todo, no se animan mucho a salir. Es un mundo tan diferente a muchas de sus comunidades de origen. Acá no se puede andar caminando por las calles, porque ni banquetas hay, ponen puro pasto, que riegan a cualquier hora del día y si tu ibas pasando, pues ni modo, como dicen, “ya te amolaste; o te mojas o sientes que te atropellan los coches que vienen a toda velocidad por las grandes avenidas. Pero poco a poco, conforme empiezan a conocer un poco más, a ubicarse, encuentran lugares de refugio: un billar, algún restaurant de comida verdaderamente mexicana, una librería cristiana que consigue casi cualquier libro que pidan: desde la vida y obra de Jesús, hasta el diario del Che en Bolivia, pasando por el Quijote y algo de Luigi Pirandello.

Aunque ellos no lo dicen, seguramente una parte de su salario termina en los varios establecimientos de *Table Dance*, como el Palm Beach o las Gatitas. El Peachtree Industrial Boulevard, tienen una amplia oferta justo antes de cruzar con la Jimmy Carter. Hay muchas

tentaciones disponibles. Como dice Miguel *“algunos se mejoran al venir a EUA otros se empeoran. Yo en mi caso mejoré porque en México estaba muy metido en el vicio, y acá me compuse, me volví trabajador, responsable. Ora no le voy a decir que no me echó mis chelas, pero ya no como antes.”* (Norcross 21.02.06)

Si la red a la que pertenecen o en la que se insertan los migrantes está bien establecida, la transición será más fácil, pero si no, algunas cervezas y la música a todo volumen serán el escape de la semana, la mejor distracción, por ser la más barata. Ante la monotonía y el encierro, el cansancio por las largas jornadas laborales y el fastidio de una vida sin reconocimiento, las llamadas telefónicas se convierten en un espacio de socialización, de comunicación y de convivencia. Los migrantes mexicanos en Norcross encuentran estrategias para mantenerse en contacto. En un principio llaman frecuentemente a la familia más cercana, pero después empiezan a comunicarse también con parientes más lejanos, como primos, tíos o incluso compadres. También les llaman a sus amigos que *“se quedaron en el pueblo.”* De esta manera se hacen presentes en la vida de una gran parte de su red social en el lugar de origen. El tiempo diario que muchos migrantes destinan a la tarea de llamar por teléfono suele ser considerable, pues para ellos constituye un momento de verdadero esparcimiento. Una parte significativa de su tiempo libre, lo ocupan en una práctica generadora de vida transnacional, ya que a partir de las llamadas telefónicas, los migrantes generan un espacio en el que coexisten simultáneamente la realidad de *“aquí”* y la de *“allá”* en un círculo comunicativo que transporta los mensajes de ida y vuelta manteniendo vivas las redes sociales y refrendando las pertenencias comunitarias.

Los mexicanos encuestados de Norcross provienen de 17 estados de la República mexicana, entre los cuales destacan Puebla, con el 14.3%, Morelos con un poco más del 12% y Oaxaca con un 10.2%. Después se encuentran Zacatecas, Hidalgo y Guerrero con un 8.2% cada uno. A esta pequeña ciudad del sur estadounidense llegan desde muchos puntos de nuestro país: desde las regiones de emigración tradicional como Zacatecas, Oaxaca y Michoacán, hasta las nuevas zonas de expulsión como el Distrito Federal, Morelos o Veracruz. Esto indica que las redes que funcionan en Norcross son altamente diversificadas y muy complejas (tema que merece por sí solo un estudio independiente). Sin embargo cabe mencionar aquí que esta diversificación implica la coexistencia de algunos grupos, que al haber llegado más recientemente, todavía no adoptan prácticas transnacionales significativas en su vida cotidiana,

con otros grupos, con mayor tradición migratoria, y que de hecho llegaron a Atlanta provenientes no de México sino de algún otro estado de la Unión Americana, que ya cuentan con una vida transnacional muy activa que implica un retorno periódico a sus comunidades de origen (muchos de ellos de hecho ya cuentan con papeles, lo que les facilita el viaje. Cabe preguntarse aquí ¿cómo coexisten estas distintas formas de transnacionalidad (una naciente y otra institucionalizada)? ¿Las prácticas transnacionales más instituidas, ejercen alguna influencia sobre los grupos de migrantes recién llegados? ¿Hay algún tipo de transmisión de la experiencia migratoria que facilite el camino a los nuevos migrantes?

*b. Ámbitos de acción y convivencia*

La férrea rutina con que los migrantes mexicanos organizan su vida en Norcross, definitivamente tiene que ver con que muchos de ellos (sobre todo los que acaban de llegar) conciben su estancia como temporal, estrictamente supeditada a la posibilidad de juntar el dinero suficiente para construir su casa (generalmente). Operan entonces bajo la siguiente lógica: entre más pronto junten el dinero, más rápido podrán regresar. Por eso trabajan sin cesar, doblando turno y aguantando jornadas de hasta 12 o 14 horas. En otros casos, los migrantes que ya conciben su estancia como más permanente (el límite lo pone la migra cuando los encuentra), siguen trabajando mucho, pues entran al sistema de consumo a crédito que por un lado les da acceso a los bienes asociados con el escalamiento social, y por el otro los endeuda de tal manera, que no pueden parar de trabajar.

Independientemente de las explicaciones, es un hecho que prácticamente todos los migrantes encuestados en Norcross, dijeron trabajar “como burros” y reconocieron en los mexicanos una excelente disposición al trabajo duro y pesado. Pero esto restringe considerablemente los campos de interacción en los que se inscriben cotidianamente.

En el trabajo, su principal campo de acción, los migrantes se relacionan en primer lugar con personas de su misma localidad, pues es frecuente que se organicen entre paisanos para formar cuadrillas de construcción (que es la ocupación más frecuente entre los migrantes en Norcross).

En segundo lugar, se relacionan con contratistas e intermediarios principalmente mexicanos hacia los cuales sienten recelo y desconfianza por la relación de explotación que se establece entre ellos. Los datos de trabajo de campo arrojaron una clara percepción compartida en cuanto a que *“los que más te chingan son los mismos mexicanos.”* Rocío nos comentó por ejemplo que un puertorriqueño le echó la mano *“en cosas fuertes”*. *“Me echo la mano en todo y los mexicanos se negaron a hacerme el favor.”* Para Apolinar, *“... allá son bien feos los mexicanos. Allá nos quieren comer a uno, allá si quieren te corren, nomás por envidia. Como que los mexicanos no podemos ver que otros sobresalgan, que les vaya bien que hagan su camino, luego luego ya están allí listos para ver cómo te tumban.”* De esta manera se establece entre los migrantes más antiguos y los migrantes recién llegado una brecha que los separa colocándolos, por lo menos simbólicamente, en puntos distintos de la escala social. A este respecto Fabián comenta *“es el mismo mexicano que se porta “culero”, como no tiene nada en principio y luego llegan a tener un puesto pasajero, se creen mucho y luego cuando uno llega, no te ayudan en nada. Al contrario, te discriminan.”* Esto no quiere decir que los mexicanos que tienen más tiempo en Norcross viven en una situación de desahogo económico e integración más fluida en la comunidad local. De hecho no existen muchas diferencias reales en las condiciones de vida de aquellos que estuvieron como indocumentados y después consiguieron papeles y aquellos que siguen de *“ilegales”*. Pero los primeros ejercen sobre los segundos el poder simbólico que obtienen a partir de los saberes acumulados con la experiencia, de ese saber qué hacer para validar un seguro o para conseguir un médico, para inscribir al niño a la escuela o para utilizar el transporte público. Por supuesto que también les confiere poder el hecho de ser menos vulnerables por contar con documentos que acreditan su residencia.

También hay que recordar que las diferencias entre mexicanos se profundizan si agregamos a la distinción anterior, otra que se establece entre los migrantes que entran al país de manera ilegal y los que emigran con visas de trabajo temporal para ocupar nichos de demanda especializada. Este sector está conformado principalmente por jóvenes clase media baja y media, que al haber cursado estudios especializados y cumplir con todas las reglamentaciones migratorias y laborales vigentes, reinsertan en un sector productivo muy bien pagado, lo que les da la posibilidad de mantener un nivel de vida que en México les hubiera resultado inaccesible. La separación entre esta clase de emigrados y los migrantes ilegales es

tajante. Sus mundos no se cruzan más que ocasionalmente, sus expectativas son distintas, sus recursos diferentes. De hecho a decir de Teodoro Mauss, (ex cónsul de México en Atlanta), *“los peores enemigos de los migrantes indocumentados son los propios mexicanos con papeles.”*

Pero volviendo a los ámbitos de interacción, los trabajadores migrantes ocasionalmente conviven en su ámbito laboral con estadounidenses (blancos) a los que perciben como personas amables que *“cuando pueden te ayudan”*. A su vez, los pocos estadounidenses blancos a los que entrevistaste comparten la percepción de que los mexicanos son muy trabajadores. Esto por supuesto no puede generalizarse a toda la población local, pero no deja de llamar la atención, que las cinco personas entrevistadas aleatoriamente hayan coincidido en esta visión positiva de lo mexicanos.

En sus lugares de residencia, el espectro de convivencia se amplía, pues comparten departamento o tienen como vecinos a mexicanos de otros estados, a colombianos, puertorriqueños y venezolanos. Algunas veces, también en el ámbito residencial se encuentran con negros (o “morenos” como les dicen ellos) a los que ven como *“peligrosos y pelioneros”*, *“siempre están molestando a los mexicanos, como que no nos quieren”*, *“Algunos hasta nos roban, a mi tía por ejemplo, unos morenos le quitaron todo el dinero que llevaba.”*

Lo misma ampliación del espectro ocurre en el ámbito del tiempo libre y las actividades de esparcimiento. Generalmente Los mexicanos se juntan entre ellos (con mexicanos provenientes de otros estados) pero también con Guatemaltecos, Colombianos o Peruanos. Es frecuente que verlos comiendo una pupusa (el equivalente peruano de las gorditas de masa mexicanas), o jugando billar con puertorriqueños.

### *c. Identificaciones ampliadas*

Estos ámbitos de interacción conectan a distintas localidades en experiencias compartidas. La profundidad, constancia y diversificación de estas interacciones determinará la forma que vaya adquiriendo la comunidad mexicana en Norcross, así como el tipo de transnacionalidad que se vaya generando en el camino. A diferencia de la transnacionalidad tradicional que conectaba en una misma comunidad a dos puntos distintos, uno de origen y otro

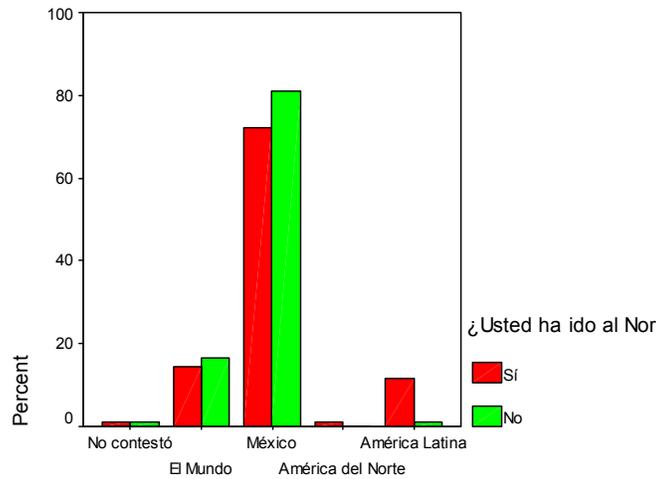
de destino, la transnacionalidad en Norcross se construye a partir de interacciones diversificadas. En donde lo mismo comparten mesa un michoacano que va a su pueblo cada año para las fiestas, que un morelense cuyo único vínculo con su pueblo pende de un hilo, o mejor dicho de una línea telefónica. La transnacionalidad en Norcross, si es que llega a concretarse, tiene que ser negociada a partir de experiencias de convivencia transcultural, entre habitantes de distintas regiones de México que se encuentran en un mismo contexto en Estados Unidos. Pero además, al encontrarse también con migrantes latinoamericanos, la transnacionalidad conlleva también una experiencia de transcontinentalidad, en la que se ponen en escena formas de vivir, de ser y de estar (a veces comunes y a veces diferentes) propias de los países de la macro región denominada América Latina y El Caribe.

En el marco de estas interacciones múltiples, las identificaciones de los migrantes empiezan a transformarse.

**¿Con qué se identifica usted más - en primer lugar?**

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid No contestó	2	1.0	1.0	1.0
El Mundo	31	15.4	15.4	16.4
México	153	76.1	76.1	92.5
América del Norte	1	.5	.5	93.0
América Latina	14	7.0	7.0	100.0
Total	201	100.0	100.0	

A la pregunta ¿con qué se identifica usted más, con el mundo, México, América del Norte o América Latina? La respuesta obligada y esperada fue México en el 76.1% de los casos (migrantes y no migrantes. Hasta aquí, no hay sorpresas, pero llama la atención que 15.4% de la muestra dijo identificarse en primer lugar con el mundo y un 7.0% se identificó con Latinoamérica. ¿Quiénes son aquellos que eligieron estas dos últimas opciones? ¿Qué puede decirnos su postura con acerca de la dinámica de las identificaciones culturales?



¿Con qué se identifica usted más - en primer lugar?

Un análisis de las respuestas en relación con la experiencia migratoria (quienes han ido y quienes no a Estados Unidos), arroja que dentro de la amplia mayoría que afirmó identificarse con México, son a su vez mayoría aquellos que no han ido a Estados Unidos (por encima del 80% de todos los que no han migrado), mientras que la identificación con México disminuye en 10% con un 70% de los migrantes que la mencionaron como primera opción. El 30% restante de aquellos que no han ido al Norte reportó identificarse más con el Mundo o con América Latina. Entre los migrantes, los que están en Norcross constituyen la mayoría de los que contestaron que se identifican con el mundo y con América Latina.

Esto indica que la experiencia migratoria amplía los horizontes de identificación más allá del terruño natal. El mundo, como un todo, empieza a construirse como el lugar de pertenencia primario y también el más incluyente. Todos somos parte del mundo. Por otro lado, América Latina, se construye como categoría, desde Estados Unidos, allá es donde los mexicanos entran en contactos con los guatemaltecos, los salvadoreños, los peruanos o los colombianos. Allá es donde aprenden que la etiqueta común que los incluye a todos es la latinidad. Esto se aprecia claramente en las cifras que indican que sólo el 1% de los que no ha migrado se identifica en primer lugar con América Latina, mientras que los que reconocen esta adscripción son, en una proporción de diez a uno, los que si han migrado.

Como muestran las siguientes tablas, entre los migrantes encuestados en Norcross, un total de 49% mencionó a América Latina como su primera o segunda fuente de identificación.

**¿Con qué se identifica usted más - en primer lugar?**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	El Mundo	8	16.3	16.3	16.3
	México	33	67.3	67.3	83.7
	América del Norte	1	2.0	2.0	85.7
	América Latina	7	14.3	14.3	100.0
	Total	49	100.0	100.0	

**¿Con qué se identifica usted más - en segundo lugar?**

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	No contestó	4	8.2	8.2	8.2
	El Mundo	12	24.5	24.5	32.7
	México	12	24.5	24.5	57.1
	América del Norte	4	8.2	8.2	65.3
	América Latina	17	34.7	34.7	100.0
	Total	49	100.0	100.0	

Mientras que sólo un 26% de del total de no migrantes encuestados reporto identificarse, en primer o segundo lugar con Latinoamérica. De hecho, llama aún más la atención que solamente uno de los encuestados no migrantes mencionó esta región como primera fuente de identificación, mientras que entre los migrantes la proporción aumenta al 14.3 %. Este puede considerarse como un indicador de que la experiencia migratoria amplía el espectro de las identificaciones a partir de las experiencias cotidianas de transcontinentalidad que vinculan a migrantes de prácticamente toda América Latina.

Finalmente cabe destacar que pese al alto índice migratorio en las regiones de estudio, sólo un 0.5 % de los encuestados dijo identificarse en primer lugar con América del Norte. Esto muestra que a pesar de los años vividos en el Norte, a pesar de los muchos beneficios que allá se encuentran, a pesar de la comodidad y las facilidades del *American Way of Life*, a pesar de que muchos se siguen yendo, mientras otros empiezan apenas a jugar con la idea, los mexicanos han mantenido una distancia cultural con respecto a Estados Unidos.

#### *d. Las relaciones de género*

En Norcross ya son evidentes nuevos arreglos de género en los cuales las parejas jóvenes van juntos a la lavandería y comparten la responsabilidad de cuidar a los niños que juegan entre las lavadoras, mediar la dosis exacta de jabón o conseguir el cambio para echar a andar la máquina. Es frecuente ver en las lavanderías a las que acuden los mexicanos, a un padre cambiándole el pañal a su hijo, o cortándole una hamburguesa en pedacitos, mientras su mamá echa la última carga de ropa. Las mujeres mexicanas entrevistadas en Norcross, reconocieron que *“casi uno se siente más segura acá, como que las leyes sí protegen a la mujer, y uno puede hacer valer sus derechos frente al hombre.”* Otra de ellas afirmó *“yo si le digo a mi esposo que acá los dos somos parejos. Si yo también trabajo pa’ traer dinero a la casa, a ti también te corresponde poner tu parte, te toca levantar los trastes o atender a los niños. Acá los dos le entramos parejo.”*

Aunque muchas de las mujeres encuestadas en Norcross reportaron dedicarse a las labores domésticas, cumpliendo así con su rol tradicional fuera del espacio público, su contacto con la vida estadounidense les proporciona mayores herramientas para afirmar, reafirmar y hacer valer sus derechos. Obteniendo una mejor posición en las negociaciones cotidianas que tienen que entablar con respecto a sus relaciones de género. La mayor parte de los hombres, resiente esta “perdida de autoridad” pero se conforma gracias a la idea de que “así son las cosas aquí”, muchos incluso se imaginan regresando a sus lugares de orígenes y recuperando por completo su antigua posición de mando (mucos estudios han demostrado que esto nunca es así).

## **2. La irrupción de los mexicanos en Norcross**

### *a. La inscripción de México en un paisaje sureño*

El área en la que se ubica el 61.1% de la población hispana, se localiza casi en el centro geográfico de Norcross, y podría calificarse como un vibrante corazón hispano. Desde antes de llegar a ella y todavía en los límites del Historic Norcross, se percibe la presencia hispana en los letreros de las Iglesias, como la Christ Church Episcopal que anuncia misa en español los

domingos a la una de la tarde, o la iglesia cristiana The Wesleyan Church que invita a “celebrar su gloria” los domingos a las 10 am, 11 am y 6.30 pm y los miércoles a las 7.30 pm. Pasando el City Hall y todavía sobre el Old Norcross Road, el letrero oficial de la primaria de Norcross anuncia una “conferencia de padres” y una “Feria de Tecnología y Libro”. Un poco más adelante, en la intersección de la Bufford Highway, con “la Beaver Ruin”, empieza un paisaje dominado por interminables filas de unidades habitacionales, y pequeñas plazas comerciales, completamente hispanas y mayoritariamente mexicanas.

Lo mexicano y lo hispano vinieron a intervenir la clásica fotografía - de cliché - de un tranquilo suburbio estadounidense. En ciertas zonas del Norcross de hoy, la palabra México se inscribe en el espacio público mediante grandes luminarias blancas verdes y rojas que anuncian comida mexicana, productos mexicanos, música mexicana... Son visibles desde las principales vías de comunicación además de los carteles de “se habla español” en las entradas de los conjuntos residenciales, los anuncios espectaculares de programas de radio y televisión en español, o los gigantescos sombreros iluminados utilizados por algunos negocios para llamar la atención de los clientes, o los letreros de compañías de autobuses que con grandes letras azules anuncian que “salen corridas para matamoros, Ciudad del Carmen, Monterrey, Tampico y DF...” México en Norcross no se esconde, y quizá por eso tampoco se integra. Las vidas transnacionales aquí se construyen en un constante tránsito entre enclaves genéricamente mexicanos, cuya organización tiene como base la de una comunidad estadounidense, con su tránsito vehicular ordenado, sus señalizaciones siempre presentes, con sus formas de ser y de hacer que remiten a la eficacia y al orden.

### *b) La penetración del español*

Para vivir en Norcross, incluso fuera del Norcross mexicano, no se necesita hablar inglés. En la oficina de correos, todos los letreros están en español, en las sucursales del Bank of America ofrecen “apertura de cuenta de ahorros con el TAX ID<sup>21</sup>”. En muchos restaurantes tienen el menú en español, en algunas escuelas ya se imparten algunas materias en este idioma,

---

<sup>21</sup> Este es un documento de identificación expedido por el IRS (Internal Revenue Service, que es la agencia gubernamental encargada de la recolección de impuestos) y que en muchos lugares está sustituyendo al número de seguridad social como documento de identificación aceptado para la realización de trámites por demás variados, desde comprar un coche a crédito, hasta rentar una casa o pedir un préstamo bancario.

y en las librerías de todo el condado, tienen una sección de literatura en español. De hecho y debido en gran parte a la gran cantidad de población hispana que se concentra en el área, en muchos de los trabajos se establece como requisito hablar español. Esto produce diversas reacciones en la comunidad local. Algunos, los más conservadores, se alarman porque se está perdiendo el inglés, porque sus hijos se atrasan en las escuelas cuando las maestras tienen que detenerse a explicar algo en español, porque sienten que sus opciones de empleo se reducen con su monolingüismo. Pero otros muchos se muestran indiferentes y en algunos casos hasta entusiastas de esta ola de hispanización. Incluso me refirieron una anécdota en la que padres estadounidenses, blancos, de clase media alta y con un elevado nivel educativo, decidieron inscribir a sus hijos en un Kinder bilingüe y multicultural “*so he could learn a become fluent in spanish at a young age.*”<sup>22</sup> México e hispanoamérica se han ido colando en el “*American Way*”

### *c. Los hispanización de los patrones de consumo*

En Norcross los patrones de consumo también muestran una marcada influencia de las tendencias hispanas. Además de los “*Farmer’s markets*” que se especializan en la distribución de productos étnicos, sobre todo alimentarios, Los supermercados Publix, la principal cadena de la ciudad ya cuenta con anaqueles destinados a productos mexicanos de importación como los chiles enlatados de la costeña, la mayonesa Mac Cormic, los refrescos jarritos o la salsa mayacut (un preparado de chile habanero importando directamente desde Yucatán), además por supuesto de las bolsas de harina de maíz Maseca “de a kilo” o los paquetes de tortillas de la misma marca. Por estos pasillos no circulan solamente consumidores hispanos, también se ve a las amas de casa estadounidenses llevando un caja de té de tila “*la Pastora*”, o una bolsa de dulces de tamarindo.

Esta introducción de productos mexicanos en el consumo norteamericano se observa también en casos como el del restaurant Zapata, cuyo dueño es un venezolano que se dio cuenta de que los platillos mexicanos de su menú eran los más solicitados, por lo que decidió dejar de lado especialidades de su tierra natal para ofrecer una carta con una amplia oferta representativa de las artes culinarias mexicanas. El restaurant se convirtió en lugar de referencia entre la comunidad mexicana de clase media en Norcross, pero también contaba entre sus comensales frecuentes a un sector importante de población local.

---

<sup>22</sup> “Para que pueda aprender español y manejarlo desde temprana edad.”

La presencia de los mexicanos en Norcross empieza ya a ejercer cierta influencia en las prácticas culinarias locales.

Quiero finalizar este capítulo con un análisis de la gestación del movimiento migrante en Georgia, pues considero que a partir de éste pueden generarse las bases para la construcción de una transnacionalidad política. Estas experiencias de participación pueden generar en los migrantes una conciencia de su poder político a través de la organización colectiva; y una vez adquirida, no es difícil pensar que busquen extenderla (como ha sucedido en las regiones tradicionales de migración) al ámbito político de sus localidades de origen. Todavía es muy pronto para saber cuáles serán los impactos de este movimiento en términos de una organización a más largo plazo, pero considero importante hacer una breve reseña de su génesis y un análisis de algunas de sus implicaciones más inmediatas.

### **3. El movimiento migrante en Georgia**

#### *a. El contexto*

Como ya se mencionó, a diferencia de las regiones tradicionales de destino, en lugares de inmigración mexicana reciente como es Georgia, el poder numérico de los migrantes no se ha consolidado todavía en un poder político sólido. Hay avances y estos se observan en distintos niveles. Se han formado varias organizaciones que trabajan en pro de los derechos humanos y laborales de los migrantes, o que se ocupan de aspectos como la salud o la violencia intrafamiliar. Las organizaciones religiosas hispanas o mexicanas son quizá las más fuertes en la región, e incluso ya hay tres representantes de origen hispano en la Cámara y Senado locales. No obstante, la mayor parte de los migrantes mexicanos en Norcross vive casi por completo ajena a los acontecimientos políticos en Estados Unidos. Su vida transcurre en la monotonía de la ruta diaria entre la casa y el trabajo, algunos salen de paseo los fines de semana o se reúnen en restaurantes o billares, ocasionalmente (aunque cada vez con mayor frecuencia) asisten a fiestas y bailes amenizados por artistas latinos.

Pero como casi siempre ocurre en situaciones de inmovilidad, el potencial para el movimiento está allí, solamente hace falta un detonador que despierte al gigante de su letargo.

Ya desde inicios del 2006 se empezaba a respirar cierta inquietud entre los migrantes en Norcross, porque *“parece que nos quieren poner un impuesto por el dinero que mandamos a México. Imagínese, por 900 dólares que quiera yo mandar, me van a cobrar 90. Así no sale la cosa. Habrá que ver qué pasa, pero si aprueban eso, yo sí pensaría en volverme a mi patria”* comentaba en febrero un taxista mexicano.

En efecto, el fuego venía desde varios frentes: a nivel nacional, el Senador James Sessenbrenner había lanzado la propuesta de ley HR 4437, mejor conocida como “ley anti inmigrante” ya que entre otras medidas proponía un drástico endurecimiento del control fronterizo, la criminalización de los migrantes ilegales, mayores penas y castigos tanto a migrantes ilegales como a sus empleadores. Casi de manera simultánea se pusieron sobre la mesa de la Cámara de Representantes en el estado de Georgia la ley HB 1238 “Impuesto para Inmigrantes Ilegales”, propuesta por Tom Rice, representante republicano por Norcross, y la Ley SB 529, impulsada por el senador republicano Chip Rogers. La portada del Atlanta Latino del 2 de marzo se preguntaba *“Indocumentados en Georgia: ¿llegó la hora de pagar?”*. La ley HB1238 proponía el pago de un impuesto del 5% por los envíos de dinero y respondía a la preocupación de los constituyentes *“ante la situación de que los inmigrantes indocumentados usen los recursos de la comunidad como educación, servicio médico y otros servicios cuyos fondos son gubernamentales.”* (Time Rice, citado por Atlanta Latino, 2 de marzo de 2006)

*b. Un primer intento de organización*

Empezó entonces a crecer en todo Estados Unidos una efervescencia nunca antes vista. En Chicago y California los Hispanos salieron a las calles para demandar el respeto a sus derechos humanos y el reconocimiento de su importancia para la economía estadounidense. A mediados de marzo se formó en Georgia una alianza entre las diversas organizaciones (políticas, religiosas y comunitarias): La Alianza 17 de Marzo que de acuerdo con su página web *“resulta de la espontánea unión de un grupo de líderes que, cansados de observar, decidieron actuar (...) en pro de la dignidad del inmigrante, especialmente el hispano. De esta forma, sumando fuerzas, habilidades y especialmente ideas, se ha desarrollado una agenda hasta ahora espontánea, pero altamente eficaz. El grupo interdisciplinario, representa a esta enorme población que se encuentra en desventaja y actualmente esta estructurándose como una organización formal que defiende al inmigrante.”* ([www.alianza17demarzo.org](http://www.alianza17demarzo.org)).

La Alianza fue conformada por algunos medios radiofónicos y organizaciones como la Asociación de Funcionarios Latinos Electos en Georgia (GALEO, por sus siglas en inglés), la Coordinadora de Líderes Comunitarios de Atlanta y miembros y representantes de iglesias evangélicas y católicas de la zona. El 24 de marzo, a sólo unos días de su creación, la Alianza impulsa el primer paro laboral hispano en todo Estados Unidos en el cual “aproximadamente unas 80 mil personas dejaron de trabajar y de comprar.”

Esta iniciativa logró poner a Georgia en el escenario de las protestas nacionales, pero según afirma Adelina Nichols, vocera de la Alianza 17 de Marzo *“la historia en cuanto a presencia de la comunidad latina, no es comparable con las comunidades por ejemplo en California o en Texas o en Chicago o en Nueva York. Nuestra presencia aquí es una presencia joven y estamos aprendiendo sobre este mismo proceso social que se está generando, y que estamos reestructurándonos y estamos trabajando y explorando nuestra capacidad organizativa.”* (Adelina Nichols, Norcross, 01.05.06)

En las primeras manifestaciones realizadas en toda la Unión Americana, predominaban las banderas mexicanas, cosa, que como bien se sabe, levantó ampollas en la comunidad estadounidense, que atónita vio sus calles pintarse de verde, blanco y rojo, en un acto inédito de aquellos que por tradición mantenían en la oscuridad, invisibles, inaudibles, trabajando en las cocinas, en la limpieza de los cuatros, en la construcción y en la agricultura. En esos días salieron a la calle muchos de los que hacen funcionar día a día el complejo engranaje económico de Estados Unidos.

Ante el alud de críticas, en las manifestaciones del 24 de marzo, y en las subsecuentes (del 10 de abril y el 1 de mayo) predominaron las banderas estadounidenses, algunas veces unidas a la bandera tricolor, aunque las más, México se llevaba en el cuerpo, con una virgen de Guadalupe estampada en las camisetas, la bandera pintada en mejillas y frente, o los paliacates amarrados en la cabeza. El movimiento crecía y en Georgia el número de manifestantes aumentó de 200 en el capitolio el 24 de marzo a 40 mil en el Condado de DeKalb el 10 de abril.

La voz hispana sonaba en los discursos *“Un corazón apasionado disfraza su pena y describe el movimiento que ha empezado. Este es un movimiento que ha unido a personas de*

*diferentes clases, razas y comunidades... Este sistema (migratorio) está mantenido a costa de nuestra comunidad inmigrante”, decía Tisha Tallman, consultora de la región sudeste para El Fondo México-Americano para la Defensa Legal y Educativa (MALDEF, por sus siglas en inglés)*

*c. Un golpe para el movimiento: la aprobación de la SB 529*

No obstante, a finales de abril del 2006 el gobernador de Georgia, Sonny Perdue firmó la Ley SB 529 o “Ley de Registro y Asistencia para Inmigrantes”, con la que cualquier adulto en busca de beneficios del servicio público debe comprobar que cuenta con residencia legal; los notarios deben seguir un código de ética; los funcionarios de las cárceles adquieren el derecho de evaluar el estado migratorio de los internos; y los empleadores deben verificar el estado legal y permiso de trabajo de sus empleados antes de que puedan deducir impuestos por los mismos.

A pesar de que la ley no entrará en vigor sino hasta mediados del 2007, empezaron a correr los rumores, difundiendo el miedo y la desconfianza en la comunidad inmigrante del Estado. Cuenta Mario Guevara, periodista del semanario Atlanta Latino “La normalidad de un día laboral, en la fábrica de cajas y plataformas de procedencia holandesa IFCO Systems North America Inc., ubicada en las proximidades del aeropuerto internacional Hartsfield-Jackson de Atlanta, fue interrumpida el miércoles 19 de abril, por varias camionetas repletas de agentes de la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE por sus siglas en inglés).” Unas 44 personas fueron arrestadas por no tener sus documentos en regla, como parte de una campaña del Departamento de Seguridad Nacional (DHS por sus siglas en inglés) contra quienes emplean a extranjeros indocumentados. Según las autoridades, esta acción no tuvo relación alguna con la aprobación de la SB 529, ya que fue el resultado de meses de investigación en un operativo que se realiza a nivel nacional.

Llega así el 1 de mayo, el día sin mexicanos, en donde las organizaciones de migrantes convocan a un paro nacional en todo el territorio estadounidense y a multitudinarias manifestaciones. En Georgia, la comunidad hispana está asustada. Según relata el mismo Mario Guevara en su artículo del 02 de mayo en el Atlanta Latino, dos personas a las que él buscaba entrevistar, huyeron despavoridas al confundirlo que un agente de migración.

La Alianza 17 de marzo se divide porque algunos de los líderes consideran que es imprescindible tomar las calles haciendo eco al movimiento a nivel nacional, mientras que otros prefieren concentrarse solamente en el paro laboral y no desgastar sus fuerzas en una manifestación pública de menor alcance que la del 10 de abril. Entre reuniones, asambleas y discusiones, la Alianza no logra llegar a un acuerdo, algunos líderes renuncian y convocan, con solamente dos días de anticipación a una concentración frente al capitolio en Atlanta para el 1 de mayo. Otros siguen trabajando en promover un paro optativo, llamando a cada persona a unirse al movimiento en la medida de sus posibilidades.

*d. 1º de mayo o el día sin mexicanos en Atlanta*

Las divisiones en el liderazgo y los problemas de organización y convocatoria, producen una gran confusión en la comunidad hispana. Nadie sabe a ciencia cierta a qué se está convocando. Ese lunes 1 de mayo, amaneció soleado, las calles en Norcross se veían menos concurridas, parecía domingo. En las estaciones de radio, los locutores llamaban al paro y convocaban a la concentración en el Capitolio. *“Muchas personas no han salido a trabajar y no están comprando que es lo importante, que no han comprado absolutamente nada, lo importante es que nosotros le queremos a nuestros oyentes comentar que unidos, unidos, todos unidos en este momento todos podemos sin lugar a dudas marcar un hito”* decía el locutor de radio Vida 11:00 AM.

Al llegar a la estación de tren de Doraville, varias familias vestidas todas con camisetas blancas estacionaban sus camionetas, dispuestas a llegar al Capitolio. En los torniquetes de entrada, dos empleados del sistema de transporte público de Atlanta (MARTA) preguntaban en español *“va usted a la marcha?”* y mostraban amablemente la dirección en la que debía uno subir al andén. A la salida, en la estación *five points* en pleno corazón de Atlanta, una muchacha norteamericana, con una gran pancarta demandando *“Full Rights for all immigrants”*, daba indicaciones a los manifestantes para tomar el camino más directo hacia la concentración. Las calles cercanas a la estación parecían ríos de gente vestida de blanco, con sus banderas nacionales en las camisetas y en el rostro y con grandes banderas estadounidenses ondeando sobre sus cabezas.

Frente al Capitolio se pierde el sonido de los micrófonos entre los murmullos de la gente. Se habla español pero también inglés. Suena la canción “Hotel California”, y se observan grupos de estudiantes norteamericanos, “güeritas” con lentes, flecos y frenos en los dientes blandiendo pancartas que dicen “No Human being is Illegal”,

Familias de latinos con gente de todas las edades, desde al abuelita hasta el nieto de brazos. Van llegando los contingentes y se renueva el grito de “sí se puede”. Muy cerca de una de las esquinas, justo frente a la iglesia que colocó grandes letreros de “Bienvenidos”, se encuentra un puesto de libros que ofrece bibliografía sobre la lucha del Che Guevara y Fidel Castro, la historia de los partidos comunistas en el mundo, y panfletos políticos de varios tipos sobre la lucha del proletariado y los abusos del capital.

“El pueblo Unido jamás será vencido”... corean todos, mientras en el cielo siguen surcando los helicópteros de los medios de comunicación, y en las esquinas de los edificios aledaños puede verse a francotiradores listos para la acción.

Ahora Celine Dion llena el ambiente, aunque la mayoría de la gente parece indiferente y más bien se acomodan, se saludan, comentan cuántos son y cuántos vienen, chiflan y lanzan consignas. En el borde de las jardineras, como cada dos metros hay un oficial de policía, vestido de azul y con un sombrero que apenas alcanza a cubrirlo del sol. Lucen agobiados por el calor, vigilantes pero indiferentes.

Van pasando varias personas al micrófono a dar su mensaje, algunos invitan a los aplausos y otros simplemente pasan desapercibidos. Se respira un aire de satisfacción, de empoderamiento, de fiesta. La gente circula de un lado a otro y se instala cerca de algún conocido, se van formando contingentes. “Imagine” de John Lenon carga el ambiente con un aire de utopía internacionalista, mientras ondean cientos de banderas de Estados Unidos, y México aparece constantemente en las fisonomías, en los carteles, en las playeras. La gente aplaude y se emociona cuando termina la canción y vuelven las consignas de “sí se puede”, gritadas, desde el corazón.

Dos de los mexicanos recargados en el barandal a un lado del puesto de libros me cuentan que finalmente la concentración se había hecho por el impulso que le dieron los de Brasil que son los que están más organizados. “*Aquí están haciendo lo de no comprar nada*” ¿Y

*ustedes creen que funcione eso de no comprar nada “Pues claro que sí, claro que funciona, pero lo que necesitamos es una prueba de los guerreros, de los campesinos, esa es la apuesta que necesitamos. Muchas veces ellos no vienen por miedo a represalias, a que los vayan a correr, pero quieras que no, si no se hace esto así nunca vamos a lograr nada. Se han perdido vidas en otras guerras, que no piérdamos un trabajo. El trabajo lo sabemos hacer. El campesino si parara entonces sí se sentiría fuerte. Porque mira supongamos no, vamos a decir un decir, un americano, si nos vamos todos de aquí se van a ir todos los agricultores, las personas, un americano no va a dejar que su hijo se gradúe de highschool para que vaya a levantar jitomate. No se va a ir a graduar, o cualquier que haya sido su carrera ara ir a levantar jitomate a levantar cebolla, para ir a hacer mezcla, o tirar concreto. No lo va a hacer. Pero ellos no piensan eso. Es que mira yo pienso que esto es cuestión política, siempre siempre, en México, aquí donde sea, tú sabes que es un sistema siempre político, y es por eso que ahora la política está atacando a los inmigrantes, porque se vienen tiempos de elecciones, como aquí el gobernador este año termina firmó el este (SB 529) porque se sintió comprometido ¿porqué? Porque quiere reelegirse. Ahí es donde por eso firmó. Está llegando más gente, sí se va a llenar. La del 10 de abril fue en Plaza Latina, sí se juntó mucha gente, como unos 60 mil o 70mil cabrones, sí fue gacho... pero esa sí se planeó, se estuvo avisando con tiempo. Es que yo digo que aquí la Alianza como que se empezó a arrugar ya, porque ellos son los que empezaron el movimiento, y ya ahorita que eso de que pasó la ley como que ya se empezaron a apagar, y la bronca es que ya despertaron a la gente, ya el guerrero ya despertó y orita hay que darle pa’ lante, porque se imagina ya nomás lo despertaron y orita ya lo quieren volver a dormir. Dicen que va a ser nacional. Ve a ver a esos que están allá esos que están en contra... ve a ver qué te dicen... No les tengas miedo, de por sí no puede hacer nada, la policía no los deja, o no deja pasar para allá, y luego mira ya viste esos francotiradores de allá.*

Desde el sonido, discurso: *“Hoy en esta tierra donde luchó Martin Luther King (gritos y vitores) es el corazón de aquellos que están en la sombra hoy estamos concientes hoy no nos rendimos, hoy caminamos, hoy nos reunimos, este país está ardiendo en su corazón, en su gente. Somos hermanos, somos migrantes somos ciudadanos del mundo, hoy están viendo señales, pero también estamos viendo señales de amor y de cariño. Esperamos que el congreso de Estados Unidos que vena la voz, la pasión, que no solamente se preocupen, sino que se*

*ocupen por la justicia. Es la esperanza que está fincada en cada uno de nosotros los migrantes. Gracias hermanos por estar aquí acompañándonos, por venir caminando junto con nosotros, muchas gracias.”*

Además de mexicanos, puertorriqueños, salvadoreños, guatemaltecos y panameños, en la manifestación también hay estadounidenses. El movimiento de los inmigrantes despierta el interés y la solidaridad de diversos sectores. Por un lado los jóvenes estudiantes, llenos de idealismo, ven en este movimiento una semilla más en la lucha contra el neoliberalismo y la globalización. Una joven de 17 años, con un piercing en los labios me comenta *“Tal como dice mi pancarta, ningún ser humano es ilegal. Creo que muchas cosas se aprueban en forma de leyes que son inhumanas, en una especie de manifestación de nacionalismo. En ese sentido yo digo que soy anti nacionalista, somos solo humanos y debiéramos ser capaces de compartir un mismo espacio den forma humana.”* Otro muchacho norteamericano de 16 años que acudió al capitolio junto con su novia afirma *“Estoy aquí porque apoyo la causa de los inmigrantes. Creo que este país fue forjado por esclavos e inmigrantes. Mis antepasados fueron inmigrantes que vinieron de Italia. Los mexicanos, sud americanos y centro americanos hacen los trabajo que nadie más quiere. Trabajan duro y tienen que trabajar más por menos sueldo. Por eso merecen por lo menos los mismos derechos, merecen la ciudadanía”* y agrega *“El sistema Americano está basando en el dinero, en el consume, en el consume de bienes y en su producción, que es justamente de lo que se ocupan muchos de los trabajadores inmigrantes, como las personas que maquilan la ropa, o los que trabajan en las plantas empacadoras de carne, o en los servicios. Si todas esas personas no van a trabajar, toas esas cosas se detienen. Y eso es lo que los políticos escuchan, nunca le hacen caso a las peticiones, sólo escuchan cuando empiezas a afectar el dinero.”*

También se suman a la lucha los militantes de los partidos socialistas y comunistas en Estados Unidos y como explica una de sus integrantes, de unos 50 años de edad, *“Creo que la pelea contra los inmigrantes americanos en Estados Unidos forma parte de un ataque general contra los trabajadores, que lleva ya mucho tiempo llevándose a cabo. Y la respuesta de los trabajadores inmigrantes es un gran ejemplo para toda la clase trabajadora de que sí se puede tomar la palabra y luchas por nuestros derechos. La unidad de la clase trabajadora está en juego y además esta es también una cuestión internacional, existen luchas de inmigrantes en*

*todo el mundo ya que las personas se ven forzadas a abandonar sus hogares para encontrar trabajo.”*

Por supuesto, también están aquellos que sin dar a su presencia ningún marco ideológico, simplemente reconocen *“llevo muchos años trabajando con mexicanos, y es por eso, por mis compañeros de trabajo es que estoy aquí, para apoyarlos. Viva la cultura latina, vivan los nachos y el futbol soccer.”* Dice un estadounidense güerito, interrumpiendo sus gritos de “sí se puede”, con marcado acento anglo.

Llega el final del acto y desde el micrófono de escucha a un orador que explica *“Ha llegado esta tarde en la cual nosotros vamos a expresar con un canto muy solidario y patriota para este país, el himno de Estados Unidos. El compañero Oscar Padilla se aprendió este himno en inglés y él no habla inglés. En silencio escuchemos el himno de los Estados Unidos, por favor todos los que estén sentados, pónganse de pie en estos momentos, como si estuviéramos en nuestros propios países.”* Alguien entre la gente empieza a gritar *“quítense las gorras”* y poco a poco se corre la voz *“quítense las gorras”, “las gorras”, “hay que quitárselas.”*

Oscar Padilla empieza a cantar a capela y todos los estadounidenses presentes corean en voz baja. Todos los demás, en silencio y con respeto escuchan al cantante. Cuando termina, los organizadores sueltan centenares de globos blancos azules y rojos que se elevan hacia el cielo mientras la multitud grita *“USA, USA USA”* con el mismo ahínco con que minutos antes y poco después corean el “sí se puede”.

Termina la manifestación y todo el mundo se va retirando. Los policías que custodiaban los alrededores se despiden con una amable sonrisa de los niños que, de la mano de sus padres, toman calle abajo, hasta perderse entre los edificios del Centro.

El movimiento de mexicanos en Atlanta (y en todo Estados Unidos), es muestra de la gran capacidad de adaptación de la cultura mexicana. Los mexicanos migrantes, entrevistados en ambos países se muestran muy seguros de su cultura. Muchos afirman que con el paso del tiempo, la cultura mexicana se va a mezclar con la de Estados Unidos, pero este hecho no parece preocuparles. No sienten que su identidad como mexicanos cambie por el hecho de

haber estado o estar en Estados Unidos. Ninguna voz se alzó para hablar en contra del uso de banderas estadounidenses en las manifestaciones, todos los asistentes a la concentración se quitaron respetuosamente las gorras con los primeros acordes del himno de aquel país. Esto da cuenta de la capacidad de la cultura mexicana para absorber, adaptar y adoptar como propios, rasgos culturales ajenos. Y además permite aventurar la hipótesis, de que por lo menos en lo cultural, las riendas de la transnacionalidad están en manos de los hispanos.

Por otra parte, el movimiento hispano se convirtió en un escenario de confluencia, no solamente para los trabajadores inmigrantes de toda América Latina y el Caribe, sino para otros sectores de la sociedad estadounidense, que buscaban vías de expresión para sus posturas en contra del status quo. Quizá entonces uno de los principales logros de este movimiento sea el haberse convertido en un espacio de encuentro en la diversidad: la diversidad de culturas la diversidad de nacionalidades, la diversidad de enfoques e intereses se conjuntaron en esta experiencia uniendo sus voces a favor de la construcción de un mundo sin fronteras.



## *Capítulo 10*

### *Reflexiones Finales: ¿hacia una transnacionalidad rizomática?*

El fenómeno migratorio entre México y Estados Unidos no es nuevo, pero las formas e intensidad que reviste en la actualidad, lo colocan como una de las principales características de la nueva era de las migraciones. La hipótesis que guió esta investigación sostenía que “un análisis detallado de los elementos característicos del fenómeno migratorio en Amilcingo y Norcross, en conjunción con un abordaje centrado en las formas de ser y de hacer en la vida cotidiana de estas dos comunidades, profundamente insertas en la nueva era de las migraciones, permitirá evidenciar los primeros indicios de una vida transnacional que se está construyendo en un escenario de intenso contacto entre las diversidades. No se trata de una transnacionalidad construida a partir de dos localidades, sino de una que recibe la influencia de distintas experiencias de vida y experiencias migratorias ancladas en localidades múltiples tanto de México como de Estados Unidos.”

Lo que muestran los estudios realizados hasta el momento por los diversos teóricos de la transnacionalidad es que este tipo de “comunidad”, de ciudadanía o de “vida” transnacional tiene que ver con la mayor duración y estabilidad y masificación del fenómeno de la migración. ¿Qué pasa entonces en un caso como el aquí estudiado? Una variedad de elementos convergentes, tales como la diversificación de los lugares de origen y de destino, los cambios en la composición de los flujos migratorios – migrantes cada vez más jóvenes y un creciente número de mujeres migrantes- y la saturación de las redes migratorias, le ha restado estabilidad al proceso y dificulta la institucionalización de diversas prácticas. En efecto, para que exista una comunidad transnacional, debe haber primero “vidas transnacionales” que se imaginen y se practiquen en un contexto de encuentro cultural intenso. Por eso sostengo que este concepto acuñado por Robert Smith puede resultar de gran utilidad para rastrear los inicios de la transnacionalización en localidades recientemente tocadas por el fenómeno migratorio.

La migración entre México y Estados Unidos es un fenómeno de larga duración, lo que le ha permitido irse configurando de manera diferenciada a lo largo de distintas etapas que muchas veces coexisten. De allí que la presencia de mexicanos en Estados Unidos esté profundamente atravesada por los avatares de la historia de ambos países. Por otro lado, los datos presentados muestran también que la migración está claramente configurada a partir de

los cambios políticos y económicos en los dos países. Esto permite entender la constancia y el crecimiento continuo de los flujos migratorios. Las dimensiones de este fenómeno en la actualidad son un claro indicio de que los vínculos entre México y Estados Unidos están profundamente arraigados en la historia, por lo que resulta irrisorio pensar que un muro de mil kilómetros podrá contener los flujos migratorios.

El Amilcingo de hoy es el resultado de una larga tradición cultural que puede rastrearse hasta la época prehispánica, y esto se traduce en un profundo arraigo que ha ido actualizándose a través de la participación de la región en las luchas constitutivas de la nación mexicana actual, como son la guerra de independencia y la revolución de 1910. Pero además, cuando en otras localidades del país la gente ya empezaba a migrar, en la década de los setentas en Amilcingo estaban ocupados luchando por la constitución de su municipio. Desde mi perspectiva, esta constante actualización de la pertenencia a lo largo de la historia es una de las razones que contribuyeron a retrasar el éxodo de sus habitantes. En el caso de Amilcingo, el cambio más evidente y más mencionado tiene que ver con la construcción de casas de bloc y cemento, un indicador visible de quienes han migrado en el pueblo. Pero también se analizan los pequeños cambios que empiezan ya observarse en la organización familiar y en las relaciones de género y que en un futuro podrían constituir el escenario para la génesis primero de vidas transnacionales y quizá incluso de una comunidad transnacional. Finalmente se analizaron prácticas cotidianas como las formas de vestir y hablar, así como la comunicación telefónica entre los migrantes y sus familias, pues es justamente en los cambios en las formas de ser y de hacer que se empiezan a gestar los cambios culturales de mayor magnitud.

En el caso de Norcross, el impacto de los migrantes hispanos en general y mexicanos en particular es mucho más visible. Los migrantes mexicanos viven su vida en enclaves relativamente cerrados por lo que la convivencia con los estadounidenses es bastante escasa, limitándose sobre todo al ámbito laboral. Para vivir en Norcross, como en muchas otras partes de Estados Unidos, no es necesario hablar inglés; de hecho, tampoco es necesario cambiar demasiado los patrones de consumo puesto que en la mayoría de los establecimientos comerciales es posible encontrar productos mexicanos como el refresco “jarritos” o los chiles “la costeña”. No obstante, aunque la convivencia no sea estrecha, el contacto cultural está presente generando un fenómeno que llamo la ampliación de las identificaciones, en el que la identidad de los mexicanos se reconfigura por efecto de una mayor conciencia de la diversidad,

así como de las identificaciones que es posible establecer con algunos otros no tan diferentes, como por ejemplo los guatemaltecos, o los colombianos. En Norcross, México se mira y se respira en el paisaje, en el caminar cotidiano por calles y plazas comerciales. México ya irrumpió en el territorio sureño, y este año empezó también a irrumpir en el ámbito político, gracias al movimiento hispano en contra de las reformas migratorias.

La transnacionalidad entre Amilcingo y Norcross se está construyendo mediante las narraciones. Al mantenerse un puente de comunicación constante a través del teléfono, se construye una transnacionalidad imaginada que vincula puntos geográficamente distantes en la experiencia de simultaneidad del habla. Mediante el puente telefónico (y por tanto vocal) se mantiene una ilusión de continuidad y de contigüidad en las experiencias cotidianas que desde un lado y otro se comparten. Por otro lado, el baile organizado desde Norcross por los migrantes de Amilcingo, es Desde mi perspectiva, el primer acto transnacional entre ambas localidades. Pero sólo estudios posteriores podrán colocarlo como acto fundacional de lo que puede llegar a ser la práctica instituida de la transnacionalidad.

Es importante mencionar aquí, antes de poner el obligado punto final a un trabajo que apenas empieza, algunas de las implicaciones de los sucesos de actuales en torno a la reforma migratoria en Estados Unidos y al endurecimiento de su política con respecto a los inmigrantes indocumentados. Éstos ponen en evidencia la estrecha relación que existe entre el Estado (o en este caso, los Estados) y la vida de los migrantes. En primer lugar, los hechos han demostrado que los esfuerzos por limitar la entrada de migrantes indocumentados al vecino país del norte (desde el final desprograma bracero, pasando por el IRCA, hasta las actuales propuestas de reforma y la probación de la construcción de mil metros de muro en la frontera) han sido no sólo ineficaces, sino contraproducentes. ¿Qué lo explica? Los datos obtenidos en el curso de esta investigación apuntan hacia una constante: el doble discurso que por un lado condena (y penaliza) la inmigración indocumentada masiva y por el otro acepta implícita y tácticamente la importancia de esta fuerza laboral para el sostenimiento de la economía estadounidense. Como se vio en el capítulo 7, al tiempo que el discurso oficial condenaba la inmigración ilegal y realizaba pequeñas redadas, por debajo del agua se solicitaba la mano de obra mexicana para terminar las construcciones de los Juegos Olímpicos en Atlanta. La cantidad de migrantes mexicanos que llegaron a esta zona en esa época comparada con la cantidad de migrantes detenidos en las redadas realizadas pone de manifiesto la aparente contradicción de estos

tiempo de globalización: se acepta y fomenta la interdependencia económica de los países a través de la libre circulación de capitales, bienes y mercancías, pero se limita la circulación de personas. Hablo de una aparente contradicción, porque en realidad, y como vimos en el capítulo 1, ésta es justamente la condición necesaria para la reproducción del capitalismo mundial y para el sostenimiento de los procesos de acumulación.

El doble discurso antes mencionado, cumple con una doble función: por un lado le permite al gobierno estadounidense lidiar con ciertos grupos de presión (generalmente conservadores), oponiéndose retóricamente a la migración indocumentada, y realizando actos cuyo impacto es más simbólico que real (como las redadas o la construcción de un muro) mientras que por el otro lado, al mantener la condición de ilegalidad de los millones de migrantes que ingresan anualmente a su territorio, asegura los mecanismos de acumulación de los grandes capitales manteniendo los bajos costos de la mano de obra al colocar a los trabajadores migrantes en condiciones de extrema indefensión y vulnerabilidad. Esto les impide organizarse para demandar el respeto sus derechos humanos y garantías individuales mínimas, y exigir mejores condiciones laborales y salariales. Así, el capitalismo asegura, gracias a esta clase trabajadora, la constante reproducción de ese otro externo que mencionaba Harvey. Y ese “otro” son personas cuya vida está permanentemente atravesada por el miedo, por la falta de certezas, por la soledad que implica estar lejos de la familia, por una explotación, que a pesar de ser tal les ofrece la posibilidad de cumplir con sus sueños; pero también está travesada por la terrible contradicción de saberse productivos y criminales a la vez.

Analizando la migración desde esta óptica, el endurecimiento de las políticas migratorias en Estados Unidos contribuye a sostener estas condiciones de incertidumbre y vulnerabilidad que garantizan la reproducción de su sistema económico. Claro que los migrantes no son receptores inertes de estas políticas. Justamente lo que quedó claro con las movilizaciones de este año, fue su capacidad de acción y de agencia, así como la fuerza que pueden tener como movimiento organizado. Aunque actualmente parecen haberse diluido, los impactos de estas manifestaciones solamente podrán verse en el mediano o largo plazo. Pero es innegable que en el corazón y en la mente de los hispanos en Estados Unidos queda ya la marca de su poder colectivo. Por primera vez en la historia levantaron su voz y esa voz retumbó, quizá no en las instancias gubernamentales, pero sí en sus propios oídos y en los de otros que como ellos se sienten excluidos de la riqueza que generan.

En cuanto al papel del gobierno de Vicente Fox a este respecto, puede decirse que su actitud es de aparente indiferencia, de un nulo reconocimiento de su responsabilidad, de una falta total de compromiso real con la obligación de negociar mejores condiciones laborales y humanitarias para los “connacionales”. Pero al no jugar, juega un papel importantísimo en la conservación del status quo. Para México, la migración ha significado un colchón de amortiguamiento que le permite disfrazar la inmensa precariedad de las condiciones económicas actuales. Sin las remesas de los migrantes hace mucho tiempo que nuestra economía se hubiera colapsado, no en vano constituyen la segunda fuente de ingresos del país, solamente después del petróleo. Pero ante este hecho, el gobierno ha respondido con programas “ingenuos” e insuficientes como la colocación de garrafones de agua en distintos puntos del desierto para evitar la deshidratación de los que cruzan por allí, o el programa Paisano, que si bien ha tenido algunos beneficios para los migrantes que regresan, está muy lejos de ofrecer soluciones reales. Resulta impresionante por ejemplo, que en el contexto de la propuesta de reforma migratoria en Estados Unidos, un grupo parlamentario haya hecho presencia en las manifestaciones de Los Ángeles para exigir la legalización de millones de trabajadores, o que las declaraciones del Secretario de Relaciones Exteriores hayan sido de condena a la reforma. Este no es un hecho condenable en sí mismo, finalmente la solidaridad con los mexicanos en Estados Unidos era importante en ese momento, pero sí lo es cuando estos mismos diputados y senadores y funcionarios no se ocupan de generar en México las condiciones económicas para que su gente no tenga que seguir arriesgando la vida por cumplir el sueño de tener una casa o de poder pagarle los estudios a sus hijos.

Una de las consecuencias importantes de la incapacidad del gobierno mexicano para asegurar condiciones dignas de vida a sus ciudadanos, es que los flujos migratorios desde México no van a disminuir mientras no existan mejores condiciones de empleo, salarios dignos, políticas de fortalecimiento a la producción interna y un decidido apoyo al campo que aseguren la competitividad de productores y campesinos mexicanos en el contexto del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN).

Si a esta ecuación agregamos por un lado el endurecimiento retórico, pero con impactos reales de la política estadounidense con respecto a los migrantes indocumentados, y por otro el hecho de que la economía estadounidense seguirá necesitando de la mano de obra barata de los inmigrantes, la conclusión es que todo esto se traducirá no en un decremento significativo de

los flujos migratorios, sino en un recrudecimiento de las condiciones de vida y trabajo de los migrantes, y por lo tanto en una mayor vulnerabilidad, así como en un aumento de los costos del traslado (hoy de por sí muy elevados) con el consecuente impacto en la economía familiar en las regiones de origen. Asimismo es posible aventurar que las redes migratorias continuarán fragmentándose en una búsqueda constante de nuevos nichos de demanda laboral, con lo que se solidificarán dos tendencias: por un lado la expansión de los migrantes a través de toda la Unión Americana, y por el otro su circulación en grupos más reducidos. Esto, en el mediano plazo puede contribuir con una replicación más acelerada de condiciones como las que observamos en el caso de Amilcingo y Norcross.

Por otro lado, en un principio pensé que el eje Amilcingo-Norcross podía entenderse como un mismo campo social transnacional, aunque con características particulares: como es el hecho de un patrón migratorio diversificado tanto en el lugar de origen como en el de recepción. El trabajo de Robert Smith demostró que entre los Ticuanenses en Nueva York y en Ticuani existe una intensa vida transnacional que conecta a una localidad y otra, influyendo en ellas de formas muy concretas (a través del apoyo a campañas políticas, de proyectos de desarrollo comunitario financiado con migradólares, elección de reinas de belleza nacidas en el norte, etc.). No obstante, las particularidades del caso de Amilcingo y Norcross, presentadas en esta investigación, no me permiten hablar de un campo social como el “Ticuanense”. Por lo tanto sigo considerando que es necesario analizar con más detalle casos como el aquí presentado, para complejizar así las definiciones planteadas por la teoría transnacional. Aunque todavía sea necesario ampliar la investigación, creo que aquí se esbozan los elementos necesarios para seguir sosteniendo la hipótesis de que entre Amilcingo y Norcross se está creando un espacio social transnacional que adoptará sus propias formas con base en el fenómeno medular que lo atraviesa: el contacto y la convivencia de múltiples diversidades, lo cual no garantiza que se este espacio pueda considerarse como un solo campo social, más bien considero que se trata de dos campos sociales interconectados por un flujo migratorio, pero que mantienen sus especificidades gracias en la diversidad de las experiencias migrantes que en ellos se dan.

En efecto, en Norcross convive una comunidad de mexicanos, que solamente puede identificarse como “comunidad unitaria” si se la define por oposición a otras comunidades imaginadas (y digo imaginadas porque tampoco en ellas existe una unicidad esencial) como los

negros, blancos, puertorriqueños, dominicanos. Pero para entender a fondo la complejidad de este entramado de relaciones sociales que se teje con hilos multicolores habría que preguntarse, ¿cómo coexisten en la diversidad y el contacto cultural, las micro comunidades de morelenses, michoacanos, zacatecanos o oaxaqueños? ¿Cómo se negocian los conflictos, cómo se construye esa supraidentidad mexicana cuando en un espacio geográfico y un tiempo determinados, conviven personas que en México no se hubieran encontrado jamás? Algo similar ocurre cuando veos el fenómeno desde Amilcingo. Aunque no existen cifras precisas, se sabe en general que son cada vez más los habitantes de esta localidad que emprenden el camino hacia el Norte, pero como ya hemos dicho, no se trata de un “Norte” homogéneo, pues no es lo mismo llegar al Este de los Ángeles y construir la experiencia propia a partir de las reivindicaciones identitarias del movimiento Chicano, que instalarse en la zona fronteriza de Arizona, en donde la discriminación y los ataques contra migrantes son recurrentes y la sensación de vulnerabilidad es mayor, que irse a las frías tierras de Minnesota o llegar a trabajar al sur profundo con toda su carga de segregación racial pero también de luchas paradigmáticas como la de Martin Luther King. ¿Cómo entonces, se construye en Amilcingo la imagen de ese Norte? Estas son preguntas que quedan abiertas y que deberán abordarse con la mayor celeridad, pues la velocidad de los cambios que ocurren en la actualidad parece estar rebasando la capacidad que tenemos los científicos sociales para aprehenderlos.

Por otro lado, el fenómeno en Amilcingo y Norcross, a diferencia de otros flujos (como el que se da entre Puebla y Nueva York) es aun más reciente, menos colectivo y más diversificado. Esto abre tres ámbitos de discusión acerca de las condiciones de posibilidad para la emergencia de vidas transnacionales en estos contextos.

En primer lugar se encuentra el ámbito temporal, en el que habrá que considerar que siendo el tiempo uno de los factores decisivos en la construcción de una comunidad transnacional, el caso Amilcingo-Norcross se encontraría en el estadio previo a la institucionalización de lo transnacional, por lo que su completa emergencia sería sólo una cuestión de tiempo.

Por otro lado, en un segundo ámbito se encuentra la cuestión de las formas de migración (individuales, grupales o colectivas/comunitarias). En una combinación de éste ámbito con el primero, se podía decir que estas formas no son más que etapas sucesivas en las que hay una

progresión temporal: en un primer momento emigra una persona que se lanza a la aventura (o se va siguiendo a alguien de otra comunidad), esta sería la etapa individual de la migración; al establecerse en Estados Unidos y conocer las oportunidades de la demanda laboral, manda llamar a otras personas de su círculo familiar y amistoso más inmediato, que se mueven en grupo hacia este destino, dando forma a la segunda etapa que podría llamarse migración grupal. Finalmente, y mientras la demanda de trabajadores no se contraiga, cada uno de estos migrantes de segunda etapa pone a funcionar sus redes más próximas, contribuyendo a ampliar y complejizar el funcionamiento de esta red migratoria. Cuando el alcance de la red se amplía a tal grado que involucra a una comunidad completa que se reconstituye al otro lado de la frontera, se llega a la tercera etapa, la de la migración colectiva/comunitaria. La migración en Amilcingo y Norcross esta transitando entre la migración individual y la grupal. La cuestión aquí es que considero poco probable que alguna vez llegue a colectivizarse a la manera antes descrita. Es decir que no es sólo cuestión de tiempo antes de la migración de Amilcingo hacia Norcross, produzca una comunidad transnacional bilocalizada. Los datos recavados en campo apuntan más bien al hecho de que la migración grupal o micro-colectiva es uno de los patrones migratorios característicos de esta nueva era. En efecto, la saturación de muchos mercados estatales en Estados Unidos, la flexibilización de la mano de obra requerida por la economía neoliberal, y la segmentación de los mercados laborales, fomentan el estallido y fragmentación de las redes ya existentes, y a la vez limita las posibilidades de crecimiento y colectivización tanto de las redes como de los asentamientos migratorios.

Un tercer ámbito de discusión es el de la diversificación de las localidades de origen y de destino. En muchos de los casos estudiados hasta el momento, las redes sociales actúan de manera bastante cohesionada, atrayendo nuevos migrantes por el mismo camino ya recorrido por los primeros flujos migratorios; conduciendo así a patrones de asentamiento bastante regulares en zonas específicas (más o menos delimitadas). Esto permite identificar un patrón migratorio en el que las comunidades de origen se reconstituyen (material y simbólicamente) al otro lado de la frontera, en enclaves específicos (más o menos dispersos) en una misma zona geográfica. Este es el caso de los Ticuanenses en Nueva York. Sin embargo los mexicanos en Norcross, no son un grupo dado, homogéneo, por el contrario, son un colectivo que se construye en un constante proceso de conflicto y negociación entre las particularidades que en él coexisten. Lo mismo sucede con los migrantes en Amilcingo, sus experiencias migratorias no

son las mismas, lo que contribuye a generar un imaginario diferenciado acerca de Estados Unidos. Así, estaríamos hablando aquí de transnacionalidad construida con base en experiencias de la diversidad y no de la coexistencia bilocalizada

Si las conexiones entre Amilcingo y Estados Unidos y entre Norcross y México, continúan, se fortalecen y se institucionalizan, el tipo de comunidad transnacional que emerja a partir de la diversidad de los puntos de origen y de destino y las experiencias migratorias particulares y diferenciadas, no será una comunidad transnacional “tradicional” como las que conocemos hasta ahora. Una hipótesis, que habría que corroborar mediante un estudio empírico más profundo y extendido en el tiempo, sería que, en las localidades particulares (dos o más) entre las cuales se desarrolla la vida transnacional, se generará un tipo específico transnacionalidad fragmentada en donde los actores sociales, de múltiples orígenes y con múltiples destinos, entablarán constantes y complejas negociaciones de sus diferencias, en la búsqueda de una “comunalidad” que los pueda unir en la construcción ideal y fáctica de “la comunidad transnacional”. Lo que empieza a verse en Amilcingo y Norcross solamente puede entenderse mediante un modelo de transnacionalidad distinto que contemple la multiplicidad y la diversidad. Para ello propongo un modelo de transnacionalidad rizomática, que vincula a través de múltiples interconexiones a diversos puntos de origen y de destino.



## BIBLIOGRAFÍA

Arango, Joaquín, 2003. “la explicación teórica de las migraciones: luz y sombra.” En *Migración y desarrollo*, núm 1, octubre, México.

Argüello, Omar, 1972. “Migración y cambio estructural.” Tercera Reunión del Grupo de Trabajo sobre Migraciones Internas. CLACSO, Diciembre.

Arizpe, Lourdes, 1979. “Indígenas en la Ciudad de México: el caso de las Marías”, Ed. Sep Setentas Diana, México.

Arizpe, Lourdes (Coord), 2004. “Los retos culturales de México.” CRIM/UNAM-Porrúa, México

Arizpe, Lourdes, 2005. *Ni cultura ni naturaleza*. En "Interactividad cultural y procesos Globales" Ed. CRIM/Porrúa, México.

Arizpe, Lourdes, 2006. “El patrimonio cultural intangible en México”, UNAM, México D.F., México. (En prensa).

Besserer, Federico, 1998, “A space of view: transnational spaces and perspectives” Ponencia presentada En TRANSNATIONALISM: An Exchange of Theoretical Perspectives from Latin American, Africanist and Asian Anthropology. En el panel: "Migration Politics and the 'Postnational' State" University of Manchester, Manchester U.K. May 16-18, 1998.

Bogue, Donald, J., 1961. “Techniques and Hipoteses for the study of differential migration”, En *Internacional Population Conference*.

Consejo Nacional de Población, 1997, “Boletín Migración Internacional Síntesis del estudios binacional México Estados Unidos sobre migración.”, CONAPO, Año1 Num 4, México DF, México, Noviembre Diciembre 1997.

Consejo Nacional de Población, 1997, Índices de intensidad migratoria, CONAPO, México D.F., México.

Consejo Nacional de Población, 2000, “Índices de intensidad migratoria: México- Estados Unidos”, CONAPO, México D.F., México.

Consejo Nacional de Población, 2004, “La nueva era de las migraciones: características de la migración internacional en México”, CONAPO, México D.F., México.

Consejo Nacional de Población, 2005, “Migración México-Estados Unidos: Temas de Salud”, CONAPO, México D.F., México.

Cornelius, Wayne, 1992. “From sejourners to settlers; the changing profile of mexican immigration to the United States.” En, Bustamante Jorge, Culture Reynolds y R Hinojosa, US Mexico Relations, Labor markets interdependence Stanford, Stanfrd University Press.

Deleuze, Gilles & Guattari, Félix, 1972. “Capitalisme et Schizophrénie 1. L'Anti-Œdipe,” París: Minuit.

Delgado Wise, Raúl y H. Rodríguez Ramírez, 2000. “Perspectivas regionales ante las nuevas tendencias de la migración internacional: el caso de Zacatecas.” En Comercio Exterior, 50, 5: 371-380.

DeSipio, Louis, 2006. “Latino Civic and Political participation.” En Tienda, Martha y Faith Mtichel, Eds, 2006. Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos pp. 481-483.

Díaz, Rodrigo. *Archipiélagos de Rituales*. Ed. ANTHROPOS, UAM, México, 1998.

Duncan, Brian, Joseph Hotx y Stephen J. Trejo, 2006. “Hispanics in the U.S. Labor Market, En Tienda, Martha y Faith Mtichel, Eds, 2006. Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos pp. 228-290.

Durand Jorge y Douglas S Massey, 2003. "Clandestinos: Migración México Estados Unidos en los albores del siglo XIX", Universidad de Zacatecas, Miguel Ángel Porrúa, México.

Durand, Jorge, Edward Telles y Jennifer Flashman, 2006. "The demographic foundations of latino population" En Tienda, Martha y Faith Mtichel, Eds, 2006 (1). Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos.

Escarce, José J., Leo S. Morales y Rubén G. Rubaut, 2006. "The health status and health behaviors of Hispanic." En Tienda, Martha y Faith Mtichel, Eds, 2006. Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos pp. 362-409.

Fischer Mary J, y martha Tienda, 2006. "Redrawing spatial colorlines: hispanic metropolitan dispersal, segregation and economic opportunity." En Tienda, Martha y Faith Mtichel, Eds, 2006 (1). Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos.

Gledhill, John, 1998, "Thinking about States, Subalterns and Power Relations in a World of Flows" *ICCCR International Conference on Transnationalism, 16<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> May, 1998*.

Glick Schiller, Nina, y Peggy Levitt, 2006. "Haven't We Heard This Somewhere Before? A Substantive View of Transnational Migration Studies by Way of a Reply to Waldinger and Fitzgerald". Center for Migration and Development, Princeton University. Working Papers.

Goldring Luin, 2002 "The Mexican State and Transmigrant Organizations: Negotiating the Boundaries of Membership and Participation", Forthcoming, Latin American Review, Volume 37 N°3 (mimeo).

Guarnizio, Luis Eduardo y Michael Peter Smith, "The Locations of Transnationalism" En: [http://hcd.ucdavis.edu/faculty/smith/articles/Locations\\_of\\_transnationalism.pdf#search=%22%22transnationalism%20from%20above%22%22](http://hcd.ucdavis.edu/faculty/smith/articles/Locations_of_transnationalism.pdf#search=%22%22transnationalism%20from%20above%22%22).

Hall, Stuart., 1990. 'Cultural Identity and Diaspora' in Rutherford, J. (ed.), En Identity: Community, Culture, Difference, London: Lawrence and Wishart, pp. 222-239.

Harvey, David, 2003. "El Nuevo Imperialismo", Ed. Akal, Madrid, España.

Herrera Carassou, Roberto, 2006. "La perspectiva teórica en el estudio de las migraciones", Ed. Siglo XXI, México

Huntington, Samuel, 1993, "The Clash of Civilizations?", En *Foreign Affairs*, EUA.

Huntington, Samuel, 2004, "The Hispanic Challenge" En *Foreign Affairs*, Marzo / Abril, EUA

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática, 2005. "Mujeres y Hombres en Morelos", INEGI, México D.F México.

Jodelet, Denisse, 1989. *Les représentations sociales*, Presses Universitaires de France. Paris

Klein, Naomi, 2005. "En busca de la terra nullius: el capitalismo del desastre", En La Jornada, Masiosare, N° 383, Domingo 24 de Abril, pp. 10-11.

Landale, Nancy S., R Salvador oropesa, y Cristina Bradatan, 2006. "Hispanic Families in the United Status: family Structure and process in an Era of Family Change. En Tienda, Martha y Faith Mtichel, Eds, 2006. Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos pp 138-178

Lara Flores, Sara María (Comp), 1995. "El rostro femenino del mercado de trabajo en América Latina.", Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el desarrollo Social, México.

Lee, Everett, S., 1972. "A Theory of Migration" en *Migration, Sociological Studies*, num 2, Londres, The Cambridge University Press

Levitt, Peggy y Ninna Nyberg Sorenson, 2004. "Global migration perspectives: The transnational turn in migration studies. En Global Migration Perspectives, No. 6. Global Commission on International Migration, www.gcim.org, October 2004

Lowenhaupt Tsing, Anna, 2005. "*Friction. An Ethnography of Global Connection*", Princeton University Press, EUA. (Traducciones mías)

Luna, Claudia, 2004, "En México el salario mínimo es de hambre", 17.12.04 en <http://esp.mexico.com/lapalabra.html>

Maldonado Jiménez, Druzo, 1990. "Cuauhnahuac y Huaxtepec: Tlahuicas y Xochimilcas en el Morelos Prehispánico", Cuernavaca, Morelos. UNAM, Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias.

Malouff, Amin, 1999. *Identidades Asesinas*. Alianza Editorial, Madrid

Martínez Riu, Antoni y Jordi Cortés, 1996. "*Diccionario de Filosofía en CD-ROM*". Herder, Barcelona, España.

Masiosare, Nº 383, Domingo 24 de Abril, pp. 10-11.

Massey, Douglas, R. Alarcón, J. Duran y H González, 1987 (1). "Return to Aztlán, the social process of international migration from Western Mexico". Berkeley, University of California Press.

Massey, Douglas y Felipe García-España., 1987 (2). "The Social Process of International Migration." En *Science* 237:733-38.

Massey, Douglas S. 1990 (1). "The Social and Economic Origins of Immigration." En ANNALS, AAPSS 510:60-72.

Massey, Douglas 1990 (2). "Social Structure, Household Strategies, and the Cumulative Causation of Migration." En Population Index 56(1):3-26.

Massey, Douglas, S., Joaquín Arango, Hugo Graeme, Ali Kouaouci, Adela Pellegrino y Edward J. Taylor, 1993. "Teorías sobre la migración internacional: una reseña y una evaluación." En *Population and development Riview* 19, núm 3, septiembre. Y en *Trabajo*, año 2, núm 3, enero de 2000.

Massey, Douglas, L. Goldring, y Jorge Durand. 1994. "Continuities in Transnational Migration: An Analysis of Nineteen Mexican Communities." En American Journal of Sociology 99:1492-533.

Massey, Douglas S. and Kristin E. Espinoza. 1997. "What's Driving Mexico-U.S. Migration? A Theoretical, Empirical, and Policy Analysis." En American Journal of Sociology 102(4):939-99.

Massey, Douglas and Rene Zenteno. 1999. "The Dynamics of Mass Migration." En Proceedings of the National Academy of Sciences :5328-35.

Mato, Daniel, 2003. "*Producción transnacional de representaciones sociales y transformaciones sociales en tiempos de globalización.*" Materiales del Diplomado en Investigación sobre Interactividad cultural y procesos globales, <http://www.crim.unam.mx>

Nederveen Pieterse, Jan, 2004, "*Globalization and Culture: Global Mélange*", Rowman and Littlefield Pub, U.S.A.

PEW Hispanic Center, 2005, Survey on Mexican Migrants, March 2, 2005. Washington D.C. Estados Unidos.

PEW Hispanic Center, 2006 (1), The Size and Characteristic of the Unauthorized Migrant Population in the U.S. Research report by Jeffery S. Passel, March 7. Washington D.C. Estados Unidos

PEW Hispanic Center, 2006 (2), Recently Arrived Migrants and the Congressional debate on immigration, Facts Sheet., April 5. Washington D.C. Estados Unidos

PEW Hispanic Center, 2006 (3), The State of American Public Opinion on Immigration on Spring 2006. A review of major Surveys, Facts Sheet., May 17. Washington D.C. Estados Unidos

Polanyi, Karl, 1967. "The Great Transformation: The Political and Economic Origin of our Time", Beacon Press.

Portes, Alejandro, Guarnizo Luis Eduardo y Landolt, P., 1999. 'The Study of Transnationalism: Pitfalls and Promise of an Emergent Research Field', *Ethnic and Racial Studies*, 22(2), pp. 217-237.

Portes Alejandro, 2004. "Un Diálogo Transatlántico: El progreso de la investigación y la teoría en el estudio de la migración internacional" Center for Migration and Development, Princeton University. Working Papers

Portes, Alejandro, Cristina Escobar y Alexandria Walton Radford 2005. "Immigrant Transnational Organizations and Development: A Comparative Study" Center for Migration and Development, Princeton University. Working Papers

Reimers, Cordelia, 2006. "Economic Well-Being". En Tienda, Martha y Faith Mtichel, Eds, 2006. Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos pp. 291-361)

Ricoeur, Paul, 1989. "*Ideología y Utopía*", Ed. Gedisa, España.

Roux, Rhina, 1999. "Historia y comunidad estatal en México", En Viento del Sur, N° 47. México.

Rumbaut, Ruben, G., 2006, « The making of a people.», En Tienda, Martha y Faith Mitchell, Eds, 2006 (1). Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos, pp. 16-65

Schneider Barbara, Dilvia Martínez y Ann Owens, 2006. “Barriers to educational Opportunities for hispanics in the United States. En Tienda, Martha y Faith Mitchell, Eds, 2006. Hispanics and the future of America, Committee on Transforming Our Common Destiny, National Research Council, Washington, Estados Unidos pp 179-227

Secretaría de Educación Pública, 1988. “Diagnóstico sociocultural del estado de Morelos”, Dirección General de Culturas Populares, SEP, México DF., México.

Smith, Michael P, y Luis Eduardo Guarnizio (Eds), 1998. “Transnationalism From Below” En Comparative Urban and Community Research. V 6 New Brunswick: Transaction Publishers

Smith, Robert C., 2006. “México en Nueva York: Vidas transnacionales de los migrantes mexicanos entre Puebla y Nueva York”. México, Ed. Miguel Angel Porrúa.

Spengler, J.J. y Myers G.C., 1977. “Migration and Socioeconomic Development : today and yesterday.” En Brown A Allan, (Ed), Internal migration, a comparative perspective, Academic Press, Nueva York, EUA.

Tafoya, Sonia, 2004, Shades of Belonging. Report, PEW Hispanic Center, December 6, Washington D.C. Estados Unidos.

Tienda, Marta and Faith Mitchell (Eds), 2006. “Multiple Origins, Uncertain Destinies: Hispanics and the American Future: Panel on Hispanics in the United States”, National Research Council of the National Academies. pp. 159.

Todaro, Michael, 1976. “Internal migration in developing countries”, International Labour Organization, Geneva, Switzerland.

U.S. Census Bureau, 2001, “The Hispanic population – Census 2000 Brief. U.S. Department of Commerce, Economics and Statistics Administration, United Census 2000, Estados Unidos.

U.S. Census Bureau, 2003, “Language use and English Speaking Ability: 2000” – United Census 2000 Brief. U.S. Department of Commerce, Economics and Statistics Administration, , Estados Unidos.

U.S. Census Bureau, 2006 (1), 2004 American Community Survey: Population and Housing Narrative Profile: 2004 Washington Estados Unidos

U.S. Census Bureau, 2006 (2), 2004 American Community Survey: Selected Social Characteristics: 2004 – Georgia Washington Estados Unidos

Velázquez Margarita, 1992. “Políticas sociales, transformación agraria y participación de las mujeres en el campo: 1920-1988”, UNAM – Centro Regional de Investigaciones Multidisciplinarias, Cuernavaca, México.

Waldinger, Roger y David Fitzgerald, 2004. “Transnationalism in Question”, En American Journal of Sociology, Vol 109 N° 5 (March 2004), The University of Chicago, Chicago. pp 1177–95

Warman Arturo, 1976. “...Y venimos a contradecir. Los campesinos de Morelos y el Estados Nacional”. Ediciones de la Casa Chata, Centro de Investigaciones Superiores del INAH, México, D.F.

Womack, John, 1985. “Zapata y la Revolución Mexicana”, Siglo XXI Editores, Méxicio D.F., México

Woo Morales, Ofelia, 2001. “Las mujeres también nos vamos al Norte”, Universidad de Guadalajara, México

Zapata Martelo, Emma, Martha Mercado González y Blanca López Arellano , 1994. “Mujeres rurales ante el nuevo milenio”. Centro de Estudios del Desarrollo Rural, Texcoco, México

Zuñiga Elena, Tuirán, Rodolfo, et al, 2004, la nueva era de las migraciones: características de la migración internacional en México